Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Trước khi phái đoàn Lỗ rời Bắc Kinh đi Hà Nội chuyển giao giải pháp mới của Mỹ

Nga Xô chứng minh: Trung Cộng đã khuyến khích Mỹ ở Đông Nam Á

Năm Thứ 8 — Số 2.173 — Chủ Nhật 6, Thứ Hai 7-6-1971 (Ngày 14,15 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TRÌNH BÀY VỚI BÁO CHÍ NGOẠI QUỐC VỀ TRẬN SNOUL NHƯNG BUỘC KHÔNG ĐƯỢC NÓI RÕ TÊN

Tướng ngoài biên xác nhận tổn thất 20% vì không được không trợ đúng mức kịp thời

- Chiến đoàn 8 phải 1 tháng nữa mới phục hồi — Hai lực lượng khác đã vượt biên
- Tình báo đã phát giác Cộng quân tập trung nhưng Tướng Tư Lệnh đã khinh địch ?
- Cả chiến đoàn 8 có 40 chiếc xe lấy đâu để phá hủy 80 xe như tin đã loan ?

SAIGON, 5-6 (AP).— Hôm nay, các vị chỉ huy cao cấp VNCH ngoài mặt trận, nhìn nhận đã bị tổn thất nặng, 20 phần trăm, trong trận đánh tại thị trấn Snoul. Một vị tướng VNCH đã nêu lý do sự tổn thất trên là vì thiếu sự yểm trợ của lực lượng không quân Hoakỳ. Ông cho biết quân đội VNCH sẽ tiếp tục trông cậy phần lớn vào sự yểm trợ mạnh mẽ của không lực Hoakỳ trong thời gian sắp tới. Họ tuyên bố đã chuyển sang chiến thuật lưu động bằng các cuộc hành quân vượt biên giới.

Họ nói rằng chiến đoàn 8 VNCH rút khỏi Snoul hôm thứ Hai vừa qua đã tổn thất 300 binh sĩ thương vong. Chiến đoàn này, theo một vị tướng cho biết, hiện nay không còn đủ khả năng tác chiến, và phải mất khoảng 1 tháng nữa mới khôi phục được.

Các sĩ quan VNCH thuyết trình với các ký giả về các cuộc hành quân ở KPC với điều kiện là nhà báo không được tiết lộ tên tuổi họ.

Chiến đoàn 8 đã được di chuyển về hậu cứ tại NamVN để chấn chỉnh lại. Một số trong 74 người ghi nhận là mất tích đã bắt đầu tìm về được bên này biên giới.

Hai lực lượng đặc nhiệm khác có thiết kỵ đi tiền phong và gồm khoảng 3,000 người đã được phái đi trong một cuộc hành quân khác ở KPC để bảo vệ biên giới VNCH chống sự xâm nhập của CS vào vùng phía Nam đồn điền cao su Snoul.

Một vị tướng VNCH nói rằng «Tôi không phải là một người nhiều tham vọng. Tôi sẽ bảo vệ quân khu 3. Tôi không nói rằng tôi sẽ tiêu diệt 3 sư đoàn Cộng quân ở Đông KPC hay phá tan sào huyệt của chúng. Nhưng tôi quyết làm giảm tiềm năng của chúng và tìm mọi cách để ngăn chận sự xâm nhập của chúng vào Nam VN.

«Tôi sẽ không bao giờ ngưng các cuộc hành quân vượt biên giới, ngay cả trong mùa mưa nữa. Nhưng tôi sẽ tùy cơ ứng biến, tùy các yếu tố cũng như các vấn đề khác.

«Trước đây, các binh sĩ của chúng tôi chỉ lo bảo vệ đường sá. Ngày nay với 2 chiến đoàn ở phía Nam Snoul, chúng tôi di động nhanh hơn.

«Tình hình bây giờ khả quan hơn. Chúng tôi chưa quên Snoul, chúng tôi có thể tới đây rồi lại trở về bên này biên giới bất cứ lúc nào.»

Trong khi nhìn nhận bị tổn thất nặng tại Snoul, vị tướng nói rằng quân đội VNCH và các cuộc không tập của Hoa kỳ đã tiêu diệt hơn 1000 Cộng quân tương đương với một trung đoàn.

Ông nói 4 trung đoàn Cộng quân thuộc hai sư đoàn bao vây Snoul đã tấn công Snoul và nếu chiến đoàn 8 không rút lui thì đã bị tiêu diệt rồi.

Một vài sĩ quan VNCH khác qui một phần lỗi cho Hoakỳ trong những tổn thất tại Snoul. Họ nói rằng các vị chỉ huy Mỹ đã không chịu oanh tạc các mật khu của CS vì có thường dân trong các vùng này, và nói thêm rằng sở dĩ lực lượng tăng viện đến chậm, là vì cuộc triệt thoái hiện nay của Mỹ.

Theo tin hãng UPI, các vị Tư Lệnh VNCH đã quyết định ở lại Snoul tuần qua để chống cự với một lực lượng CS đông hơn gấp bội, vì họ tin rằng có 2000 [illegible]

Những mối tiếp [illegible] hỏa lực phòng không mạnh, quá nhiều thương đến trong vùng, những con đường lầy lội và số binh sĩ VNCH phải trải rộng để chăm vào những vùng rộng mà Hoakỳ đã triệt thoái là những yếu tố đã khiến quân tăng viện không đến kịp thời.

Kết quả là lực lượng chiến đoàn 8 đã phải một mình chống cự với 4 trung đoàn võ trang rất nhiều hỏa tiễn và súng cối.

Theo tin Reuter, tình báo Saigon đã phát giác sự tập trung quân của CS ngay từ ngày 24-5, nhưng Trung Tướng Nguyễn văn Minh người thay

1 XEM TIẾP TRANG 13

Thứ Trưởng Ngoại Giao Mỹ

KPC đã quyết tâm chiến đấu lâu dài

HOA THỊNH ĐỐN, 4-6 (AP): Thứ trưởng ngoại giao Hoakỳ Marshall Green nhận định rằng Kampuchea ngày nay đã mất phần lớn sự trù phú «nhưng đã thấy rõ sự thực và đã giải quyết được công việc gay go trong cuộc điều khiển chiến tranh chống lại CSBV và VC».

Ông Green nói tiếp là «đối với họ (KPC) rõ ràng là một chiến đấu lâu dài hơn». Thứ trưởng Green vừa cùng Thứ trưởng John Irwin trở về Mỹ sau một chuyến du hành các nước Đông Nam Á.

Sau cuộc hội kiến với Quốc trưởng Cheng Heng, Thủ tướng ủy nhiệm Sirik Matak và các yếu nhân KPC khác, ông Green nhận thấy KPC hiện đang đối phó với vấn đề CS và hướng tới một cuộc chiến đấu lâu dài hơn.

Ông nói nạn lạm phát ở KPC không đến nỗi trầm trọng như người ta đã e ngại khi Hoakỳ viện trợ kinh tế và quân sự cho KPC.

Thứ trưởng Green nói những tin tức về sự thiệt hại gây nên cho đền Angkor Wat đã bị thổi phồng lên quá nhiều nhưng ông cho là việc này có thể xảy ra trong tương lai vì Cộng quân chiếm đóng vùng đền đài này.

Mỹ bán cho Nga [illegible]

HOA THỊNH ĐỐN, [illegible] (AFP): Nhật báo Washington Post hôm nay loan tin là chính phủ Mỹ đã chấp thuận xuất cảng sang Nga Xô các vật liệu chế tạo xe hơi và xe cam nhông trị giá tới 85 triệu Mỹ kim.

Theo nhật báo này thì số tiền trên cao hơn 2 phần 3 tổng số xuất cảng sang Nga trong năm qua. Bài báo cho quyết định trên là điều chứng tỏ ý muốn của Mỹ phát triển giao thương với Nga xô.

Nhiều đơn xin xuất cảng đã đệ nạp từ 2 năm qua nhưng không được chấp thuận vì người ta cho là Bộ quốc phòng nhận thấy các máy móc chế tạo dụng cụ và vật liệu chế tạo xe hơi có thể làm tăng thêm tiềm lực quân sự của Nga.

★ Bản chứng minh của Nga Xô kết luận

Mao phục hồi cuồng vọng Vua Chúa Tầu «chinh phục các dân tộc láng giềng»

★ MAO NÓI VỚI E. SNOW: RẤT KHÂM PHỤC MỸ

MẠC TƯ KHOA 4-6 : Tuần báo chính trị «Thời Mới» của Ngaxô, trong số phát hành tại Mạc Tư Khoa hôm nay, đã nhận xét một cuốn sách mới của Nga và nêu bật lên rằng Mao Trạch Đông và bọn lãnh đạo TC hiện nay vẫn ôm tham vọng phục hồi cuồng vọng của bọn vua chúa Trung Quốc hòng chinh phục các dân tộc láng giềng». Trong khi đó thì tờ báo «Văn học» của Nga bình giải cuộc nói chuyện của Mao với một nhà báo Mỹ để xác định đường lối của TC đối với việc Mỹ tham chiến ở ĐD.

Hai tờ báo nói trên của Nga đã tung ra những bài báo mới này ngay giữa lúc Chủ tịch Lỗ Ceausescu đang ở Bắc Kinh và sẽ đi Hànội để góp phần vào việc giải quyết cuộc chiến ĐD bằng giải pháp chính trị.

Trong bài nhận xét về cuốn sách trình bày chính sách đối ngoại của TC do viện Viễn Đông thuộc Hàn lâm viện Nga xô xuất bản mới đây báo Thời Mới vạch rõ ra rằng cuốn sách đó «đã thu thập được những tài liệu thực tế, giải thích được những nguyên nhân và chỉ rõ những nguồn gốc của chính sách hiện nay của Trung quốc nhằm đạt đến sự lãnh đạo toàn thế giới».

Theo báo Thời Mới, cuốn sách đã nêu rõ được tham vọng của Mao và bè lũ hiện nay là «phục hồi những cuồng vọng của bọn vua chúa Trung Quốc hòng chinh phục các dân tộc láng giềng».

Báo Thời Mới nhấn mạnh rằng «việc đẩy mạnh các quan hệ với nước ngoài của Bắc Kinh hiện nay đặc biệt là việc mở rộng buôn bán với các nước xã hội chủ nghĩa là sự thay đổi chiến thuật của những kẻ theo Mao, còn mục đích của BK thì vẫn như trước».

Báo Văn Học của Nga số phát hành hôm nay tại Mạc tư Khoa đã đăng lại đoạn văn bài báo của ký giả Mỹ Edgar Snow tường thuật cuộc tiếp chuyện với Mao Trạch Đông đã được đăng trên báo chí Anh Mỹ. Ngay bên cạnh bài báo này, tờ Văn học đăng một bài nhận định về bài báo của Edgar Snow, bài nhận định được hãng thông tấn Tass của Nga trích thuật như sau.

«Báo Văn Học viết ấy ngày sau khi bài báo của Edgar Snow đăng trên báo chí, Edgar Snow đã viết một bài khác trên tờ Sunday Times của Anh giới thiệu về một số chi tiết khác nói về cuộc nói chuyện của ông ta với Mao trạch Đông. Nhờ những chi tiết đó người ta có thể hiểu rõ hơn một số [illegible] 1965.

«Rất rõ nhận thấy là tình hình ở Đông Nam Á lúc đó, tức là cách đây 6 năm, rất giống tình hình đầu năm hiện nay. Chính Edgar Snow làm cho các bạn đọc chú ý đến điều đó.

«Trong bài đăng trên báo Sunday Times, Edgar Snow viết : Những hành động chiến tranh của Mỹ ở VN năm 1965 đã đe dọa gây chiến tranh đối với Trung Quốc. Báo Văn Học cho rằng vấn đề là ở bước leo thang xâm lược của Mỹ ở VN lúc ấy là việc tăng cường qui mô ném bom bắn phá nước VNDCCH, do đó đến tháng Giêng năm 1965 những hành động chiến tranh của Mỹ đã đến sát biên giới TQ. Như bài báo của Edgar Snow đăng trên tờ Sunday Times : Trong tình hình lúc đó, một số người lãnh đạo TQ đã đề nghị tiến hành những biện pháp nhằm thủ tiêu tình hình căng thẳng quan hệ với Liên Xô, củng cố tình đoàn kết nhất trí giữa các nước xã hội chủ nghĩa trước sự xâm lược của Mỹ. [illegible] Edgar Snow nói phải tìm ra lối thoát mà mọi người có thể chấp nhận được trong quan hệ giữa Liên xô và TQ. Edgar Snow viết : Năm 1965, Lưu thiếu Kỳ đã muốn cử một đoàn đại biểu TQ đi dự đại hội lần thứ 23 đảng CS Liên xô để khôi phục liên minh Trung-Xô.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Các Ngoại Trưởng Nhật-Mỹ sắp bàn về vấn đề TC

Thủ Tướng Nhật đề nghị với TC trao đổi phái đoàn viếng lẫn nhau

- ★ *Úc đã khởi sự đối thoại với Trung Cộng*
- ▼ *U Thant : Cuối năm 1972, TC mới vô được LHQ*
- ● *CS BV yêu cầu lập bang giao với Tunisie.*

ĐÔNG KINH, 4-6 (AP).— Trong cuộc vận động tranh cử Thượng Viện cho đảng Dân chủ Tự Do cầm quyền, hôm nay Thủ tướng Nhật Eisaku Sato tuyên bố rằng ông sẵn sàng chấp thuận bất cứ cuộc viếng thăm nào tại Nhật của các phái đoàn Trung cộng miễn là đừng xía vô nội bộ Nhật. Ô. Sato tỏ ý mong rằng TC cũng áp dụng chính sách tương tự đối với Nhật và ông cho rằng việc trao đổi nhân sự này giúp cải thiện bang giao 2 nước.

Hãng thông tấn Kyodo hôm nay thuật nguồn tin chính phủ cho biết trong dịp tham dự hội nghị hợp tác kinh tế và phát triển vào 8-6 này ở Bale, ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi sẽ [illegible] với Ngoại Trưởng Mỹ William Rogers [illegible] giữa Úc-TC [illegible] vì Úc nhận thấy TC [illegible] muốn đóng vai trò tích cực hợp tác trong thế giới.

Ông cho biết Úc đã bắt đầu đối thoại với TC nhưng ông lưu ý rằng việc thiết lập liên lạc thỏa đáng với TC là nhiệm vụ lâu bền và kiên nhẫn.

Tại LHQ, trong một cuộc họp báo vào hôm thứ Năm, Tổng thư Ký U Thant tuyên bố rằng cho đến năm 1972, TC mới được gia nhập LHQ chứ không phải vào cuối năm nay.

Nguồn tin thông thạo cho biết Anh sẽ chống lại phương thức 2/3 trong cuộc thảo luận về TC tại Đại hội đồng LHQ cuối năm nay.

Tại Tunis, hôm nay Ngoại trưởng Mohamed Masmoudi tuyên bố rằng «liên lạc ngoại giao giữa Bắc Kinh và Tunis sẽ được thiết lập nay mai và sự cộng tác giữa 2 nước sẽ dựa trên cơ sở tương kính».

Tunisie lập bang giao với TC hôm 10-1-64 và bị gián đoạn từ tháng 7-67 khi TC đóng cửa tòa Đại sứ [illegible]

Hôm thứ Ba [illegible] trưởng Tunisie cho biết CSBV tỏ ý muốn lập bang giao với Tunisie. Tunisie hiện bang giao với VNCH trên cấp bậc Đại sứ.

CS BV tăng cường pháo kích các đơn vị Mỹ ở Quảng Trị

50 C.S. bị hạ gần quận lỵ Phú Nhơn trong cuộc quần thảo cấp tiểu đoàn

- ◐ 3 trung đoàn CS BV gần Nam Vang thu quân để chỉnh đốn
- ◐ CS phóng nhiều hỏa tiễn 122 vào 1 đơn vị KPC gần Nam Vang.

SAIGON, 5-6.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 13g30 chiều hôm qua, 1 đại đội thuộc Sư đoàn 25 BB tham dự cuộc hành quân Quang Trung 23/4 giao tranh với khoảng 1 tiểu đoàn Cộng quân trong vùng 13 cs TTB quận lỵ Phú Nhơn Pleiku. Hai đại đội BB khác và 1 chi đoàn Thiết kỵ được gởi đến tiếp ứng và cũng chạm địch. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 50 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 7 súng phóng hỏa tiễn B.40, B.41 cùng 13 súng AK.47 bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại thung lũng An Hòa ngày hôm qua, các thành phần thuộc trung đoàn 54 và sư đoàn 1 BB giao tranh với địch trong khi hành quân tại các vùng 11cs TTB A Lưới và 10cs Đông Tà Bạt.

Lực lượng bạn hạ sát 17 Cộng quân, tịch thu 8 súng cá nhân và 3 mìn định hướng. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Theo nguồn tin bộ Tư lệnh Hoakỳ trong đêm qua, Cộng quân đã pháo kích vào ba cơ sở quân sự Hoakỳ. Cả ba đều được ghi nhận là đáng kể vì đều gây tổn thất hư hại về vật chất.

Lúc 17 g 25 chiều qua, một thành phần Bộ Binh Hoa Kỳ ở 4 cây số Tây Nam Cồn Tiên Quảng Trị bị Cộng quân nã 25 đạn hỏa tiễn 122ly gây thiệt hại nhẹ.

Một thành phần BB khác tại căn cứ Hỏa lực Charlie-2 Quảng trị bị nã 15 đạn hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Tối qua, 1 đơn vị Hoa kỳ ở Bình dương tại 20 cs Bắc Saigon bị Cộng quân pháo kích 5 hỏa tiễn 107 ly gây thiệt hại nhẹ.

Hôm qua có 2 phi cơ Hoakỳ bị hạ, một tại Hạ Lào, một tại Prey Veng (KPC) không có thiệt hại về nhân mạng.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 4-6 (AP).— Ba Trung đoàn Cộng quân tham dự trận đánh vùng đồng lầy Vihear Suor ở cửa ngõ phía Đông thủ đô Nam Vang dường như đã rút lui để chấn chỉnh lại hàng ngũ sau một tuần lễ ác chiến. Bộ tư lệnh KPC cho biết như trên hôm thứ Sáu.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh KPC, Trung tá Am Rong cho biết chiến trường đã lắng dịu tại nơi mà các tiểu đoàn rải rác KPC đã bị địch quân tấn công liên tục trong tuần qua.

Trong đêm thứ năm, Cộng quân đã nã một số đạn 82 ly vào vị trí phòng thủ ở làng Kompong Ampil, 32 cây số ĐB thủ đô nhưng không gây thiệt hại cho KPC.

Trung Tá Am Rong nhấn mạnh rằng bộ Tư Lệnh ngờ sự lắng dịu báo hiệu một cái gì nghiêm trọng hơn cho vùng đồng lầy Vihear Suor.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Cả thế giới tham dự công cuộc chống bệnh dịch

Ít nhất 2.000 người thiệt mạng vì dịch tả lan tràn ở Ấn Độ

- ▲ *Do Thái không đòi ký hiệp ước an ninh với Mỹ*
- ▼ *Tích Lan gia hạn 3 ngày cho phiến Cộng về hàng*

TÂN ĐỀ LY, 4-6 (AP).— Tình hình dân tị nạn Đông Hồi đã trở nên nguy ngập vì hiện đã có hơn 2000 dân tị nạn bị thiệt mạng vì bệnh dịch tả tại quận Nadia thuộc tiểu bang Bengal của Ấn Độ.

Dân tị nạn riêng tại vùng này đã lên tới 600 ngàn người trong 7 tuần qua. Ông Chánh án quận này cho biết bệnh dịch tả đã lan tràn hầu như không kiểm soát được.

Thành phố chính ở đây là Chuadanga từng là trụ sở lâm thời của Đông Hồi hiện chưa có chính quyền dân sự nào điều hành.

Tổ chức y tế quốc tế của LHQ đã bắt đầu tham dự công cuộc chống bệnh tả và cứu trợ tại Ấn. Mỹ đã gởi đến Ấn 260.000 liều thuốc chích. Anh, Úc, Pháp cũng tiếp tay và công cuộc chống bệnh tả.

Tại LHQ, ông Thant nhận định rằng những biến cố xảy ra tại Đông Hồi vừa qua là 1 biến cố khủng khiếp trong lịch sử nhân loại.

Tuy nhiên ông từ chối bình luận khi được hỏi biến cố này có đang sự bằng chiến cuộc VN không nơi mà người phỏng vấn cho là có đến 1 triệu người chết và gần 5 triệu người tị nạn.

Tình hình Trung Đông

LE CAIRE, 4-6 (Reuter) — Nhật báo Al Ahram xuất bản tại Le Caire hôm nay cho biết, các cựu Bộ Trưởng và viên chức bị bắt giữ trong vụ chính biến tại Ai Cập tháng qua sẽ đưa ra tòa vì tội âm mưu lật đổ chính quyền.

Tờ báo cho rằng nhóm người này sẽ đặc biệt bị kết tội phân phát tài liệu chống TT Sadat, tổ chức biểu tình phản đối và có những âm mưu làm nghẽn liên lạc giao thông và phá rối đài phát thanh.

Ngày xử và các bị can không được tiết lộ, tuy nhiên người ta ghi nhận có các nhân vật khuynh tả đang bị

3 XEM TIẾP TRANG 12

Khối NATO công bố thông cáo kết thúc hội nghị Ngoại Trưởng

LISBONNE, 4-6 (AFP).— Hội nghị Ngoại Trưởng (HNNT) NATO [illegible] định rằng 14 nước NATO (ngoại trừ Pháp) sẵn sàng mở những cuộc thương nghị sơ bộ đưa đến một hội nghị Đông Tây Âu về giảm quân quân bình song phương tại Trung Âu, nhưng NATO chỉ chịu mở Hội nghị An Ninh Hợp tác Toàn Âu khi nào Anh Pháp Mỹ Nga đạt đến một thỏa hiệp hợp lý về vấn đề Bá Linh.

Theo thông cáo chung do HN Ngoại trưởng NATO cho phổ biến trưa 4-6, HNNT rất quan tâm đến «đáp ứng muộn màng nhưng thuận lợi» của Nga Xô tháng trước và quyết định mở một hội nghị Thứ trưởng NATO tại Bruxelles vào mùa thu này với nhiệm vụ soạn thảo chiến lược của Đồng Minh trong cuộc thương thuyết giảm quân với khối Nga Xô.

HNNT sẽ chỉ định một hay nhiều đại diện đặc biệt tiếp xúc sơ bộ với Nga và các nước Đông Âu, và sẽ ấn định thời gian, địa điểm, thể thức và nghị trình cho hội nghị quyết định về điều kiện giảm quân (địa phương và trừ phòng) quân bình song phương, biện pháp thanh sát và kiểm soát hữu hiệu.

HNNT nhận định rằng việc hội nghị tứ cường về Bá Linh chấm dứt bằng những kết quả tốt đẹp hay không sẽ ảnh hưởng lớn lao đến quyết định của Tây phương về vấn đề triệu tập Hội nghị An ninh Toàn Âu. Tuy nhiên, HNNT hi vọng Hội đàm Bá Linh sẽ đạt một thỏa hiệp hợp lý trước khi HNNT NATO họp lại vào ngày 8-10-12 tới tại Bruxelles.

HNNT rất hài lòng về nỗ lực của một số nước hội viên đã và đang tìm cách cải thiện bang giao giữa nước họ và các nước thuộc khối

12 XEM TIẾP TRANG 12

Thất vọng khi không được CSBV cho tàu ra đón

13 tù binh BV trở lại Đà Nẵng được giam riêng theo nguyện vọng

✱ *Bộ Ngoại giao VNCH ra thông cáo lên án CSBV*

TRÊN TÀU UPSHUR, 4-6 (UPI).— Quân vận hạm UPSHUR được dùng để chuyên chở 13 tù binh BV tàn phế hồi hương hôm thứ Sáu đã chỉ chạy tới ngoài khơi BV rồi trở lại miền Nam VN với các tù binh vẫn ở lại trên tàu này sau khi Hànội bãi bỏ việc nhận tù binh.

Khi trở lại Đà Nẵng, 13 tù binh BV đã tỏ ra thất vọng khi không được CSBV tiếp nhận và họ yêu cầu đừng giam chung họ với những tù binh BV khác đã từ chối hồi hương. Các viên chức VNCH đã chấp nhận lời yêu cầu của họ và cho biết họ được ở lại Đà Nẵng sẽ là những người đầu tiên được về BV nếu có vụ trao trả tù binh khác.

Tàu Upshur đã tới nơi hẹn thì được CSBV loan báo quyết định trên. Chiếc tàu vẫn còn ở ngoài khơi vùng phi quân sự mãi đến 11g30 giờ Saigon là giờ hẹn để giao tù binh. Không thấy thuyền bè nào của CSBV ra tiếp nhận tù binh nên tàu Upshur đã quay lại trở về Đà Nẵng.

Một linh canh VNCH trên tàu Hải quân Hoa kỳ có treo cờ Mỹ, VN và cờ hội Hồng thập Tự cho biết sáng nay 13 tù binh BV đã dùng bữa điểm tâm thịnh soạn và vẫn tin rằng đây là bữa ăn cuối cùng của họ trong những ngày bị giam cầm.

Trước đó, thông tín viên Jose Katigbak của Reuter loan báo từ trên tàu Upshur rằng tàu này đã ngừng trong chốc lát tại vùng ngưng bắn sau khi phòng vô tuyến trên tàu nhận được quyết định của Hànội.

Các viên chức Hoakỳ và VNCH

6 XEM TIẾP TRANG 12

Về vụ bọn tả phái đàn áp Sinh viên Việt Nam ở Pháp

Dư luận Pháp biểu lộ công phẫn Chính phủ VNCH vẫn giữ im lặng

▼ *1.000 ký giả Pháp biểu tình phản đối bộ Nội vụ.*

GRENOBLE, 4-6 (AFP) : Trong một thông cáo, các hội viên của hội Pháp-Việt tuyên bố họ rất hân hoan khi nhận được tin sinh viên Đặng Hùng Anh đã được phóng thích.

Thông cáo cho biết : «Việc phóng thích xảy ra nhờ áp lực của dư luận quần chúng từng bộc lộ sự bất mãn đối với thái độ của một số các nhóm khuynh tả.

«Chúng tôi tin là bất cứ phe nhóm với bất cứ danh hiệu nào cũng không thể có quyền thay thế pháp luật trong công tác của họ. Hơn nữa chúng tôi nghĩ đối với các sinh viên Á Châu, hành động trên của các phần tử khuynh tả đã bộc lộ một phần nào sự kỳ thị chủng tộc».

Trong một thông cáo công bố tối thứ Năm, tổ chức «Trật tự mới» ghi nhận Grenoble chứng tỏ là nhà cầm quyền đại học đường để cho bắt cóc và xua đuổi các sinh viên chính tông khuôn viên đại học đường, cảnh sát để cho bọn tả phái khủng bố hành động bằng cách từ khước phóng thích sinh viên bị bắt cóc, và nhà nước chỉ là một bóng ma nhà nước sẵn sàng sụp đổ.

Thông cáo viết thêm: «Người quốc gia quyết định không để cho bọn khủng bố xâm phạm tự do hoặc sinh mạng bạn của dân chúng, dầu là người Pháp hay người Việt... »

Trước đó, ông lãnh sự VNCH ở Ba Lê đến Grenoble trong buổi sáng trước khi xảy ra vụ bắt cóc, để hỏi thăm tin tức và trình bày với ông quận trưởng sự lo ngại về tình hình sinh viên VN tại thành phố này. Ông cũng bị một số sinh viên cấm vào khuôn viên đại học đường.

Tờ báo Grenoble loan báo nhiều lịnh bắt giữ các sinh viên tả phái

11 TIẾP THEO TRANG 9

Ted Kennedy ủng hộ Nixon bác bỏ dự luật chấm dứt quân dịch

Tu chính án Hatfield nối thêm đuôi dài về tù binh để làm áp lực với CS BV

- ◐ Mỹ thôi tác chiến sau 31-12-71 nhưng còn dính líu nhiều
- ● Hải quân Mỹ cắt giảm nhiều binh sĩ, tàu bè, phi cơ.

HOA THỊNH ĐỐN, 4-6 (Reuter).— Thượng Viện Hoakỳ hôm nay bác bỏ bằng 67 phiếu chống và 25 thăm thuận tu chính án đòi chấm dứt chế độ quân dịch bắt đầu từ 1-7-71 trở đi. Phe Hành pháp đã thắng nhờ một số nghị sĩ phản chiến như Ted Kennedy đột nhiên ủng hộ lập trường của họ vì tin rằng việc chấm dứt chế độ quân dịch lúc này có nghĩa là buộc con nhà nghèo phải tình nguyện đi lính để tham chiến ở VN.

Xế chiều, TV sẽ biểu quyết tu chính án triển hạn chế độ quân dịch thêm 1 năm nữa (thay vì 2 năm như chính phủ Nixon đề nghị lúc đầu). Phe chống đối (thân hành pháp) tin rằng họ sẽ đủ số phiếu cần thiết để đánh bại dự luật này.

Trước đây, NS George Mc Govern và NS Mark Hatfield trình TV một tu chính án đòi mới về việc rút quân vì nhận thấy kiến nghị cũ của họ sẽ chịu chung số phận như lần biểu quyết năm ngoái khi bị TV bác bỏ với 55 phiếu chống và 39 phiếu thuận. Tu chính án Hatfield-Mc Govern sửa lại đề nghị «Hoa kỳ phải hoàn tất kế hoạch rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước ngày 31-12-71. Tuy nhiên hạn chót rút quân này có thể được kéo dài thêm 60 ngày nếu BV chưa chịu phóng thích tù binh Mỹ nội trong 6 tháng sau khi tu chính án này được chấp thuận.

Trong trường hợp CSBV vẫn không thả tù binh Mỹ sau khi 60 ngày triển hạn kết thúc, Tổng Thống Hoakỳ được phép áp dụng mọi biện pháp ông thấy là cần thiết để tù binh Mỹ được phóng thích.»

Tuy nhiên, tu chính án mới cấm ngặt Hoa kỳ bố trí bộ đội hay tiếp tục những phi vụ tác chiến tại Ai Lao, Cao miên và VN. Tu chính án này sẽ được TV biểu quyết trong giai đoạn từ 11 đến 18-6-71.

Tại Yokosuka, trước khi lên đường về Hoa kỳ, Đô đốc Elmo Zumwalt, Tham mưu Trưởng Hải quân Hoa Kỳ, ngày 4-6 cho biết, vì ngân sách Hải quân năm nay và năm tới bị cắt xén quá nhiều, Hải quân Hoakỳ đã bắt buộc phải loại bớt 1/3 tàu chiến, 1/5 phi cơ và 1/3 binh sĩ hải quân, và sẽ còn giảm thêm nữa trong tương lai gần đây.

Vì vậy, Hải quân từ nay sẽ đặt trọng tâm vào vấn đề phẩm chất và chỉ giữ lại những sĩ quan thực sự có tài và binh sĩ tinh nhuệ.

Tại Cựu Kim Sơn, Ông Weinberger, giám đốc ngân sách Mỹ tối thứ Năm tuyên bố tại 1 cuộc họp báo rằng «chúng tôi sẽ duy trì một vài loại lực lượng phòng thủ tại các nơi trên thế giới, nhưng cuộc chiến VN, có người Mỹ tham dự, sẽ thực sự chấm dứt vào cuối năm nay».

Ông Weinberger cũng nói thêm là ông không nghĩ rằng vấn đề VN sẽ không phải là «một đề tài (tranh cử) lớn sau ngày 31-12 này».

Tin Điện

LA MÃ : Hai nhà ngoại giao Hung bị tố cáo hoạt động gián điệp đã bị trục xuất khỏi Ý hôm nay. Người ta nguồn tin Cảnh sát Ý cho hay có 2 người Lỗ và một nhóm 14 người Ba Lan đã xin tỵ nạn tại Ý.

SAIGON : Lục quân Mỹ loan báo phi hành đoàn «Delta 8» bị tố cáo làm chết và bị thương 19 thường dân VN đã được phóng thích vì «thiếu chứng cớ buộc tội».

BALÊ.— Phần lớn số 2 triệu công chức Pháp đã đình công 24giờ để đòi tăng lương khiến mọi công sở Pháp đều ngưng hoạt động. Một nhóm 40 ngàn người đi biểu tình giữa BaLê khiến xe cộ bị nghẹt.

HOA THỊNH ĐỐN : Theo bản thống kê tại Hoakỳ thì trong tháng 5 qua số người thất nghiệp đã lên tới

7 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Pravda của Nga xô loan báo để đả kích

Nhật Bản đã chịu thay thế Mỹ viện trợ cho VNCH để hưởng lợi

- ● *1 số lãnh tụ xuống đường ở Mỹ thông đồng CSVN*
- ★ *Phái đoàn Mỹ thương thuyết tức khắc đến VN với 5 điểm*

MẠC TƯ KHOA, 4-6 (AP).— Báo Pravda của Cộng đảng Nga hôm nay cho rằng Nhật Bản đang nhận lãnh gánh nặng viện trợ kinh tế cho VNCH do Mỹ giao lại.

Báo này viết rằng, các kỹ nghệ gia Nhật coi việc tụt thang chiến tranh của Mỹ ở VN như 1 nguồn lợi khác để khai thác làm giàu. Theo báo này, các kỹ nghệ gia Nhật đã nhiệt thành đáp ứng lời thúc giục của Mỹ để bành trướng kinh tế tại các quốc gia khác trên thế giới, «nhằm viện trợ các chế độ phản động ở Đông Nam Á» trên hết là chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Báo Pravda cho rằng Mỹ và Nhật đã trở thành 2 đối thủ trên thị trường thế giới, nhưng tại VN « các nguồn lợi của 2 cường quốc dẫn đầu trong thế giới tư bản này lại đang hòa hợp với nhau ».

Cũng theo báo này thì Nhật đang lợi dụng sự tính toán sai lầm của Mỹ và đang mưu tìm thủ lợi nhờ Mỹ.

CSBV với phản chiến Mỹ

OHIO, 4-6 (AP).— Một viên chức cao cấp thuộc bộ tư pháp hôm thứ năm tuyên bố rằng các cuộc biểu tình phản chiến ở HTĐ tháng rồi là « một chương trình cực kỳ quan trọng» do những phần tử có cảm tình với CSVN âm mưu ngăn chận hoạt động của chính phủ Mỹ.

Ông Kleindienst, nhân vật số 2 của bộ Tư pháp nói trước Phụ luật Hội ở Ohio rằng, đó là 1 âm mưu có tính toán của những người đã nhiều lần gặp gỡ các lãnh tụ CSVN.

Ông cho biết, 1 lực lượng gồm 20 ngàn người đã được động viên để làm việc đó. Ông cũng nói rằng việc 7000 người bị bắt giữ trong các cuộc biểu tình phản chiến vừa qua hoàn toàn hợp pháp và hợp hiến.

Thương thuyết tức khắc

SAIGON, 3-6.— Một phái đoàn 7 người của «Ủy ban Quốc gia hoạt động cho một cuộc dàn xếp chính trị tại VN» thương thuyết tức khắc đã từ Hoa Thịnh Đốn đến Saigon.

Ủy ban nêu ra 5 điểm để đi tới chấm dứt chiến tranh :

1. Để khởi một cuộc ngưng bắn tại Nam VN.
2. Theo đuổi một cuộc ngưng bắn vĩnh viễn.
3. Cam đoan rút hết quân lực Hoa Kỳ khỏi Đông Dương trong 6 tháng kể từ ngày thực sự thỏa hiệp ngưng bắn vĩnh viễn.
4. Mở rộng cửa cho phía bên kia tham dự bầu cử 1971.
5— Tặng ít nhất một tỷ Mỹ Kim để viện trợ và tái thiết Đông Dương qua các cơ quan quốc tế.

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tù-binh và hòa-bình

NGUYÊN-VĂN

Hôm 25-5 vừa qua, 174 thân nhân tù binh Mỹ lại tới Balê, xin yết kiến các phái đoàn BV và VC, để bị từ chối như bao nhóm khác trước đây.

Tới nay, các gia đình liên hệ cùng nhiều giới khác tại Hoakỳ, đã thử theo mọi cách có thể nghĩ ra, — dù nghĩ quẩn hay không, — với hy vọng thấy người bị giam cầm sớm được phóng thích hoặc ít nhất được đối xử theo nhân đạo.

Họ đã tốn công tốn của chạy chọt khắp nơi, nhờ cạy mọi sự can thiệp trên thế giới, nài van, kêu la, lên án, nêu luật Quốc tế, thâu thập hàng triệu chữ ký, xin phép gửi hàng chục tấn thư từ, đòi chính quyền của họ điều đình, nhượng bộ, triệt thoái quân đội, chấm dứt chiến tranh v.v...Người ta có cảm tưởng là nếu chỉ tùy họ, thì họ sẽ làm bất cứ gì, chấp nhận bất cứ điều kiện nào của đối phương, miễn là thấy mặt chồng con. Một chứng cớ nữa, là mới trong tuần qua, họ còn đăng bài báo phản đối dự định lưu trú một thiểu số quân Mỹ tại VN : họ không đồng ý với TT Nixon rằng số quân đó sẽ gây áp lực để đối phương xét lại vấn đề tù binh.

Có lẽ họ cũng nhìn nhận đúng. Vì nếu nửa triệu quân đã không khiến cho BV thay đổi đường lối, thì vài chục ngàn sẽ ăn thua gì ?

Nhưng chính họ tự mâu thuẫn : vì nếu phải rút hết quân Mỹ khỏi VN, thì chánh quyền của họ sẽ còn chút uy thế gì mà đòi hỏi cho những người thân yêu của họ nữa ?

Họ càng tỏ ra quá tha thiết, tù binh càng lên giá đắt hơn, đối phương nào dại gì mà thả ? BV và VC càng tin là đã đánh trúng chỗ yếu nhất của quần chúng Mỹ, của những tâm hồn dù rất thông minh cũng không thể nào hiểu và dò nổi mưu mẹo Á Đông cộng với biện chứng pháp Mác xít.

Nên một chuyện rất tầm thường trong mọi cuộc chiến tranh, chuyện tù binh, chuyện vài trăm hay ngàn người trong số nửa triệu quân, đã thành vấn đề trọng đại mà một phần đông người Mỹ không ngần ngại đặt lên trên cả tự ái quốc gia, quyền lợi của Hoa Kỳ, và số phận 17 triệu dân VNCH.

Nhưng chính những người đau khổ và nóng nảy đã quan trọng hóa vấn đề, và chuyện càng lớn càng thành rắc rối khó gỡ, không khác nào cá đã mắc lưới càng tầy rụa càng bị lưới quấn.

Họa chăng vài đầu óc còn sáng suốt, — trong số này có William Bundy, cựu thứ trưởng, — để nhận rằng nếu tình cảnh tù binh đáng ái ngại, nếu ý nguyện của các gia đình rất chính đáng, thì thái độ của họ trước vấn đề chưa chắc gì có lợi.

Họ không hiểu nổi dụng ý của đối phương, thì đa số người VN cũng không hiểu nổi tâm lý của họ. Vì sao chẳng mấy ai nói gì đến một số đông hơn gấp mấy, đến 45 ngàn quân nhân Mỹ đã bỏ mình tại VN ? đến hơn 298 ngàn đã mang thương tích ? Sự hy sinh và công lao này hình như chẳng được ai ghi, ngoại trừ những nhân viên phụ trách thống kê quân sự ?

Lạ hơn nữa, là những con dân thuộc một quốc gia lớn mạnh và giỏi nhất hoàn cầu, lại hình như không hiểu vì sao nước mình phải chiến đấu, hoặc nước đã trót lâm chiến thì công lao có còn phân gì ?

Trong lịch sử, chưa bao giờ thấy cảnh quân đội vào sinh ra tử trên chiến trường, mà hàng vạn dân ở nhà tha hồ phản đối dưới mọi hình thức và còn đi lại với địch, hoặc sẵn sàng chấp nhận mọi yêu sách của địch : quả thật chưa từng thấy luật pháp nước nào dung thứ như vậy.

Trong thế chiến II chẳng hạn, hàng chục ngàn quân Anh bị Nhật bắt, hàng chục ngàn quân Ý bị Anh bắt, hàng triệu quân Pháp bị Đức bắt, hàng triệu quân Đức bị Nga bắt v.v... Song chẳng gia đình nào lên tiếng, chẳng thấy người Đức nào đi van Nga, hay người Pháp nào đi cầu Đức. Không có nước nào bị dân mình xé, và những vụ tư thông với địch chỉ là những trường hợp lẻ tẻ, dầu sao cũng lén lút chứ đâu dám công nhiên phơi bày giữa các thủ đô ?

xXx

Chánh phủ Nixon sẽ tính sao đây ?

Cứ để lại một số quân, — tướng Westmoreland còn quả quyết là phải để lại khá nhiều — thì các gia đình tù binh chắc sẽ phản đối và đổ lỗi : vấn đề tù binh không được đối phương bàn xét, là vì quân Mỹ chưa chịu rút hết. Như thế BV cũng chẳng cần lên tiếng, vì chính thân nhân tù binh đã nói hộ rồi.

Còn nếu ra lịnh rút hết, hoặc cam kết là sẽ rút hết trước hạn nào đó ? Nếu vậy, là rút đơn phương mặc dầu đã bao phen đòi rút song phương, là đáp ứng hết thảy điều kiện của BV và MT GPMN, tuy ô. Nixon đã long trọng tuyên bố là không chấp nhận sự chiến bại, dù là chiến bại trá hình.

Thật vấn nan giải. Sự rắc rối đã khó gỡ, nhiều lời và việc lại rất khó hiểu.

Không triệt thoái hết, hoặc không định hạn chót, thì đối phương vẫn giữ nguyên lập trường, hội đàm Ba Lê vẫn sẽ bế tắc.

Thế thì khai thông làm sao ? Hay là theo lối quanh co, nhờ Trung Cộng can thiệp, và cậy trung gian vận động Trung Cộng ? Thủ tướng Lỗ Ma Ni Caucescu qua Bắc Kinh chắc mang theo những « sáng kiến » mới nhất của Mỹ.

Người VN hẳn nóng lòng chờ xem là sáng kiến gì ? Các đề nghị, chắc phải [illegible] ôn hòa hơn, không thể nào cứng rắn hơn, trong giai đoạn làm thân với Trung Cộng.

Song nếu nhân nhượng hơn cho TC tán thành, thì liệu có gây thiệt hại cho VNCH hay không ? Có ai dám vì xứ sở mà đặt câu hỏi cho cấp lãnh đạo Mỹ ? Hay là cứ làm thinh để đón đợi những sự đã rồi, như hồi 1954, trước hiệp định Genève ?

Và nếu nhân nhượng, thì tới mức nào, để còn chấm dứt chiến tranh « trong danh dự, mà vẫn ngăn ngừa được mọi cuộc xâm lăng khác, và góp phần xây dựng một nền hòa bình bền vững trong vùng Thái Bình Dương và trên thế giới ».

TT Nixon vừa nhắc lại như trên, hôm 29/5 một điều đã từng hứa hẹn cách đây không lâu

Nếu được đúng như lời nhà lãnh đạo Hoakỳ, thì còn gì hơn nữa ? song làm sao thực hiện, thì chưa ai rõ.

oOo

Ngẫm kỹ, thì thấy mục tiêu trên chỉ đạt ở một trong 3 trường hợp giả tưởng như sau :

— Một là Hoa Kỳ, Đồng Minh, và VNCH chiến thắng, đại thắng toàn thắng, khiến BV phải chịu buông súng mãi mãi, và Nga Sô hay Trung Cộng cũng không còn muốn giúp đỡ cho BV thôn tính miền Nam VN hoặc lan tràn xuống Đông Nam Á.

Trường hợp này không thể xảy ra, trừ khi có đại biến trên thế giới, như một thế chiến thứ 3. Hoakỳ và nhiều quốc gia khác cũng đã nhận rằng giải pháp quân sự sẽ không đưa tới hòa bình.

— Hai là phe Cộng Sản thắng và sáp nhập miền Nam ; có lẽ BV mong ước như thế một khi không còn bóng quân HK. Mỹ đã rút hết thì khó lòng trở lại. Và chế độ CS đè nặng lên một miền Nam tan rã, thầm lặng, không còn sức kèn cựa.

Có thể như vậy không ? Những người tin tưởng như ông Nixon vào chương trình VN Hóa, chắc phải gạt bỏ giả thuyết này.

Nửa triệu quân Mỹ rút, thì còn hơn 1 triệu quân VNCH giàu nhiều kinh nghiệm chiến đấu. Viện trợ Mỹ còn tiếp tục, và ngay cả Bồ Câu Mỹ cũng chấp nhận như vậy.

(Xem tiếp trang 11

HIỆN TƯỢNG MA-TÚY Ở SAIGON VÀ VẤN ĐỀ BÀI TRỪ

HỒI NĂM 1955-1956 ĐÃ CÓ MỘT LẦN BÀI TRỪ THUỐC PHIỆN. ◉ NGÀY NAY CÓ NHỮNG HÀNG BÁN THUỐC LÁ LẺ BÁN LUÔN MA-TÚY. ◉ SỐ NGƯỜI NGHIỆN NGẬP GIA TĂNG. ★ CÓ CẢ NHỮNG VỊ THÀNH NIÊN 15, 16 TUỔI NGHIỆN NGẬP. ★ MA-TÚY BỆNH TRUYỀN NHIỄM. ◉ BÀI TRỪ MA-TÚY GẮN LIỀN VỚI BÀI TRỪ THAM NHŨNG VÀ XÂY DỰNG XÃ HỘI.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (28-5-1971).

Hồi đệ nhất Cộng hòa, vấn đề bài trừ tứ đổ tường một thời đã được nêu lên hàng đầu trong các công tác xây dựng xã hội của chính quyền. Các cấp hành chánh từ trung ương tới địa phương đặc biệt chú trọng đến vấn đề đó, một số luật lệ được ban hành trong đó có những luật lệ trừng phạt việc tàng trữ, xử dụng nha phiến, tức thuốc phiện, luật bài trừ nạn mãi dâm v.v..

Những xáo trộn chính trị vào những năm cuối trào đệ nhất Cộng hòa và những năm kế tiếp làm cho người ta quên đi nạn «tứ đổ tường.» Nạn này mỗi ngày một bành trướng. Cho đến cách nay một hai năm khi cần sa được biết là một khí giới chiến tranh của Cộng Sản, người ta mới lại trở lại một trong 4 tệ đoan xã hội : vấn đề bài trừ ma túy.

Thực ra thì cho đến cách nay một hai năm dư luận mới chú ý đến cần sa và thuốc phiện. Thuốc cần sa được coi như thuốc phiện và công việc bài trừ được gần như hoàn toàn phó mặc cho cơ quan cảnh sát. Nhân viên cảnh sát bắt giữ những người xử dụng thuốc phiện, bạch phiến, những người bán cần sa và các loại ma túy. Việc bài trừ thu gọn trong các hành vi cảnh sát và có lẽ người ta cho rằng làm như vậy là đủ rồi và tin tưởng là những hành vi cảnh sát đó có đủ hiệu lực bài trừ nạn ma túy.

Cho đến cách nay ít lâu khi vụ dân biểu buôn lậu bạch phiến và thuốc phiện bị bại lộ thì vấn đề được đặt trở lại. Dư luận quần chúng sôi động, người ta lên án gắt gao. Nhưng dư luận quần chúng chỉ chú trọng đến khía cạnh buôn lậu [illegible] vấn đề. Dân chỉ nghĩ đến việc buôn lậu, nhất là việc buôn lậu lại do một nhân vật chính quyền thực hiện, một dân biểu. Dư luận không chú trọng mấy đến món hàng tức thuốc phiện và bạch phiến hay ít nhất không coi việc nhập cảng thuốc phiện và bạch phiến quan trọng bằng việc nhập cảng lậu.

Một thời gian trôi qua, dư luận lắng xuống, chuyện buôn lậu không còn là vấn đề nóng bỏng nữa, bây giờ người ta mới nghĩ tới cái khía cạnh xã hội của vấn đề thuốc phiện và bạch phiến, nói chung là vấn đề ma túy.

Báo chí, nhất là báo chí ngoại quốc bắt đầu khai thác nói lên nguy cơ xã hội của vấn đề ma túy. Một số người có cảm tưởng rằng trên thế giới mọi người đều cho đất VN này là đầu giây mối nhợ của nạn ma túy. Một vài tờ báo cho rằng nạn ma túy bành trướng trên thế giới là ở VN mà ra hay ít nhất VN cũng là cây cầu cho ma túy từ các vùng phụ cận lan tràn ra các nước khác.

Trên một tờ báo Pháp, ký giả Raymond Cartier đã có lần nói rằng có đến phân nửa quân sĩ Hoa kỳ ở Việt Nam nghiện cần sa, chiến tranh ở Việt Nam đã đầu độc quân đội Mỹ.

Điều trên đây mà các báo chí ngoại quốc nói đúng hay sai, thiết tưởng không cần biết. Trong khuôn khổ bài này, người viết chỉ muốn nói đến vấn đề ma túy ở xã hội Việt Nam này mà thôi.

Nạn ma túy ngày nay

Ngày nay thì vấn đề ma túy đã trở thành trầm trọng tuy nhiên nhiều người vẫn chưa ý thức sự nguy hiểm cho xã hội Việt Nam này.

Dò hỏi những tin tức ở các quận Cảnh sát hay ở tòa án Saigon thì có thể nói rằng chẳng có ngày nào là không có cả đến chục người bị bắt, bị giam giữ và bị tòa án xét xử vì những tội xử dụng, tàng trữ, buôn bán thuốc phiện, thuốc cần sa hay bạch phiến.

Trong một vài trường hợp như báo chí loan tin, người ta tịch thâu được cả chục kí thuốc phiện, bạch phiến hay cần sa. Lâu lâu lại có chuyện dân biểu buôn bạch phiến và thuốc phiện. Còn những trường hợp buôn bán vài gờ ram thuốc phiện hay bạch phiến, buôn bán vài điếu thuốc cần sa thì nhiều lắm, ngày nào cũng có. Cảnh Sát khám xét những hàng bán thuốc lá lẻ ở bên đường nhiều khi cũng thấy thuốc cần sa hay bạch phiến lẫn lộn trong các bao thuốc bày bán. Đôi khi cảnh sát còn thấy cả tại những hàng đó thuốc điếu cần sa có tẩm thuốc phiện nữa. Người bán thuốc lá đó ngồi bán lẻ từng điếu thuốc cần sa hay từng chai bạch phiến nhỏ cho người mua.

Riêng cái việc một vài người bán thuốc lá bên lề đường luôn cả cần sa và bạch phiến mà cảnh sát đã bắt được phải là một trường hợp báo động. Việc đó chứng tỏ rằng ma túy đã có một hệ thống phân phối dễ dàng, cũng tỷ như một số hàng ngoại hóa nhập cảng lậu thuế được bày bán công khai trên các lề đường để lâu lâu cảnh sát lại đi hốt một lần.

Hệ thống phân phối ma túy mở rộng có nghĩa là sự tiêu thụ chất đó được dễ dàng và hậu quả là dân chúng dễ bị đầu độc. Người nghiện ma túy hoặc cần sa hoặc bạch phiến có thể tìm kiếm dễ dàng những thứ đó, khi ma túy kiếm được một cách dễ dàng thì mấy ai đã từ bỏ ; người nghiện vẫn tiếp tục dùng.

Quả thật ngày nay khác hẳn với trước đây chừng mười mấy năm vào những năm 1956-1957 có ai dám gần như công khai bán thuốc phiện đâu, những người nghiện kiếm được một chút thuốc phiện cũng khó lắm. Họ phải đi dò hỏi, qua bao nhiêu người rồi mới mua được một tí. Không ai dám mang thuốc phiện ra ngồi bán ở đầu đường dầu rằng được che đậy dưới hình thức này hay hình thức khác.

Thuốc phiện, bạch phiến, cần sa hay những thuốc có chất ma túy như Maxiton Fort từ đâu tới các hàng bán lẻ ở lề đường thì không ai biết. Lâu lâu thì người ta cũng bắt được một vài nơi có nhiều món ma túy đó nhưng đây cũng chỉ là những trung gian mà thôi. Có thể chỉ là những trung gian cỡ nhỏ nghĩa là phía trên họ trong tổ chức ma túy còn có nhiều trung gian khác nữa.

Từ những trung gian đó mà đi đến những đầu não của tổ chức ma túy không phải là chuyện dễ. Một đôi khi cơ quan điều tra cũng có thể tìm ra được những đường mối của tổ chức nhưng đó là cả một công trình khó khăn. Ai cũng biết tổ chức buôn lậu ma túy là tổ chức quốc tế, có tay sai ở khắp nơi từ nơi sản xuất cho đến nơi tiêu thụ. Bắt được một vài cấp trung gian chưa phải là đã phá vỡ được tổ chức. Mà không phá vỡ được những tổ chức đó thì không hòng ngăn chặn được việc mang ma túy vào đất nước này. Ở Hoa kỳ từ bao nhiêu năm nay người ta cố tìm cách ngăn chặn cần sa từ Mễ tây cơ vào đất Hoa kỳ, mà vẫn không làm nổi, nạn cần sa vẫn bành trướng.

Nói như vậy, để thấy rằng việc ngày nay chúng ta cần phải cố gắng lắm mới có thể làm giảm bớt việc buôn bán ma túy ở đất nước này, nói là giảm bớt thôi chứ không nói là tận diệt.

Người lớn, trẻ con nghiện

Phần đông những người buôn bán ma túy đều khai với Cảnh sát là họ bán cho lính Mỹ qua trung gian một số người tỷ như tài xế Texi hay Cyclo. Chẳng thấy mấy ai khai là bán cho người Việt cả. Đó là theo những tin tức thâu lượm được chung quanh các quận Cảnh sát.

Nhưng nếu có ai đi lang thang trên các đường phố Saigon và chú ý đến những nơi vắng cảnh sát, trong một vài ngõ hẻm chẳng hạn, thì người ta sẽ thấy một hình ảnh tiêu thụ ma túy. Đầu ngõ hẻm trong một hốc tường chẳng hạn, một vài người tụ tập, họ lấy thuốc phiện hoặc bạch phiến pha vào một ít nước nóng hay đem đun sôi, rồi bằng một ống chích thuốc họ chích nước thuốc phiện hay bạch phiến vào người nghiện, hoặc chích thịt hoặc đối với người nghiện nặng họ chích gân. Đó là hình thức thông thường nhất và có thể nói là bình dân nhất trong việc xử dụng ma túy.

Quá nửa những vụ xử dụng ma túy mà cảnh sát bắt được đều là dưới hình thức chích thuốc phiện. Một số người khác xử dụng ma túy một cách cổ điển hơn, họ hút thuốc phiện với bàn đèn, hay nuốt bạch phiến, những loại này thì lâu lâu cảnh sát mới bắt được một lần hay đúng hơn là loại này ít hơn là loại chích ma túy.

Nếu căn cứ vào các vụ xử dụng ma túy mà cảnh sát bắt được thì có thể nghĩ rằng ở Việt Nam này số người xử dụng ma túy nhiều nhất thuộc giới lao động bình dân.

Nếu so với những năm trước đây tỷ như vào khoảng năm 1960 thì số đó gia tăng nhiều lắm, có thể là gấp đôi gấp ba, Tòa Án Saigon gần như không có phiên xử nào là không có những vụ xử dụng ma túy cả. Họ bị bắt đưa ra tòa, họ bị phạt tù nhưng đâu vẫn hoàn đấy, có người bị phạt đến 4,5 lần rồi cũng lại vào tù vì thuốc phiện.

Có người nói rằng trong khi những người đó ngồi tù trong khám Chí Hòa họ cũng vẫn có thể được thân nhân tiếp tế ma túy.

Đặc biệt hơn hết là trong những năm gần đây, nhiều thanh niên trẻ tuổi, cả đến vị thành niên nữa cũng mắc bệnh nghiện bạch phiến hay thuốc phiện. Trong số những người bị bắt vì tội xử dụng á phiện không thiếu những thanh niên từ 18 đến 30 tuổi. Có cả những trẻ vị thành niên 15, 16 tuổi nữa. Họ cũng mặt bủng da chì nơi cánh tay họ chai lên vì những mũi chích bạch phiến. Số người đó không ít.

Những ai nhìn thấy những đứa trẻ 15, 16 tuổi nghiện ngập hẳn phải giật mình lo sợ cho tương lai xã hội này. Những trẻ đó không phải toàn là con nhà bình dân lao động mà cha mẹ vì đời sống khó khăn không trông nom được con cái. Có đứa trẻ con nhà khá giả, có đứa là những học sinh, phần đông là đã đi «bụi đời». Hiện tượng những trẻ nghiện ngập đó, cũng như những cảnh «bụi đời» hay «bè hội đồng» làm cho người ta bi quan về những sự giáo dục trong gia đình cũng như giáo dục quần chúng, người ta lo ngại xã hội V.N càng ngày càng sa đọa.

Hiện tượng trẻ nghiện ngập đó chỉ mới xuất hiện chừng hai năm nay, trước đây không bao giờ thấy. Cách nay chừng một chục năm, ai ai, từ trẻ đến già nhất là giới trẻ đều lòng ý rằng thuốc phiện là một tai họa, người ta không bao giờ thấy ai dưới 30 tuổi nghiện ngập cả. Trên ba mươi tuổi cũng ít lắm. Một đôi khi có người 30 nghiện thuốc phiện thì sự nghiện ngập đó được giải thích là vì bệnh nan y nào đó chữa không khỏi nên phải dùng thuốc phiện để xoa dịu sự đau đớn-

Ngày nay thì khác, 15, 16 tuổi đã nghiện rồi, đã thuốc phiện bạch phiến cần sa rồi.

Đã có ai đi tìm hiểu những nguyên do để tìm đường sửa chữa chưa?

Dĩ nhiên đây chỉ là một số nhỏ thanh niên và vị thành niên nghiện ngập, một con số có lẽ không đáng để ý nếu đem so với tổng số thanh niên và vị thành niên ở đất nước này.

Nhưng vấn đề là phải làm sao để con số đó không lan rộng, để cho nạn ma túy không xâm nhập vào các thành phần khác trong xã hội. (Còn tiếp)

Diễn Đàn

✶✶✶✶✶✶

HIỆN TRẠNG CỦA NHÀ GIÁO VIỆT-NAM

(TIẾP THEO)

S. H. TRẦN-VĂN-NGHIÊM.

II — Nhưng ta thử xem thế nào là một thế đứng xứng đáng-

Trên phương diện nghề nghiệp, giáo chức trường công được chia làm hai loại : những vị đã được huấn luyện trong các trường Sư phạm, và những vị không có sự chuẩn bị này, và được tuyển dụng tùy theo nhu cầu.

Còn giáo chức trường tư, ngoài một thiểu số, đều hoàn toàn thiếu sự huấn luyện ấy.

Dầu sao ai cũng muốn thành công trong nhiệm vụ mình.

Sự thành công này, thường được căn cứ vào 3 tiêu chuẩn :

Giáo sư phải giảng dạy rõ ràng, mạch lạc và hấp dẫn.

Giáo sư phải có uy thế và kỷ luật trong lúc giảng dạy hay điều khiển học sinh.

Và nhứt là giáo sư phải gặt được thành quả tốt đẹp trong các kỳ thi cử.

Giáo sư được vậy, học sinh phải hấp thụ hoàn toàn «Cours» và bài vở, phải im lặng trong lớp và trong những giờ cấm nói chuyện. Cuối cùng phải đỗ thật đông trong các khóa thi lên lớp hay lấy văn bằng.

Nhờ sự thành công nghề nghiệp này, nhà giáo đạt thêm một nguồn lợi, là sự thành công giai cấp.

Hiệu trưởng và thanh tra nâng đỡ ông. Ông sẽ được thăng trật và lên lương. Nhiều tư thục sẽ mời ông đứng tên trong danh sách giảng huấn, vì ông là giáo sư «ăn khách». Nếu ông mở «cua pác» học sinh sẽ ùn ùn ghi tên. Thành thật mà nhận xét, hiện tượng này không mới lạ gì. Cả chục năm nay nó đã phát sinh, tồn tại và tiến lên đều đều. Nó đã đem lại nhiều tệ đoan giáo dục. Và thành quả của nó là những học sinh có đủ kiến thức thi đỗ mà hoàn toàn thiếu khả năng đảm trách nhiệm vụ xã hội và văn hóa, là những người có đủ cấp bằng mà không đủ sức khai thác tài nguyên và năng lực thiên nhiên, là những người có đủ phương tiện làm ăn nhưng thiếu nhân cách xứng đáng, và dám chà bôi nhân phẩm.

Vậy thành công này là một thành công giả trá không phải là một nền giáo dục chân chính, không tạo nổi một con người xứng đáng cho đất nước.

Vậy câu hỏi ta vẫn còn phải đặt lại là làm sao có một thế đứng xứng đáng cho nhà Giáo VN hiện nay. Và tác nhân giáo dục ấy phải gồm những điều kiện nào?

Nếu phải kể hết ra, ắt nên đặt trước tiên vấn đề đạo đức, chuyên môn, tinh thần.

Nhưng tôi cho đó là những điều hiển nhiên, không cần nói đến. Cũng như khi muốn trồng lúa trồng cây, chả cần gì phải nói đến giống tốt và đất tốt và khi muốn chăn nuôi chả cần phải nói đến thú vật và thức ăn cho chúng. Tự nhiên là phải có những điều đó mới nói được trồng trọt và chăn nuôi.

Mà nếu chỉ có vậy, e rằng không đủ. Ta có đất có ruộng. Nhưng năng xuất [illegible] mẫu của ta chỉ là 15—20 tạ lúa, trong khi bên Nhật năng xu[illegible] này lên hơn 40 tạ.

Vậy điều ki[illegible] vốn liếng là căn bản cần thiết. Không có không được. Như[illegible] chỉ có nó mà thiếu khả năng khai thác thì là một sự phung phí [illegible] hại cho gia sản và quốc sản.

Vậy phải th[illegible] vào đó những điều kiện kỹ thành, chính là một nghệ thuật [illegible] một kỹ thuật khoa học hầu mức sản xuất lên tới một [illegible] độ tốt đẹp.

Nghệ thuật [illegible] kỹ thuật chính là điều kiện tiên quyết cho sự trồng trọt và [illegible] nuôi.

Trong nghề g[illegible] dục, nghệ thuật và kỹ thuật cũng là điều chính yếu :

Tôi không th[illegible] dạy một bài và cho học bài ấy nếu tôi chỉ biết nội dung của [illegible].

Tôi còn phải [illegible] những [illegible] về sự học tập, về sự nhớ lại, sự quên, sự nhận ra, sự biểu duyên, và những lý thuyết về cách chuyền thông kiến thức.

Tôi phải đoán trước phản ứng của trẻ trước bài tôi sẽ đưa ra : chúng nó sẽ tri giác thế nào, sẽ lĩnh hội làm sao, nhận xét ra sao, đồng hóa cách nào, và khai thác đến mức nào; hầu tìm ra những phương pháp thích nghi để truyền đạt nội dung ấy cho có hiệu quả.

Và các bộ môn cũng vậy.

Nếu giáo sư không đủ căn bản kiến thức tâm lý về sự phô diễn tư tưởng của trẻ bằng lời nói và câu văn.

Nếu họ không rõ tình trạng của các công trình nghiên cứu về văn phạm hiện nay, hay không rõ gì về tâm lý ngôn ngữ, làm sao dạy văn phạm, làm sao tập nói thành câu, tập viết thành văn, và bài liệt tư tưởng cho mạch lạc.

Hiện thời môn tân toán học là một âu lo không nhỏ cho học đường. Thế mà có người quả quyết ai cũng có đủ khả năng học môn này, miễn là họ được dạy đúng cách. Dạy đúng cách ở đây có nghĩa là đúng tâm lý trẻ, đúng những quan niệm rõ ràng về sự phát triển tác dụng của tư tưởng đứa trẻ. Không thì sẽ là phản giáo dục.

Bao nhiêu vấn đề hiện tại như soạn thảo chương trình, thi cử, sắp xếp theo hạng trong lớp là những cơ hội phản tâm lý, phản khoa học, phản tiến bộ và phản Sư phạm là vậy.

Viết câu « một người no... » bằng con số 1 như các nhà báo ta thường viết, làm sao mà không phản khoa học được.

Thì cứ phải là một công việc giúp học sinh sinh viên định hướng thì mới hữu ích cho cả quốc gia khỏi phung phí nhân sự.

Cách sắp xếp theo thứ tự số điểm để biến sự giám sát và hướng dẫn học văn thành một sự tranh đua, vô bổ và hại cho quân bình tâm linh, vì nó không tạo các chính yếu tâm lý—trí và nhân cách.

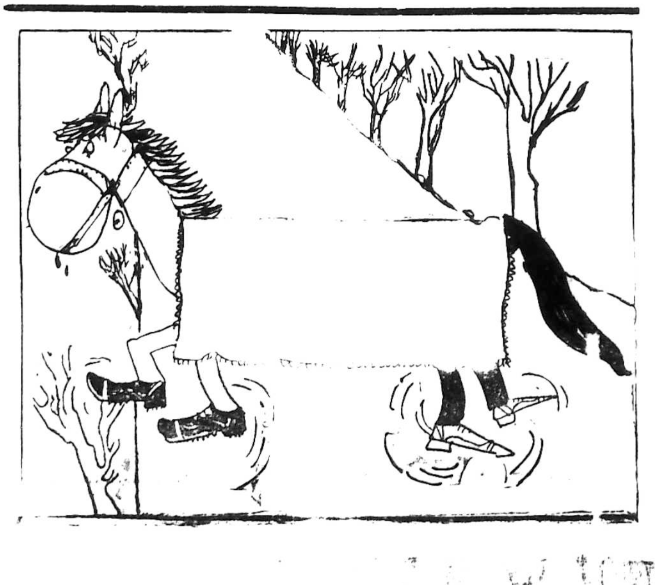
Còn vấn đề trí năng của trẻ, ta đã giải quyết làm sao ?

Alain đã nói rất sâu sắc : « Sự tiến bộ thật không phải trong đầu óc của Thalès, nhưng trong đầu óc chỉ ở của Ông ta ».

Nếu ta nghĩ đến ảnh hưởng nhà giáo phải có đối với trẻ, ta càng thấy rõ hơn nữa như cần [illegible] căn bản giáo dục.

Là nhà giáo ai cũng có một lập trường trên phương diện chánh trị, đạo đức, tôn giáo, quy chế xã hội.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Trước áp lực nặng nề của Q.H. Mỹ, trước khi TTKT Ngọc qua Mỹ cầu viện, Liên Bộ Kinh Tế Tài Chính và Ngân Hàng QG ban hành biện pháp mới:

Từ nay Bộ KT từ bỏ mọi đặc quyền nhập cảng để tránh tiếng tham nhũng và để các Bộ Sở noi gương

◐ Các nhà nhập cảng được cấp ngoại tệ không hạn chế để nhập cảng thả dàn một số hàng hóa trong số có rượu và Ti vi khỏi cần giấy phép * Giấy báo vẫn được giữ giá cũ nhưng không thuộc loại có « dự khoản nhập cảng »

SAIGON 5-6.— Trước khi Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc lên đường sang Mỹ cầu viện vào tuần tới, hôm nay, các Tổng Trưởng Kinh Tế, Tài Chánh cùng với Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia đã cùng thỏa thuận ban hành biện pháp mệnh danh là «dự khoản nhập cảng» để chứng tỏ thiện chí sau cùng của VNCH, trước sự chỉ trích nặng nề của Quốc Hội Mỹ.

Điểm quan trọng đối với dư luận Mỹ, qua nghị định của Liên Bộ Kinh Tài và Ngân hàng quốc gia, cho thấy, từ nay, Bộ Kinh Tế mạnh dạn từ bỏ tất cả đặc quyền về nhập cảng để tránh tiếng tham nhũng lâu nay và một nhân vật cao cấp Bộ Kinh Tế nói rằng, hy vọng Bộ Kinh Tế sẽ làm gương cho các Bộ Sở noi theo.

Đặc quyền nhập cảng kèm theo biện pháp này, như thay đổi hàng hóa, đổi nhà cung cấp và mức ngoại tệ, từ nay sẽ do các ngân hàng trung gian đảm trách mà Bộ Kinh tế sẽ không có một thẩm quyền nào như bao nhiêu năm nay.

Ngoài ra, còn bốn điểm đặc biệt trong nghị định Liên bộ Kinh tài như sau:

Thứ nhất, theo 1 danh sách hàng chỉ định ghi đầy đủ sau đây, từ nay các nhà nhập cảng được Chính phủ cấp ngoại tệ không hạn chế và theo thủ tục, nhà nhập cảng đến ngân hàng trung gian xin dự khoản và Ngân Hàng Quốc gia bảo đảm.

Thứ hai, các hàng này không cần phải có giấy phép nhập cảng.

Thứ ba, vì tất cả hàng này sử dụng ngoại tệ suất song hành nên thuế Phân Suất Quân bình sẽ bớt xuống, mức bớt bao nhiêu chưa được tiết lộ, nhưng thuế PSQB sẽ đồng đều một mức cho tất cả loại hàng.

Danh sách hàng chỉ định sau đây, chỉ có 2 loại trước đây bị cấm là rượu và Tivi nguyên chiếc:

NC1, kẹo bánh, thực phẩm đóng hộp agasage, rượu. NC2, kẽm thiếc, kẽm, thau, không chỉ sắt thép hạng nhì. NC 4, nước cốt thơm, A.aylic Sheet, sản phẩm bằng PVC. NC 6, vỏ ruột xe hơi, gắn máy và phụ tùng. NC 7 đồ điện trong nhà, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. NC8 tất cả các loại hàng vải trừ các loại cấm. NC 13, kiếng lá, dụng cụ vệ sinh. NC16, máy tivi, máy thu thanh, đĩa hát, phim chiếu bóng, chụp hình, đồng hồ nguyên chiếc, kiếng đeo mắt. NC 18, dầu thơm, phấn, sáp hàng tạp hóa.

Giấy báo sẽ bị kẹt

Trong khi ban hành biện pháp này, điều khó khăn của chính phủ là vấn đề giấy báo.

Lâu nay, giấy in báo được nhập cảng theo tỉ chính thức 118 nay nếu liệt kê vào danh sách các loại hàng « có bảo đảm » về ngoại tệ này, thì phải chịu tỉ song hành 275 giá cao vọt lên. còn nếu để ra ngoài danh sách, thì giữ giá cũ nhưng trên nguyên tắc, như vậy Chính phủ không «có dự khoản nhập cảng».

Cuối cùng, nghị định trên đặt giấy báo ra ngoài.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Các giới quan sát cho rằng, trên phương diện chính trị, giấy báo cho là «một cái gì» để kèo cựa nhau trong mùa bầu cử, khi giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế tuyên bố, tuy nhiên, danh sách này có thể được sửa đổi tùy theo nhu cầu của mỗi giai đoạn.

Được trả tự do, DB Đức về gặp ngay PTT Kỳ

PTT KỲ : HỌ CHƠI TRÒ ĂN CƯỚP THÌ MÌNH PHẢI GIỞ TRÒ CAO BỒI

SAIGON 5-6.— Sau những ngày lao đao trong chốn lao tù, sáng nay DB Ngô Công Đức đã trở về Hạ nghị viện, mặt mày hốc hác, xanh xao tiếng nói khản đi.

Ông Đức được chính xe Cảnh sát đưa từ tòa nhà ông lánh nạn ra tận nơi trực thăng đậu để về Saigon. Phi cơ này do Phó Tổng Thống Kỳ phái xuống.

Bằng một giọng nói khá xúc động ông Đức cho hay trong suốt từ ngày 31/5 đến khi được trả tự do ông «đã nghĩ tới cái chết 3 lần tất cả».

DB Đức ngay khi trở về Saigon đã đến gặp Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ nhưng minh xác «không nên coi đó như thể một sự liên minh, khi chúng tôi mỗi người có một lập trường khác nhau». Ông Đức thuật lại rằng, Phó Tổng Thống Kỳ bảo «trước nhà ông có một con đường lớn. Nếu cần thì phải nhảy trực thăng xuống đưa ông về cũng phải làm. Họ chơi trò ăn cướp thì mình phải cao bồi». Dân Biểu Đức cho hay ông sẽ tái tranh cử tại Vĩnh Bình vì «đối với đồng bào ở đó tôi có một món nợ».

Tại cuộc tiếp xúc này với ký giả ông Đức minh xác rằng ông không hề trốn trên trần nhà và trước khi nhận trát tống giam ông đã nói chuyện với chừng 500 người tụ tập trước nhà. Ngày thứ hai tới đây ông Đức sẽ họp báo để trình bày khúc nhôi nội vụ.

Hội Đồng Báo Chí

Sẽ có thái độ về vụ Ngô Công Đức

SAIGON 5-6.— Trong 1 thông cáo không đề ngày phổ biến Hội Đồng Báo Chí vừa công bố thái độ về vụ «chủ nhiệm Ngô Công Đức bị bắt như sau:

«Trong phiên họp ngày 3-6-1971, do sự yêu cầu của đa số Hội viên Hội Đồng Báo Chí đã thảo luận trường hợp ông Ngô công Đức Chủ nhiệm Nhật báo Tin Sáng, bị bắt giam tại Vĩnh Bình vào ngày 31-5 năm 1971.

Hội Đồng Báo Chí quan tâm đặc biệt đối với vụ đáng tiếc này và mong mỏi nội vụ sớm được giải quyết trong tinh thần tôn trọng Luật pháp Quốc Gia.

Hội Đồng Báo Chí đang theo dõi trường hợp của Đồng nghiệp Ngô Công Đức và sẽ có thái độ thích nghi.»

TUN HĐ Báo Chí.
Chủ Tịch : Huỳnh Thành Vị

Đà Nẵng loạn to:

HS, PB CHIẾM ĐƯỜNG *lên án Mỹ*

ĐÀ NẴNG 5-6.— Đà Nẵng lại bắt đầu xáo trộn, học sinh đã căng nhiều biểu ngữ lên án người Mỹ và cô lập bến đường Thống Nhất, đồng thời đem xác học sinh Phạm văn Cường quàn giữa đường. Phế Binh cũng tới tiếp tay với Học Sinh. Nguyên nhân xảy ra rắc rối vì 22 giờ 10 ngày 3-6, Học sinh Cường 17t, học lớp 9 trường Bồ Đề Đà Nẵng, là trại sinh trại họp bạn của Học Sinh Phật Tử vừa từ trại ra bằng xe Lam 2 bánh đi đến Cầu Vồng thì bị 1 xe GMC Mỹ chở nhiều nhân công phụ nữ tông phải, cán chết, xe GMC còn tông thêm xe díp khác của 2 người Mỹ. Theo tin tức thì tài xế Mỹ đã đùa cợt với nữ nhân công nên chệch tay lái.

Đêm văn nghệ của trại bị gián đoạn. Vào khoảng 1.000 học sinh đã kéo ra bao vây xe và tài xế Mỹ, yêu cầu bồi thường tại chỗ, nhưng tài xế Mỹ không chịu và nói rằng «dân chúng Việt Nam bảo nhau đi giữa đường do đó không có lối đi và buộc lòng đã phải tông vào xe Lambretta».

Cho đến 1 giờ ngày 4-6, chính quyền Đà Nẵng và giới chức Mỹ tới đòi giải tán đám đông, nhưng lực lượng học sinh càng làm mạnh yêu cầu các phế binh yểm trợ. Ban chấp hành Thị hội phế binh Đà Nẵng tức tốc tới nơi. Cho tới sáng mùng 4/6 nội vụ vẫn chưa được giải quyết. Thân nhân nạn nhân đòi bồi thường 100.000đ nhưng giới chức Mỹ không chịu. (TV)

Đối lập, Ấn Quang họp liên miên về khoản 7 điều 10

ĐT Minh ra Cấp họp mật xét lại vụ ông ra tranh cử

SAIGON 5-6 — Văn Phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang sáng nay hoàn toàn bỏ ngỏ. T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng cùng T.T. Huyền Quang sáng sớm hôm nay đã vội vã rời chùa ra đi mà các nhân viên văn phòng viện đều không rõ lý do.

Đ.Đ. Nhật Thường cũng không có mặt tại đây, theo một Đại Đức có mặt hôm nay tại Chùa Ấn Quang thì dường như các Thượng Tọa cao cấp của Hội Đồng Viện hôm nay đã cùng gặp nhau trong một phiên họp kín có mặt T.T. Thiện Minh tại một ngôi chùa khác để tiếp tục mổ xẻ tình hình Phật Giáo trong những ngày gần đây.

Trong khi đó, nguồn tin từ văn phòng Lực lượng Quốc Gia Tiến Bộ cho hay, vào lúc 16g chiều nay ĐT Dương văn Minh sẽ đến tham dự buổi tiếp tân của Lực lượng này nhân dịp kỷ niệm 2 năm ngày thành lập Lực Lượng. Nguồn tin này còn cho biết, một số lãnh tụ tôn giáo, đảng phái đối lập cũng sẽ hiện diện trong buổi tiếp tân trên.

Tướng Minh họp mật

Mặt khác, nguồn tin từ chính giới hôm nay tiết lộ rằng, ngay sau khi Hạ Viện vừa biểu quyết thông qua điều 10 khoản 7 của Dự Luật Bầu cử Tổng Thống, Đại Tướng Dương văn Minh đã bí mật bay ra Vũng Tàu để gặp gỡ một số chánh khách từng tham dự cuộc chính biến 11-11-60, lúc 16g ngày 3-6-71.

+ ANH TRINH

Theo nguồn tin này, trong phiên họp trên, Tướng Dương văn Minh đã tỏ ra quan tâm đặc biệt về Dự Luật Bầu Cử Tổng Thống và ông đã thảo luận với một số chính

XEM TIẾP M TRANG 10

Ủy Ban Phối Hợp Hành Động các Chính Đảng

lên án 101 DB THUẬN KHOẢN 7 ĐIỀU 10

SAIGON 5-6.— Ủy Ban Phối Hợp Hành Động các Chính Đảng vừa cho công bố một tuyên cáo về khoản 7 điều 10 dl bầu T.T., nguyên văn như sau:

«Các Chính Đảng trong Ủy Ban Phối Hợp Hành Động Các Chính Đảng hiện diện tại phiên họp ngày 03-6-1971, hết sức công phẫn về việc Hạ Nghị Viện, trong phiên khoáng đại ngày 3-6-1971, với 101 phiếu, đã bác bỏ quan điểm của Thượng nghị viện, và quyết định giữ nguyên Khoản 7 Điều 10 Dự Luật Bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống bó buộc các Liên Danh ứng cử phải có sự giới thiệu của 40 Nghị Sĩ, Dân Biểu hoặc 100 Nghị Viên.

Ủy Ban Phối Hợp Hành Động Các Chính Đảng nhận định rằng, hành vi này của 101 Dân Biểu chứng tỏ họ đã không lưu tâm đến dư luận chống đối sự giới thiệu của các Nghị Sĩ, Dân Biểu và Nghị Viên đã được bày tỏ công khai, điển hình ở bản Tuyên Cáo ngày 26-5-1971 của Ủy Ban Phối Hợp Hành Động các Chính Đảng.

Việc Hạ Nghị Viện biểu quyết một Dự Luật quan trọng theo lối đầu phiếu bằng cách đứng dậy thay vì bỏ phiếu minh danh là đã dùng một thủ tục bất thường biểu lộ dụng ý dấu tên, trốn trách nhiệm.

Ủy Ban Phối Hợp Hành Động Các Chính Đảng tố cáo trước Quốc Dân và cực lực lên án thái độ trốn tránh trách nhiệm và hành vi của 101 Dân Biểu, bất chấp dư luận chính đảng.

Làm tại Saigon, ngày 3 tháng 6-71
Đại diện. Trương Vĩnh Lễ.

TIN VẮN

— 9g30 sáng 9-6-71 tới, Đại Hội Tuyên Úy Công Giáo kỳ 5 sẽ khai mạc tại Tiểu Chủng Viện Xuân Lộc, cạnh Tòa Giám Mục Xuân Lộc (Long Khánh).

— Đại Hội Giáo giới Đô thành sẽ được tổ chức tại rạp Thống Nhất Saigon vào ngày 11/6 tới đây. Nguồn tin Đô thành hội giáo giới cho hay, các đòi hỏi chính đáng của giáo giới sẽ được thảo luận trong đại hội như vấn đề bảo vệ giáo chức, cải tiến đời sống học đường và thành lập trung tâm sinh hoạt dành cho giáo giới.

— Hồi 9 giờ sáng ngày 28-5-71, theo lời mời của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, một phái đoàn gồm các Thông Tín Viên báo chí tại Thủ Đô và Việt Tấn Xã đã đến viếng Trung Tâm Quản Trị Trung Ương (Đơn Vị 3 Quản Trị cũ) tại đường Tô Hiến Thành Sài gòn với mục đích tìm hiểu một vài nét sinh hoạt của Đơn Vị này.

— Kỳ mở số kiến thiết loại 6A hôm thứ ba vừa qua, số độc đắc 365.542 cặp bảy đã vào tay một thương gia ngụ ở đường Ngô Quyền, Tân An.

Hôm 3-6, nhiều người trúng an ủi cặp bảy, trong số có một nhân viên Ty CSQG Long An đã đem đến hiệu Đức Thọ Tường tức bà Xẩm, bán vé số ở số 6 đường Lê Lợi Tân An đổi lấy 56.000đ. (TZ)

MỸ LẠI KHÁM PHÁ THÊM 2 VỤ BUÔN LẬU MA TÚY KHỔNG LỒ

Bộ Trưởng QP Mỹ không hài lòng cho rằng VNCH chưa tích cực bài ma túy

✱ Danh sách 80 ông bự dính líu các vụ buôn lậu do CIA trao cho TT Thiệu gồm toàn những ông đang giữ chức vụ quan trọng ?

HOA THỊNH ĐỐN 4-6 (AP).— Một phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng hôm nay cho biết Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird không lấy làm hài lòng về những biện pháp mà VNCH áp dụng từ trước đến nay để ngăn chặn không cho các chất ma túy tới tay các binh sĩ Hoa Kỳ được. Phát ngôn viên Jerry Friedhiem nói với các ký giả: «Ông Bộ Trưởng chưa được hài lòng về điểm VNCH «chưa áp dụng tất cả các biện pháp có thể áp dụng» ông ta trông chờ và hy vọng rằng về vấn đề này các nỗ lực liên tục sẽ được thi hành.

Sự lo ngại trong giới chức cao cấp về vấn đề ma túy ở VN đã leo thang một cách đáng kể trong những tuần lễ gần đây giữa lúc có những tin tức do các cuộc điều tra của quốc hội và các tổ chức khác cho biết có khoảng từ 30.000 đến 40.000 binh sĩ Hoa Kỳ ở VN hút bạch phiến, cần sa và các chất ma túy khác.

Tổng Thống Nixon đã ra lệnh mở một chiến dịch rộng lớn để chống lại vấn đề ma túy càng ngày càng trầm trọng, tại Hoa Kỳ, nhất là trong số những chiến sĩ chiến đấu ở VN trở về Hoa Kỳ mang theo vấn đề ghiền ma túy. Tin UPI nói rằng Mỹ trù liệu dành hàng trăm triệu đô la để lập kế hoạch chống ma túy trên toàn quốc Mỹ.

Ông Friedhiem cho biết Thứ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Roger Kelley hôm thứ Sáu phải phúc trình về các khuyến cáo của ông lên giới cao cấp của Ngũ Giác Đài về 1 biện pháp phối hợp tìm kiếm và điều trị.

Phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng nói rằng chương trình mới có thể phải huy động thêm nhân viên và lập thêm các cơ sở Y tế. Tuy nhiên ông chưa ước lượng được kế hoạch của Kelley có thể tốn phí bao nhiêu.

Trả lời một câu hỏi, ông Friedhiem nói có thể là quân lực Hoa Kỳ sẽ áp dụng cách điều trị bằng chất Methadone từng được áp dụng tại một vài khu vực dân sự. Methadone là một loại thuốc cai cho những người ghiền uống để tránh cho họ những cơn vật vã và không thấy thèm hút.

Trong khi đó hôm thứ Sáu, Bộ Ngoại Giao cho biết là các Quốc Gia Đông Nam Á (nơi xuất phát ma túy) đã hứa sẽ cộng tác và tích cực giúp đỡ HoaKỳ để đối phó với vấn đề ma túy đã trở thành nghiêm trọng cho binh sĩ Hoa Kỳ ở Đông Dương.

Vấn đề trên là một đề mục quan trọng trong cuộc thảo luận giữa Thứ trưởng ngoại giao John Irwin và các đại sứ Hoa Kỳ tại 19 quốc gia ĐNÁ và Thái Bình Dương.

Tham vụ báo chí Charles Bray nói: «Chúng tôi nhìn nhận là vấn đề này vô cùng nghiêm trọng và cần được khẩn cấp lưu ý». Ông cho biết thêm là cuộc họp tại Tòa Bạch Ốc về vấn đề ma túy tiết lộ rằng Chính phủ Mỹ đang tập trung nỗ lực vào việc giải quyết vấn đề này.

Tại Vạn Tượng, viên Tham Mưu Trưởng quân đội Hoàng Gia Lào hôm thứ Sáu tuyên bố ông không biết gì về những lời tố cáo nói rằng ông dính líu vào vụ buôn lậu ma túy. Các lời tuyên bố trên đã được đưa ra hôm thứ tư tại Hoa Thịnh Đốn do ông John Ingersoll Giám đốc phòng Ma Túy Hoa Kỳ, trong một buổi điều trần tại Ủy ban Hạ Viện.

Tại Tampico (Mễ Tây Cơ) Cảnh Sát vừa chặn bắt một tàu chở hàng Chí Lợi tại Vịnh Mễ Tây Cơ hôm thứ Năm và bắt viên thuyền trưởng về tội buôn lậu 7 Kilô tuyết phiến (cocaine) trị giá 1 triệu rưỡi Mỹ Kim.

Vụ bắt này xảy ra sau khi 4 người Chí Lợi mang 4 kí rưỡi tuyết phiến trên người bị bắt. Họ khai rằng họ đang chờ giao hàng bằng đường biển. Sau đó Cảnh Sát cho phi cơ và trực thăng bay trên Vịnh Mễ Tây Cơ để lùng kiếm chiếc tàu nói trên.

Các nhân viên bài trừ ma túy Hoa Kỳ và Cảnh Sát Tây Ban Nha đã bắt được tại Valencia 111 kí lô bạch phiến trị giá 5 triệu đến 40 triệu Mỹ kim. Số bạch phiến này dấu trong một chiếc xe hơi đang trên đường đi Valencia. Hai người Pháp trên xe bị bắt.

80 ông tai to mặt lớn VN dính

SAIGON 5-6.— Có nhiều sự kiện cho thấy quả thực Hoa Kỳ đã trao cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu một danh sách gồm 80 nhân vật liên quan tới vấn đề ma túy tại VN.

Danh sách này do cơ quan CIA thiết lập sau 6 tháng theo dõi điều tra các đường giây buôn lậu ma túy từ bên ngoài vào VN.

Nhiều ông lớn quan thuế có tên trong danh sách này và dường như có tên của một số «ông lớn nhà binh» đang giữ những chức vụ quan trọng trên lãnh thổ Nam VN.

Trong khi đó, tin của phái viên TMN từ Quân khu 2 điện về cho hay một số sĩ quan điều tra viên thuộc Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH đã đến Quân Khu 2 để điều tra về lời tố giác của một số Dân Biểu nói rằng nhiều vật liệu quan trọng tại các căn cứ Mỹ trao lại cho VN đã và đang bị tẩu tán.

Cuộc điều tra sơ khởi xác nhận số vật liệu khá lớn lao của những căn cứ này đã bị ăn cắp. Tuy nhiên cho đến nay chưa thể ước lượng số vật liệu chính xác bị mất cắp là bao nhiêu. Được biết nhiều căn cứ Mỹ

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TT Thiệu chuyển Q.H. quy ước Quốc Tế *VỀ MA TÚY*

SAIGON 4-6 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo:

Hôm nay, ngày 4 tháng 6 năm 1971, Tổng Thống VNCH chuyển sang Quốc Hội để thảo luận và biểu quyết dự luật phê chuẩn Qui ước duy nhất về ma túy đã được ký kết ngày 30-3-1961 tại New York bởi 73 Quốc gia.

Tuy không tham gia vào việc soạn thảo Qui ước, nhưng Việt Nam Cộng Hòa đã chính thức gia nhập ngày 14-9-1970. Với việc gia nhập này, đối với quốc tế, Việt Nam Cộng Hòa có nghĩa vụ tiếp tay với các nước khác để bài trừ ma túy.

---

2 đoạn xa lộ Cần Thơ — Bạc Liêu Cần Thơ — Sóc Trăng *sắp hoàn tất*

SÓC TRĂNG 4-6 (VTX).— Kỹ Sư Dương Kích Nhưỡng, Tổng Trưởng Công Chánh và Chuẩn Tướng Nguyễn Chấn, Cục Trưởng Công Binh sáng nay đã đến quan sát công trường canh tân quốc lộ 4 từ Cần Thơ đến Bạc Liêu. Đoạn Quốc lộ 4 nối CầnThơ với SócTrăng, dài 60 cây số hiện đang được Tiểu Đoàn 69 Công Binh Hoa Kỳ canh tân.

Mười sáu toán công binh Hoa Kỳ, khởi công từ tháng Tư 1970, dự định sẽ hoàn tất công tác canh tân đoạn Quốc lộ 4 Cần Thơ - Sóc Trăng vào tháng Bảy tới đây.

Trong khi đó, đoạn Sóc Trăng - Bạc Liêu dài 50 cây số, do Tiểu đoàn 71 Công Binh Kiến Tạo VN đảm trách, đang được canh tân và nới rộng theo những tiêu chuẩn kỹ thuật tân kỳ, dự tính sẽ hoàn thành vào cuối tháng 10-1972.

Hút thuốc nhiều *sẽ bị hư thai*

STOCKHLOM 3-6 (Reuter).— Có sự liên hệ rõ rệt giữa việc hư thai và hút thuốc. Hai bác sĩ Thụy Điển từng nghiên cứu hơn 4.000 vụ sinh đẻ cho biết như vậy. Trong số những người không có hút thuốc chiếm khoảng phân nửa trong nhóm nghiên cứu, tỷ lệ hư thai chỉ có 7.8o/o, còn số người hút vừa phải là 9.1o/o và số người hút nặng lên đến 14.5o/o.

Các hài nhi sinh non và biến hình cũng thường thấy ở những bà mẹ hút thuốc nhiều.

Lập án tử hình 4 nông dân

Trưởng Ban An Ninh CS

bị 7 năm khổ sai

SAIGON 5-6.— Trong phiên nhóm sáng qua, Tòa án quân sự Mặt trận Biệt Khu Thủ Đô và Quân Khu III đã tuyên phạt bị can Nguyễn văn Dàng bí danh Út Hữu, 7 năm khổ sai về tội phản nghịch và giữ chiến cụ bất hợp pháp.

Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều khai thoát ly hoạt động cho CS từ tháng 9/62 với tư cách Ủy Viên Ban cán sự nông hội Ấp Phú Mỹ, (Bình Dương). Năm 1964, do sự đề cử của Ba Cáp cán bộ VC y giữ chức Ủy viên Ban Chấp Hành với nhiệm vụ xây dựng kết hợp nông dân trong xã tham gia đóng góp vào tổ chức. Ba năm sau khi được chính thức kết nạp vào đảng Cộng Sản y được Huyện Ủy V.C đề bạt giữ chức Phó bí thư kiêm Trưởng Ban Kinh Tài xã Phú Hòa Đông. Ngoài công việc thu góp tiền bạc của đồng bào nạp cho tên Năm Cai, y còn cùng với Năm Phước bí thư chi bộ kiêm trưởng ban an ninh thiết lập 4 bản án tử hình 4 nông dân. Những việc này chưa được thực hiện thì bị can bị bắt ngày 30-9-70 và tịch thu 1 khẩu súng K.54.(Th.Vũ)

Báo Anh tiếp tục bàn tán sôi nổi về bầu cử ở VNCH

ĐT Minh sẽ tranh cử vì ông chưa nói KHOẢN 7 ĐIỀU 10 LÀM BẦU CỬ MẤT THẲNG THẮN

●● Báo Anh vẫn quả quyết ông Kỳ sẽ gặp khó

SAIGON 5-6.— Đài BBC hôm nay tiếp tục nói về chính tình VNCH trước ngày bầu cử, như sau «Mấy tờ báo tại Anh hôm nay tường thuật vụ những dân biểu Saigon đã thông qua một dự luật muốn ứng cử Tổng Thống phải có 40 nhân viên Quốc Hội hay 100 nhân viên Hội Đồng các thành phố đề cử. Việc này đã được coi như là một biện pháp nó có thể, theo lời trong bản tin của hãng Reuter, biến cuộc bầu cử Tổng Thống thành một cuộc đua giữa hai nhân vật hay có khi sẽ không còn có đua tranh gì cũng nên. Cũng theo ý của phóng viên hãng Reuter đăng trên báo Guardian hôm nay dự luật này được thông qua thì cuộc tranh cử Tổng Thống sẽ chỉ là giữa Tổng Thống Thiệu và Tướng Dương văn Minh mà các nhân vật phụ tá Tổng Thống được tin vững rằng ông Thiệu có thể thắng một cuộc đua tranh như vậy. Nhưng, theo báo Guardian thì Tướng Dương Văn Minh đã coi việc đặt luật đề cử ứng viên như vậy là bất hợp hiến và theo những nguồn tin thân cận Tướng Dương văn Minh thì ông Minh cho hay là ông có thể bỏ không dự cuộc bầu cử để phản đối dự luật nọ.

Nhưng phóng viên ở Saigòn của báo Times cho hay là gần đây Tướng Dương Văn Minh đã lánh mặt không để cho có dịp bàn tán tới ông nhiều và đã kín đáo bàn bạc với các tướng lãnh giúp ông lật đổ Tổng Thống Diệm. Phái viên báo Times cho hay là cách đây mấy ngày nhân vật phụ tá ông Minh có nói rằng Tướng Dương văn Minh cương quyết hơn bao giờ hết sẽ ra tranh đấu với Tổng Thống Thiệu cốt là các cuộc bầu cử được tổ chức thẳng thắn và vẫn theo phái viên báo Times, Tướng Minh chưa nói rằng điều luật kia sẽ làm cho cuộc bầu cử mất sự thẳng thắn.

Còn về PTT Kỳ, phóng viên báo Times cho hay rằng hôm thứ tư vừa rồi ông Kỳ có hàm ý cho biết là sẽ tìm hậu thuẫn trong giới các nhân viên hội đồng các thành phố để đề cử ông ta. Đương trước một đám những nhân vật này họp ở Saigòn ông Kỳ có nói rằng muốn ra tranh cử Tổng Thống là vì đã chán ngấy cái tình trạng ăn không ngồi rồi trong lúc nhân dân chịu thống khổ. Vẫn theo lời phóng viên này của báo Times thì đặc biệt lời ông Kỳ, ông Kỳ nói rằng «không có tiền để mua người hậu thuẫn».

Phái viên tại Saigòn của tờ Telegraph bàn đến cái thế của 2 ông, ông Minh và ông Kỳ cho hay là các quan sát viên thì Tướng Minh có thể sẽ danh được đủ số người để đề cử, nhưng ông Kỳ thì có lẽ khó khăn hơn» (Người ta biết rằng hôm qua PTT Kỳ đã rất tự tin nói với báo chí Saigon rằng hãy chờ coi xem tôi có tìm được đủ người giới thiệu hay không).

---

tin cần biết

Hạn chót đổi thẻ căn cước bọc nhựa mới

— Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia, trong một thông cáo vừa phổ biến cho biết chương trình cấp thẻ căn cước bọc nhựa mới đã được kết thúc vào ngày 31-5 như đã ấn định ngoại trừ các tỉnh Bình Định, Phú Yên, Quảng Ngãi và Thừa Thiên.

Tuy nhiên, vì nhận thấy còn một số đồng bào thuộc trường hợp bất khả kháng như bệnh tật, thiếu các giấy tờ cần thiết, bận công vụ v.v. nên chưa kịp đổi căn cước, nên Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia nhắc nhở những đồng bào thuộc các trường hợp kể trên hãy cấp thời đi xin lập thủ tục cấp thẻ. Thời hạn chót được ấn định vào ngày 30-6-71.

Các vòi nước công cộng tại GiaĐịnh không cần thiết sẽ bị cắt bỏ

— Saigon Thủy Cục sẽ cắt bỏ các vòi nước công cộng trong vùng tỉnh Gia Định, xét thấy không còn cần thiết trong việc cung cấp nước cho đồng bào, sau khi được Tòa Tỉnh cho phép.

Thông cáo của Saigon Thủy cục cho biết hiện nay tại Gia Định có một số vòi nước công cộng hoặc được để chảy ngày đêm, hoặc bị bẻ gãy, mặc dầu được sửa đi sửa lại, hoặc được gắn ống nhựa để đưa vào nhà riêng.

Các tin khác

— Hội Cựu Quân Nhân Hải Quân Việt Nam sẽ phát thẻ Hội viên từ 9giờ đến 12 giờ ngày chủ nhật 6-6-1971 và 13-6-1971 tại số 128 đường Sương Nguyệt Ánh Saigòn. Xin mang theo 2 tấm hình 4x6 và bản lương Mạo Quân Vụ.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Tân Sơn Nhất cũng lo bị đánh cướp tàu bay

SAIGON.— Kỹ sư Trần văn Viễn, Tổng trưởng Giao thông và Bưu điện sáng 4-6 đã đến chủ tọa lễ ra mắt Hội đồng An Ninh Hàng không tại Phi trường Quốc tế Tân Sơn Nhất. Hội đồng này do Nha Hàng Không Dân Sự thành lập, nhằm đối phó ngăn chận những mưu toan cướp phá phi cơ thương mại khi đang bay cũng như tại cơ sở Hàng không.

Hội Đồng An ninh Hàng không gồm có 1 chủ tịch Đại tá Phan Phụng Tiên Sư đoàn Trưởng Sư đoàn 5 Không Quân, một phó chủ tịch, ông Nguyễn Mạnh Cung và ba ban Kỹ thuật, An Ninh và Kiểm soát (VTX)

Cá lóc có mủ ăn phải sẽ trúng độc

SAIGON.— Hiện nay các bà nội trợ ở Saigon và các Tỉnh lân cận đang bàn tán xôn xao về một loại cá lóc có mủ mà mấy lúc gần đây các bà gặp phải đành mất tiền toi và liệng cá vào thùng rác.

Theo sự tìm hiểu của Phóng viên TSM trên thị trường cá mủ đột nhiên xuất hiện một loại cá lóc mà bề ngoài không có vẻ gì đặc biệt nhưng khi làm xong, cắt cá ra từng khứa người ta thấy từ trong lớp thịt cá có chảy ra một chất nước nhầy màu vàng đục không khác gì mủ của những mụn ghẻ lở. Ăn phải cá này sẽ bị đau bụng, đi tiêu chảy và ngộ độc.

Bạn hàng buôn cá lâu năm cũng lấy làm ngạc nhiên về sự kiện này và phải nhìn nhận rằng cá lóc có mủ được phát hiện bởi các bà nội trợ và chính họ hơn ba tuần nay, nhưng vì công việc làm ăn buôn bán nên vẫn nín thinh. (TSM)

«Vua Dầu Hỏa» lại loan báo ra tranh Tổng Thống

SAIGON — Ông Bùi Ngọc Phương vẫn được gọi là «Vua Dầu Hỏa» và «Thủ Tướng Chính Phủ hòa bình» mới vừa gửi thư đến các báo loan báo ông sẽ ra tranh cử Tổng Thống 1971-75, nếu cuộc bầu cử này được tổ chức hoàn toàn tự do có Quốc Tế kiểm soát. Ông Phương còn gửi kèm thư cả 1 bản tiểu sử trong đó người ta đọc thấy ông Phương liệt kê một điểm đặc biệt là ông vô rất nhiều Đảng như VN Thanh Niên Ái Quốc Đoàn, VN Cách Mạng Đồng Minh Hội, Mặt Trận Dân Chủ VN, Mặt Trận QG Liên Minh rồi Đảng Cộng Hòa Dân Chủ VN với chức lãnh tụ. Ông Phương còn nói rõ ngày bầu cử 3.9.67 ông đã loan báo ra tranh cử T.T. với Bác sĩ Nguyễn văn Ba Phó nhưng sau đó cả hai bỏ ý định tranh cử vì «không tán thành sắc luật bầu cử 001/67 ngày 15-6-67».

Xe hơi mất tìm lại được

SAIGON.— Hôm 3-6, tài xế của Trung tá Huỳnh văn C. Giám Đốc Nha Chánh Trị Học tình cờ đi đến xã Thông Tây Hội Gò Vấp đã trông thấy chiếc xe du lịch của Trung Tá bị mất bữa trước đậu bên lề đường tại khu 4 ấp 2 xã nói trên. Chiếc xe này số EJ 7250 nhưng bị trộm đã cà sửa thành số EP 1658. Ông tài xế liền báo cho nhà chức trách hay. [illegible] Nhưng bọn chúng biết đã bị lộ bỏ nên tẩu thoát luôn. Hiện chiếc xe đã được kéo về bót (DL)

Cảnh Sát bao vây khám xét T.T Cải Huấn Chí Hòa

SAIGON.— Có tin đồn tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa có những giám thị đã tổ chức mua thuốc phiện để bán cho các can nhân. 11 giờ trưa 4/6, ông Phó Biện Lý Lưu văn Ngọ thừa lịnh ông Chánh Biện Lý Huỳnh khắc Dụng, đã chỉ huy gần 100 nhân viên Cảnh Sát Đô thành vào Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa khám xét các phòng giam can nhân. Đặc biệt là các khu AH, ED, BC là nhiều tiên ông bị giam giữ.

Tất cả đồ đạc vật dụng đều được lôi ra khám xét tỉ mỉ. Suốt từ 11giờ trưa tới 14 giờ chiều kết quả khám tại phòng số 2H3 khu AH và OE 3 khu ED bắt được hai chỉ nhựa bông của 3 tiên ông. Ba ông này cho biết là người nhà tiếp tế vào đã che mắt kiểm soát của các giám thị bằng cách nhét thuốc phiện vào hậu môn. (AH)

64 lính tò te ở TTHL Quang Trung ghiền ma túy

SAIGON.— Gần đây có dư luận là tại Trung Tâm Huấn luyện Quang Trung có 1 số thanh thiếu niên sau khi thi hành quân dịch người ta mới phát giác 1 số đã mắc bệnh ghiền ma túy, thuốc phiện hoặc cần sa. Được biết, hôm 2-6, Trung Tâm 3 tuyển mộ đã gởi 64 thanh thiếu niên về Saigon để cơ quan tư pháp mở cuộc điều tra. Số thanh niên này phần đông mắc bệnh ghiền và sử dụng giấy tờ giả mạo (DL)

Một bản án về tai nạn lưu thông đáng lưu ý

SAIGON.— Tòa kháng cáo Tiểu hình sáng qua đã tiêu hủy một bản án của tòa Sơ Thẩm Bình Dương rất đáng lưu ý cho giới lái xe. Vào giữa năm ngoái bị can Lê văn Minh điều khiển một chiếc xe be trên đường thuộc tỉnh Bình Dương bất thần phía trước có 2 xe Honda đuổi nhau, xe trước vấp ổ gà té ngã vừa lúc xe của Minh đi tới. Rồi do lời khai của một nhân chứng duy nhất là một Nghĩa quân thì chính xe be đã đụng phải nạn nhân té ngã thiệt mạng.

Nhưng thật ra trên xe be hôm ấy không hề có một dấu vết gì chứng tỏ vừa đụng xe nên không thể buộc tội Minh đã gây nên cái chết cho nạn nhân. Do đó tòa tuyên bố tha bổng Lê văn Minh và vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự thay vì tòa sơ thẩm Bình Dương đã xử phạt bị can 3 tháng tù treo về tội ngộ sát và bồi thường gia đình nạn nhân 180 ngàn thiệt mạng. (TV)

Bị dân tố, chủ khóm bị bắt giải tòa

SAIGON.— Đồng bào cư ngụ tại khóm 23A Phường Phú Thọ vừa đệ đơn tố cáo ông Trần văn T. (57 tuổi) chủ khóm đã làm tiền một cách trắng trợn bằng cách bắt mỗi nhà phải đóng 600 một tháng để lấy tiền trả lương cho Nhân dân Tự vệ. Theo đồng bào trên, hai hẻm số 57 và 252 ở khóm nói trên thuộc đường Lãnh Binh Thăng được ông Đô Trưởng cho số bạc 200.000 để sửa lại hẻm và tráng ciment thì ông Trưởng khóm đã lãnh tiền chính phủ lại bắt mỗi nhà đóng thêm 80đ. Mới đây, sau cuộc điều tra Cảnh Sát bắt ông T. đưa về bót. Chiều 4-6 ông này bị giải tòa. (AH)

Phá vỡ một ổ tiêu thụ xe gian quan trọng

BÌNH DƯƠNG.— Nhờ cố gắng điều tra Nhà Chức trách Lái Thiêu vừa khám phá một ổ chuyên tiêu thụ xe gắn máy ăn trộm ở xóm Lò Chén thuộc ấp Hưng Định xã Hưng Lộc gần Chợ Búng Lái Thiêu Bình Dương. Khởi đầu, nhờ phát giác được giấy hóa đơn giả của chiếc Honda SS.50 của Nghĩa Quân N.V.L. (từng sự ở Chi Khu Lái Thiêu) rồi kế đó là xe Honda của ông N.V.X. Cán bộ Phát Triển Nông Thôn, do đó cả 2 bị tạm giữ để thẩm vấn. Do lời cung khai của hai chức việc này, nhân viên hữu trách đến xóm Lò Chén (Búng) tìm bắt được Nguyễn Văn B. (45t). (thợ hớt tóc) đưa về cơ quan để điều tra. B nhìn nhận có chân trong một tổ chức «thời xế» quan trọng ở Saigon với nhiệm vụ tìm mối để tiêu thụ với bất cứ giá nào. Đồng thời cho biết mới vừa bán rẻ 1 xe Honda C 50 mới toanh cho ông N.V.T Cán bộ Xây Dựng với giá 100.000đ bởi hại ông T. đã bị mất tiền còn mang vạ lây, vì ham mua của rẻ. (PV)

Vi phạm luật lệ lưu thông, hành hung nhân viên công lực

SAIGON.— 16g chiều qua, Cảnh Sát Công lộ gác đèn tại Công Trường Dân Chủ bị 1 quân nhân lái xe gắn máy dùng dao găm đâm tới bụi khiến người đi đường dừng xe lại bu xem làm nghẽn lối lưu thông. Được biết binh nhì Phạm tiến Q. lái xe Honda có chở theo phía sau người bạn tên Nguyễn v.C (18t) ngồi bất hợp lệ vượt đèn đỏ tại Công trường Dân Chủ. Cảnh sát gác tại đây thổi nhiều tiếng còi nhưng đương sự bỏ chạy luôn. Cảnh sát rượt theo và chận bắt lại được. 2 người này liền rút dao găm ra đâm Cảnh sát tới bụi. Ông Cảnh sát né tránh khỏi những đường dao của 2 người này và dùng thái cực đạo bẻ tay họ lấy được con dao găm và bắt 2 người này đưa về Ty Cảnh Sát. (S1A)

Một thanh niên bị đâm chết

SAIGON — 8 giờ sáng 4-6, một vụ lưu huyết làm máu đã xảy ra trước căn nhà số 249 đường Phú Thọ. Nạn nhân là một học sinh tên Phạm đức H. (18 tuổi) bị chém nhiều nhát dao trúng ngay hông ngã quị trên vũng máu và tắt thở liền tại chỗ.

Theo lời bàn tán sôi nổi của dư luận dường như vụ lưu huyết trên xảy ra vì tình. Nguyễn cậu H. có đem lòng yêu một thiếu nữ cháu gái ruột. Vì nỗi tình lãng [illegible], cha cậu H. quyết ngăn cấm và muốn gả cháu gái [illegible] cho một thanh niên quân nhân [illegible] em vợ của anh cả cậu H. Do đó dường như H. và thanh niên kia hiềm khích nhau. Nhà chức trách đang điều tra. (CC)

Cướp táo bạo đoạt gần 1 triệu đồng

SAIGON — 8g đêm 3-6, bà Trần Tứ Ph. (50t), ngụ ở đường Hùng Vương đang ngồi trong nhà thình lình hai tên lạ mặt xông vào dùng súng uy hiếp mở tủ đoạt 2 chiếc đồng hồ Oméga và một số nữ trang cùng tiền bạc trị giá gần 500.000đ. Cùng ngày lúc 10g sáng, bà Dương Th. (45t) nữ thương gia vừa đi đến góc đường Trần Hưng Đạo và Bùi hữu Nghĩa bị 2 tên chở nhau trên xe Honda giựt sách tay trong đựng tiền và nữ trang tổng cộng trị giá 200.000đ — Đồng thời 9g đêm 2-6, bà Nguyễn thị Y. (59t) [illegible] Nguyễn và Thoại đang ngồi bán thuốc trên lề đường [illegible] Bà Y. [illegible] bị bọn chúng dùng dao [illegible] trúng hông thương thế rất nặng. (AH)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

NỔ

Những vụ khủng bố bằng chất nổ tại Thủ Đô từ trước đến nay, sau khi xảy ra, người ta thường kết luận ngay là Cộng Sản chủ trương. Nhưng khác với thông lệ đó, sau vụ nổ tung ở Tổng Nha Thuế Vụ tối Thứ Hai 1-6 vừa qua, chẳng ai nghĩ là Cộng Sản chủ mưu cả. Không phải thường dân, mà ngay cả các nhân viên hữu trách, mặc dầu chưa có kết quả điều tra, chưa bắt được thủ phạm, cũng không nghi cho Cộng Sản chủ trương vụ nổ trên. Theo ông Nguyễn Long Châu, Tổng Giám Đốc Thuế Vụ, thì có lẽ tài phiệt, và bọn trốn thuế đã phá Tổng Nha Thuế vụ để tiêu hủy hồ sơ.

Sự nghi ngờ của ông Nguyễn Long Châu rất hữu lý.

1 — Trước hết, C.S. thường chỉ phá hoại các cơ sở an ninh, QS, chính trị hoặc ngoại giao. Chúng chẳng có lợi gì khi phá nổ Tổng Nha Thuế Vụ. Nhất là thuế vụ, đối với Cộng sản, có khi còn được kể là «đồng minh». Thời buổi kiệm ước song hành này, sở thuế hoạt động hăng hái bao nhiêu, dân oán ghét nhà nước bấy nhiêu, và như thế là Cộng sản được nhờ. Cộng sản tội gì phá cơ quan «làm cu» cho mình.

2.— Không phải Cộng sản, thì ai phá Tổng Nha Thuế Vụ?

Tài phiệt và bọn trốn thuế đáng nghi hơn cả.

Người ta còn nhớ, sau khi Thượng Viện khuyến cáo Hành Pháp về vấn đề thầu thuế, và dọa lập ủy ban điều tra nếu các khuyến cáo không được thực hiện, Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ đã phản ứng bằng cách dọa công bố danh sách của những tay bự trốn thuế. Có cả những tên vốn được một vài Nghị Sĩ binh vực.

Theo những lời đồn đại, thì hiện có những người thiếu thuế hàng chục, hàng trăm triệu. Điều đáng ghi nhận, là vụ nổ tại Tổng Nha Thuế Vụ đã tiêu hủy gần hết các tài liệu và thuế của Ty Thuế Quận Nhất. Tại Saigon, Quận Nhất là Quận tập trung hầu hết các xí nghiệp vĩ đại, cũng là nơi cư ngụ của đa số các tay đại tư bản. Mấy chục nhà Ngân hàng, mấy chục Khách sạn lớn nhất, hàng trăm hãng nhập cảng, hàng vạn tài lớn nhất đều tập trung tại Quận Nhất. Thành ra, những tài liệu về thuế đáng giá bạc tỷ đều tập trung ở Ty Thuế Quận Nhất, đã bị tiêu tan vì vụ nổ. Các tài liệu ghi nhận những ai đóng thuế rồi, những ai trốn thuế đều cháy tiêu. Rồi biết đâu mà truy ra ai đóng rồi, ai chưa đóng?

The Tổng Thống «dọa», thì các tay còn thiếu thuế khó mà trốn được, vì tài liệu còn lưu trữ ở cả những nơi khác nữa. Những lời dọa này không biết đáng tin bao nhiêu phần trăm, bởi vì nó không được các chuyên viên thuế vụ nêu ra ngay sau vụ nổ, mà mấy ngày sau T.T. mới nêu ra khi nói chuyện chính trị với các Nghị viên. Thành ra, biết đâu chỉ là một đòn chính trị. Cũng nên nhớ rằng, một khi chủ trương phá hoại, tất nhiên bọn chủ mưu phải biết rõ tài liệu được để ở đâu. Nếu để tại nhiều nơi, thì chúng phá làm gì. Vụ nổ đã phá trúng Ty Thuế Quận Nhất, điều đó chứng tỏ sự chuẩn bị khá kỹ lưỡng, và biết đâu chả có sự tiếp tay từ bên trong?

3 — Hậu quả của vụ nổ trên, là có thể xuất hiện nạn bán chữ ký. Ví dụ, 1 thương gia còn thiếu 10 triệu bạc thuế, hồ sơ lưu trữ bị tiêu hủy hết rồi, nếu bây giờ bỏ ra một triệu để mua một giấy chứng nhận đã đóng thuế ai biết đâu là đâu. Một ví dụ nhỏ hơn: những người chưa đóng thuế lưu hành xe tự động năm 1971, bỏ ra một số tiền nhỏ mua những tấm nhãn và biên nhận đóng thuế rồi, thì biết đâu mà kiểm soát?

Vụ nổ đã xảy ra, hồ sơ đã bị tiêu hủy, giới hữu trách không biết đã nghĩ đến các biện pháp ngăn ngừa việc bán giấy chứng nhận «thật mà giả» hay chưa? Và còn bao nhiêu chuyện khác?

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang sạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon. Hỏi 186 Hai bà Trưng Saigon (buổi chiều)

Nhà sang 4x20m hướng Đông Nam Compteur điện nước riêng. Hỏi 96/26 Lê Lai Saigon.

Nhà sang, từng trệt số 009 lô T Chung cư Minh Mạng có cửa hậu, đủ tiện nghi, có chỗ đỗ xe hơi, giá 1T3.

Sang hai gian hàng Thương Xá Tax. Lầu 1 (ngay cầu thang lên) Hỏi : Au Printemps: 22 Crystal Palace. Đ.T 41.584, 25054.

Nhà sang số 013 lô E Chung cư Ấn Quang giá 1T250 ngàn. Hỏi 513 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

260.000 sang đứt gian hàng. số 39 hiệu Bảo Châu tại đường Lê Lai. Địa điểm tốt buôn bán. Biếu luôn đồ. Xin xem trước và liên lạc 11 Tr. minh Ký Gia Định lúc 8g — 11g giá nhất định vì đi xa.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán. mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước công trường Trung học lớn, xây cất sắp xong.Xin liên lạc với địa chỉ trên

Nhà sang nhà đẹp tiện nghi. 1bis Sương Nguyệt Ánh Sg Mặt tiền buôn bán

Sang Thương xá Cẩm Vân Phú Nhuận căn giữa lầu 1-3 mặt tiền, gần cầu thang lên xuống Địa điểm thương mại tốt Giá rẻ vì thiếu người coi sóc. Hỏi : 91 Nguyễn công Trứ Sg. Tel.93430 (trong giờ làm việc).

Sang nhà, nhà mặt tiền 1 từng lầu phía sau nhà có sân thượng điện nước đầy đủ hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ số 45 Tôn thất Thiệp Saigon.

Sang 1 căn phố số 165 từng trệt trong Tax. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Sang phố lầu 2 Tôn thất Thiệp Saigon đang cất đủ tiện nghi và phố Lê Lợi. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang cửa hàng trung tâm Sg địa điểm tốt Huê lợi nhiều. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Sg.

Đất lập vườn tốt

Vì già và bận nhiều không thể khai thác được : nên sang lại 2 lô đất mặt tiền quốc lộ Saigon Vũng Tàu an ninh nhứt mỗi lô có từ 40 tới 80 mẫu đất, bằng thẳng đã cày và cào rồi trồng cam, quít, bưởi, mận, nhãn (noãi) rất tốt. Thương lượng tại 10 Lãnh Binh Thăng (góc trường đua lại 30m) Cholon.

Nhà sang, mặt tiền, 6x21m đầy đủ điện nước. có chỗ đỗ xe hơi. Hỏi 78A Huỳnh Quang Tiên (Sg) (ngang quán sinh tố Hoàng Anh).

Cần sang gấp miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí quận 6 Chợlớn. có điện, nước cất liền (phố xưởng, kho, garage) hỏi 37 đường Lê tấn Kế Cholon mới.

Sang phố Muốn nhường lại một căn phố với giá 700.000đ. Xin hỏi 17 Đỗ quang Đẩu Saigon. Giao nhà liền.

Sang nhà Võ Tánh S.G sang gấp 1 căn nhà đường Võ Tánh (4mx25m) trung tâm phố đường hai chiều tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh SaiGon.

SANG PHỐ

Mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh Khu thị tứ nhứt có điện thoại Compteur 4 giây 220/110 2 lầu. Hỏi 454 Minh Mạng (Ngã Sáu CL).

Nhường cơ sở ấn loát Thiếu người chăm nom, nhường lại nhà in có nhiều khách hàng thường trực. Có nước, điện 2 và 3 dây. Nguyễn thị Xuyến 177. Cao Đạt, Saigon.

Sang appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng. máy lạnh. khu an ninh vô ở ngay. khỏi sửa chữa. ĐT.25.303.

PHỐ SANG

—Phố Phạm Ngũ Lão Sg. 4x21, có lầu, có tél. mặt tiền —Phố Hai Bà Trưng Sg. mặt tiền, 4x25 có tél — Phố Phan Bội Châu Sg. 4 từng. mặt tiền 4x27 có tél —2 phố Pasteur Saigon. 8x20, mặt tiền. có tél. — Phố Võ Tánh Sg. mặt tiền 4,2x18

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 376 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

NHÀ ĐẤT

Biệt thự nhỏ 110m2. 1 từng lầu đúc 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, 1 nhà mát trên lầu lợp Nylon Bán. tiện cho nhà đông người, khu yên tĩnh mát mẻ. Xem nhà và hỏi 220/68/23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tấn 220/66 Trương Minh Giảng mặt tiền hẻm. thì có người chỉ dẫn vào nhà).

1T2 nhà bán 3m5x15m, gác suốt đủ tiện nghi, máy lạnh, gần chợ. trường nữ Lê văn Duyệt. Hỏi số 1548 hẻm 127 Trương Tiến. dg Lê văn Duyệt Gia định (hẻm đối diện Trung Tâm Huấn Nghệ sát Sở Dụng Cụ).

Bán nhà mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 144 Võ Tánh PN.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

nhà và đất 400m2. gần trường học và chợ Rạch Dừa. Compteur điện riêng. Ngay mặt đường. Liên lạc : ĐT.98562 hoặc 463B/86 Lê Văn Duyệt Sg. (Ngoài giờ làm việc)

Nhà bán xelô 1T2 ngang 7x17 có garage luôn đất trống 7x12 mát mẻ để mở trường chăn nuôi và thương mại. Bà Kiệt rừa cây Chánh Hưng gần garage Quốc Tế Xa lộ.

Bán phố lầu Nguyễn minh Chiểu (PN) số 301 Phố mới xây, luôn đất, đủ tiện nghi phố buôn bán.

360.000đ cần bán thật gấp một căn nhà tôle plafond xinh xắn. tiện nghi điện, nước, gần trường chợ và 1 tủ lạnh National Jetcycle 650.000 đồng miễn trả giá, trung gian. Hỏi hiệu buôn Long Vân 12/4 trong hẻm Long Vân Tự số 5/5 đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà lầu đúc, nhiều phòng rộng rãi đầy đủ tiện nghi. bán thật rẻ. Tại 443/80 Trương Minh Giảng Saigon.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước uống đầy đủ tiện nghi. chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23414.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất nhiều nền nhà và 490m2 đất trên có sẵn một nhà rộng 15x20m, tiện làm kho, xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. Xem nhà và đất tại số 205 xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ. trường giá rẻ. Hỏi 9/2 Âu dương Lân (bên cầu chữ Y) Saigon.

Một căn nhà nhỏ đủ tiện nghi, gần trường, chợ nhà thương. Hỏi 327/7B Sư Vạn Hạnh Chợ lớn.

Nhà bán rẻ nhà đúc suốt 1 tầng đầy đủ tiện nghi, rộng 4m40 dài 18m. Xem nhà tại số 58/1 hẻm 164A Đại lộ Cách Mạng PN.

Nhà bán 480 ngàn xây tường gạch bông điện nước đủ tiện nghi. Liên lạc tại 185A Trương minh Ký Phú Nhuận

Nhà bán số 333/72D đường Lý Thái Tổ Chợ lớn dài 10mx3m2 gạch gạt suốt gạch bông có điện nước, giá phải chăn. hẻm rộng

Nhà mặt tiền khu buôn bán 4 tầng đầy đủ tiện nghi 4mx30m giá rẻ. Hỏi 564 Hậu Giang Cho Lon.

Nhà bán lót gạch bông, lầu suốt, 4m,5x22m gần chợ đủ tiện nghi Compteur điện nước Hỏi 173/17 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà cư xá kiến thiết căn bìa tiếp cầu hẻm riêng. đồng hồ điện nước. gác sau. Coi nhà sáng 8g-12g. chiều 3g-9g tại 705/885 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) vào tới chợ kiến thiết quẹo trái số nhà 885.

Bán Nhà khu Nghĩa Hòa (Ông Tạ) 3m,5x17— căn bìa— 2 lối đi — xe vận tải vào tận cửa — Đủ tiện nghi — giao nhà trống. 333/302 Lý Thái Tổ hướng dẫn.

Bán 1 căn nhà giá 1.200.000đ. số 4 bis Phan chu Trinh Biên Hòa (Vườn Điệp) 4mx15m đủ tiện nghi.

Bán nhà sát đường cái. Vũng có điện nước. Dài 14T. Ngan 3T. Xem nhà số 1916 Bến Nguyễn Duy (gần cầu Nhị Thiên Đường. Phường : Xóm Củi Quận Tám)

Nhà bán 3 tầng lầu. Hỏi số 9 đường Hưng Phú Giốc cầu chữ Y. Giá bán 1.300.000đ.

Nhà Chợ Quán

Bán rẻ, đủ tiện nghi (điện, nước, cầu). Hỏi 22/98 Trần-b-Trọng Sg.

Cần Thơ bán nhà 2 căn tiền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc suốt, 7 phòng 5mx30m, có sân thượng. 2 mặt tiền, xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi, gần chợ và Trường học. Hỏi 339/11 Trương minh Giảng từ 18giờ đến 20giờ.

Bán nhà lót gạch bông. mặt tiền gần trường, chợ, tiện buôn bán, 18mx3m đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng số 565. Hỏi nhà may Hương Xuân. Sáng 8 đến 11 giờ.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 1T6. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 267.

4T Villa trệt kiểu thật đẹp (100m2). Hỏi 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g.

Bán gấp nhà lầu đúc 3x15m đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, hướng Đông Nam Số 361/32 đường Phan đình Phùng Sài Gòn.

3tr500 nhà mặt đường. Có sân để xe. Cổng sắt, điện nước riêng. rộng 4m dài 43m. Nhà sau có lầu và có cổng hậu ra ngõ lớn Hỏi 8P Tô Hiến Thành, cạnh nhà thờ Tin Lành.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như Mộc bổ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 93.381

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH
tại chung cư Trúc Giang
41 Lê văn Linh Khánh Hội

750 ngàn 1 quán nhậu mặt tiền đường đang đông khách, vì đơn chiếc. Hỏi Chú Lăng cửa sau Tòa Hành Chánh Gia Định đường Đỗ thành Nhân trạm lính gác.

Nhà bán luôn đất 60th.v. đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Hỏi 361/39/8 Phan đ-Phùng SG. Sáng từ 8g - 12g.

Nhà bán 5mx17m, mặt tiền đủ tiện nghi hiệu đang bán tạp hóa đông khách lợi tức cao. không người trông nom. Cần bán hỏi 24 Dương Công Trừng nối dài Phú Thọ (cạnh Cư Xá Lữ Gia).

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi khu buôn bán. 3x11 thước. Giá 1T9. Hỏi B.20 Ng. Thân Hiến. Khánh Hội.

ĐàLạt Muốn bán Villa đúc. xinh xắn, đầy đủ tiện nghi : Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất. bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu Đại học Giá rẻ xin mời coi nhà 75A Bùi Thị Xuân Đàlạt.

Pharmacie bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m. lầu đúc suốt. nước điện 110V vào 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư. cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ CL

Nhà bán khu lịch sự, mát mẻ. đủ tiện nghi điện nước. Số 632/F Trần Hưng Đạo. Liên lạc Ô. Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán đủ tiện nghi, đang buôn bán tạp hóa. 174/21 Nguyễn Thiện Thuật.

Nhà bán 970.000đ luôn quạt trần và một tủ lạnh đang dùng. 111/10 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán 41 Nguyễn Văn Thành GiaĐịnh. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi Trung tâm Saigon. Coi nhà từ 7giờ30 đến 8giờ30 sáng. chiều 2 đến 3 giờ. Tại 178/4 Pasteur.

Bán 1 căn nhà đúc 1 lầu nóc có thể lên nhiều tầng được. điện, nước, đủ tiện nghi. Số 334 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa nhà bán rẻ, mặt tiền tại chợ. tiện nghi điện nước (3m50x22m50) Xem nhà 149 đường Dương Bá Trạc Q.8 Saigon.

Nhà bán 4.5x9, điện -|- nước. Tường xây lát gạch bông lợp Tole. 1418 ấp Tây Ba gần chợ Kiến Thiết TMG.

Bán 1 triệu 8 Phố Thương mãi mặt tiền. Hỏi tiệm Phương Thảo số 83/9A đường Dương công Trừng (góc cư xá Lữ Gia) Cholon.

Bán đất xa lộ 2.200m2 cư xá An Phú. lối vào Ngân Hàng Quốc Gia. Có bằng khoán. Họa đồ xây cất. Bán gấp. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Đakao.

Bán nhà đủ tiện nghi,điện nước riêng. có cửa hậu. Hỏi 224/2 Lot H Cité Trương M. Ký (hoặc hỏi trường Hồng Hà ngang nhà thờ Ba Chuông).

Phố lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne. T.T. thương mãi chợ Saigon. Coi nhà tại 217 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc, hoặc theo giờ làm việc, hoặc theo giờ hẹn : Ô Vương. đ.t. 22. 077.

Cư xá Lữ Gia bán gấp nhà Cư Xá Lữ Gia có lầu giá phải chăng. Xin do nhà số 239/9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ Hòa.

200.000đ nhà sân rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh, ở Thị Nghè 11mx8m, cửa ciment, mái tôn, có trần, có điện, có chuồng heo 4mx4m. Hỏi 23 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom. cho thuê hoặc bán đứt. đủ tiện nghi, có giấy phép hành nghề. Hỏi 143 Cao Đạt. Q.5. SG. Buổi chiều.

Bán nhà 3 từng mới đúc. có điện nước. đường xe hơi. luôn 105th đất có BK. Xem tại 5/15 Chi Lăng Gia Định.

Đất bán 400m2 Xa Lộ lý tưởng. khu đang kiến thiết. Cạnh khu Air Vietnam Bộ Ngoại Giao. L/L Tel 99.186 hoặc 611/31 Phan Thanh Giản Sg.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn. ph. ngủ. đồng hồ nước điện. sân để xe hơi.

Nhà bán 2.000.000đ. lầu đúc 3m8x20m cầu thang đúc lên sân Thượng đầy đủ tiện nghi, mát mẻ. gần chợ gần Trường. Hỏi ông Hải Hẻm 29 bis nhà số 104/648B đường Ngô tùng Châu (Gia Định).

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G.22, khu thương mãi gần chợ. trường học, nhà thương. bán giá phải chăng Hỏi 229 Minh Mạng.

Villa trệt bán, mặt tiền đường Vườn Chuối. 1 phòng khách, 3 phòng ngủ và 1 nhà đúc 2 gian. Sân để xe rộng có mái che. Đủ tiện nghi điện nước, điện thoại. Xin hỏi tại 355/5 Phan Thanh Giản Saigon Q 3 hoặc ĐT 24.081.

Nhà bán lầu đúc,. đủ tiện nghi điều hòa không khí. máy nước nóng. khu yên tĩnh Coi nhà tại số 8.12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Phố bán rẻ mới cất đủ tiện nghi luôn đất 4x22 Gia Long. Gò Vấp Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Phố bán 4 căn lầu 1 từng đúc luôn đất. 4m x24 đèn, nước, Garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biển dạn. chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm giá 316 1 căn.

1T6 nhà bán hẻm 267/5 Tr. minh Ký Gia Định số nhà 59/7 3,6x20m. Có sân trồng cây ăn trái. đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà

Phố bán gấp căn phố thương mãi ở mặt tiền số 263 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Bán một căn phố mặt tiền luôn cả đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Bán đất 1 mẫu 7000m2 lô suối Lồ ồ Biên Hòa tiện chăn nuôi và làm vườn. Giá 350đ1m2. Hỏi 176/13 Gia Long Sg.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu —Mát mẻ Khu yên tịnh—Gần chợ—Gần biển—Có máy lạnh, máy nóng—Đủ tiện nghi. Hỏi 86. Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Nhà bán gấp, giá rẻ. lối đi 12 [illegible] đồng hồ điện nước đủ, gần chợ. 582/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới).

Cần bán Villa đúc 3 từng [illegible] lầu 10 phòng 5 WC đầy đủ. tiện nghi chắc chắn. xinh đẹp. Hỏi 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội giá rẻ.

Nhà rộng bán rẻ Điện nước 38/44A 38/44B Phan-v-Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống mua xong ở liền. Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi chợ Quán.

Nhà bán 40/7 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ phố trệt, có lầu đúc cao ráo phía sau. Compteur điện nước riêng. nắng sáng. gần mặt lộ

Cần tiền bán gấp

Lầu 2 từng có gác lửng. sân thượng bán luôn đồ đạc số 8 đường Cô Giang (ngay chợ Cầu Muối) giá tổng cộng 1,8 triệu.

Bán rẻ Nhà đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường Hẻm 391A Số nhà 19/TK43 đường Trần hưng Đạo Sg.

Bán Phố lầu 3 từng đang buôn bán kiến trúc tân thời đủ tiện nghi Compteur điện 2 giây 3 giây điện thoại hỏi xem nhà tại số 475 ĐL Ng. tri Phương.

Hư dột nát

Tél : 90524-153 Trần Quang Khải Có sẵn một số thợ chuyên môn,kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất [illegible] loại kiến trúc giá rẻ công [illegible] bảo đảm, nhanh chóng. giờ làm việc

Bán phố lầu luôn đất 4 [illegible] có compteur điện nước [illegible] 3 giây. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Bán lầu 1 Lê Thánh Tôn sát bến chợ Saigon. 4x16 [illegible] BK Điện Thoại đủ đạt tiện nghi lối đi riêng và Sang AP1 Kỳ Đồng Hỏi 136/20 Lê Thánh [illegible] Sg. ĐT 92.376.

Bán nhà hỏi số 194D đường Nguyễn Minh Chiểu Ph. N. [illegible] điện thoại số 50.106.

Bán 2 căn nhà 6mx26m [illegible] 1 từng lầu tiện [illegible] hàng hoặc Kỹ nghệ tại Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền, đường lớn, giá 4.000.000đ.

1 triệu cần tiền bán rẻ nhà luôn đất có bằng khoán cột đúc, gạch bông điện nước. 2 cầu, lavabo, douche, 2 quạt trần 4x15 thước sau có gác ở đằng sau nước cho nước (có lối đi riêng). Hỏi hẻm 518—528 nhà số 15/31 Trương minh Giảng.

450.000đ Nhà có Công tơ nước, cầu. điện, giao ngay nhà trống (mới bán trả 420.000đ lại thương lượng.) 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

2T4 bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất [illegible] 6 căn còn 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560m2. làm Hãng hoặc cất phố hông trường. Nhân Chủ 175/9 Nguyễn văn Thoại

700.000 nhà đúc có lầu đủ tiện nghi 3m5x10m hỏi 459/2 Hưng Phú Chanh Hưng gần Hội Thánh Tin Lành, gần chợ và trường

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. 24mx4m, 20 có điện nước. điện 3 giây. Xây cất và trang trí tối tân có điện thoại và sân để xe. Hỏi 80/23 Trần quang Diệu (cũ Trương tấn Bửu)

Bán nhà lầu 3 tầng mặt tiền Hỏi 263 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận

ĐẤT VƯỜN Bán

3000th.v., tiện chăn nuôi heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — mát yên tĩnh để dưỡng già — Gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi). Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Đất bán cần bán gấp một thửa đất 429m2 tại đường Nguyễn văn Học Gia Định có bằng khoán đã có sẵn hai dãy nhà tiền lập trệt garage. nhà kho v.v. Hỏi 231/24 Phan đình Phùng Gia Định (hỏi thăm nhà mẹ cậu Phú) sau lò heo mới.

Nhà bán số 248 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần [illegible] tâm Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà 3mx12 đủ tiện nghi Hỏi 142 lầu 1 lô C Chung Cư Ấn Quang.

1T350 nhà luôn đất (4x20m) đủ tiện nghi. Hỏi 158/12B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần chợ N.H.Đ).

Bán một căn nhà lầu mới xây luôn 104m2 đất, 3 phòng ngủ, nhà xe. Phòng khách nhà bếp rộng thênh thang tại số 25A/7 Ngô tùng Châu Gia Định vào trường Tân Khoa

Nhà BÁN Hỏi số 59/4 Hùng Vương GiaĐịnh nhà rộng 12.6x26 có đủ tiện nghi.

Nhà bán có vườn rộng 660m. Tại 144 Nguyễn T[illegible] (Xóm Mới) Nha Trang. Giá 3 triệu đồng. Hỏi tại đây.

Nhà lầu bán bán 2 căn 1 lầu 3 từng [illegible] cất, có gạch rửa hơi rộng, đầy tiện nghi, chắc chắn lịch sự, mặt tiền, tiện buôn bán. 40 Nguyễn duy Dương Saigon.

TV-RADIO

Akai 1800 SD còn mới bán rẻ (55.000đ) 210 Tân Phước Chợ Lớn.

1 CHAINE NHẠC HAY

(mới nguyên giá rẻ). Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

NIVICO 5040

Model mới 200W có Frequency control độc đáo, cassette Akai auto-reverse, Akai 200D, 365D, loa CS99, 88A, 77A, Ampli Fisher 210. Pioneer SA 900 (180W). cassette Ampex có radio và loa. Hỏi 265bis Võ Tánh SG.

Bán máy

sửa gấp !

Sửa Television, Magnetophone Sony, National, Dokorder, Teac, [illegible] Cassette, Amplifier Sansui, Pioneer Kenwood máy lạnh, tủ lạnh mang đến Hữu Tuyến Radio 112 Lê văn Duyệt Saigon nối dài ông Tạ sẽ vừa ý ngay.

Carstereo automatic 8-tracks Cartridge luôn cả 2 loa nguyên thùng Hiệu Craig Automatic Radio Robert. Hỏi 315/10 Hai Bà Trưng SG.

SCOOT - 382C

Marantz-22 âm thanh tuyệt hảo, Sansui 5000AW, 2000AW, 1500 TD 1000TW, Akai-200D TV Sony 9 inch, Sony 6050 (61) loa SP-3000, 2000, 99, 88A, Sonic-330, quạt Sanyo (12) Headphones SE-20A, tả đầu cho Heads. giá rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (P.N).

39.000đ gồm có Ampli Radio Stéréo AM/FM hát dĩa tự động. 1 cặp loa CS24. hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Bán 1 T.V 19" hiệu Nivico giá 60.000 và T.V 9" hiệu Sony giá 37.000 hỏi 94/14 Trần Khắc Chân, Saigon.

DENON 19 MEUBLE

75N. Loại đặc biệt, có chân, đẹp, hình màu, hình nổi, antenne, âm thanh nổi, loa đứng, rẻ. Radio Sony có đồng hồ tự động tối tân âm thanh nổi tuyệt vời để bàn đẹp từ Nhựt đem về 15.000đ và một bộ lớn của Pháp máy đánh trứng, xay trái cây, xay thịt, xay café, xay bột, xay nước đá trọn bộ 35.000đ. Tiệm Lê Rô 86 Chi Lăng Phú Nhuận.

TEAC A-20 Chưa khui (36) KR. 44 (31) Slide Projector : Argus 908 (27) Manon và 12 Hộp (đựng 36 Slide) (24) Hỏi Nguyễn Tri [illegible] La Hẻm 315, nhà số 79P

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn kim

48 ngàn 1 Ampli Pioneer (120w) và cặp loa Sonic AS 61 (5 Loa 1 thùng). Đồng hồ tay Bulova Tự Động. có lịch thật đẹp (9) Casset. Radio AM/FM. Xài 4 Pile lớn và Điện (14). Loa Pioneer CS 50 (120W) (42) quạt bàn National (9). Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T. Bưu) Sg.

Bán gấp 1TV Denon 19 inch 1 TV Hitachi 12 inch bình điện. 1 radio meuble Stéréo Tourne disque automatic 1 Akai M7 Giá rẻ Trung tâm Tạm cư Petrus Ký vô cửa Lý thái Tổ 10m quẹo trái nhà Phê Bình số 115B1

Quá rẻ Pioneer SX.990 (46) Akai 1800SD (65) Akai X200D (55) mới nguyên Do 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu GĐ

Giá hạ 1 máy thu băng mono tạp: lớn (14000) 1 cassette (8000) Hỏi hẻm 455 số nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Rẻ bất ngờ Sansui 5000A (63) CS99 (83) 1 loa Wharfedale W70 (32). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) DT 95.823

Cần tiền bán rẻ loa CS 77 (45) thật tân bán hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Akai X150D Loa Wharfedale Ampli Kenwhad KR 77 Tất cả còn mới 56/5 Cao Thắng Saigon (từ 18 giờ).

Sang băng âm thanh nổi ampli Scott, X2000S tạo đủ loại băng. TKC 1 và 2 chọn thành 1 cuốn. JO P.M.C. Shotguns, T.Khanh. T.C. Sơn. H.C. M. L. Huyền, cổ nhạc. Hỏi 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán gấp 1 TV Denon meuble 19 inch có chân 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Télévision Radio F M. Tape Recorder. Amplifier, Cassette, Phono Graph của Nhựt, Mỹ. Hòa Lan. Do thợ rành nghề sửa kỹ. mau lẹ giao hàng đúng hẹn, bảo đảm 6 tháng

48.000đ Ampli (25w) -|- 2 loa -|- quay dĩa. mới cùng hiệu Panasonic. Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng [illegible] 30m).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu. máy tốt giá rẻ. bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin. xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

HÙNG SƠN

426 Minh Mạng CHOLON

Nơi tín nhiệm nhất của quý vị sành về nhạc. Đặc biệt trọn 1 bộ Classique : Guitare, Piano, Violon của Bach, Beethoven, Mozart Chopin, Tchaikovsky v.v..., đủ các loại nhạc. Mở cửa tiếp khách suốt ngày. giờ nghỉ xin nhận chuông.

SONY 630 nguyên thùng (75). Ampli Kenwood KR100— 170W còn mới (42). Máy ảnh Kowa Réflex 1: 1,8 có hao da toàn hảo (13). Hỏi 297/3 Bạch Đằng Giađịnh (hẻm 32) ngoài giờ làm việc.

BÁN HOẶC ĐỔI —40105 (55) 1500 A (45) 200A (55) 366 (43) 330D (87)—Sony 330 hát băng lớn và Cassette (68)— Ampli KA6000 (50)— Loa CS99 (80) Sonic AS 61 (16)- TV 20" (47) — Hộp âm thanh màu ([illegible] color) của Mỹ 560. Phan Đình Phùng

052G Máy nguyên thùng Sansui 5000X 5000A 4000 2000A Pioneer SX9000 1500 1500TD 1000TW Kenwood TK40 6160 Akai 360 365 M10 M9 200D Teac 6010 4010 Sony 366 355 630 Panasonic RS 763 PS Loa CS99 88A 77A 33 SP3000 2000 1500 AR4 BX 1200, 200 Tủ lạnh Sanyo 150 lít 40 lít Hitachi 160 lít TV Nec 16 in nguyên thùng 052G Sư Vạn Hạnh (Chung Cư)

Dư dùng bán TV 19 in 92.000đ. Hỏi 109 L. D Chung Cư Cầu Muối Cô Giang Saigon.

TV National 20", 17", 12" (để bàn tuyệt đẹp). Sanyo 10", 20", 17" Sony 9", Pana 9", có Radio. Emerson 23", GE 20", Zenith 20", bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt Vàng).

SR 202 Reverberation (Echo) (25) Ampli 140 X (60) mới nguyên 541 Trần hưng Đạo.

Bán 1 TV National 19 inch, 1 tủ lạnh Hitachi 299/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Thật rẻ mới toanh : Sansui 5.000 Deck Akai 200D. Teac 1500 Loa SP 1500. Hỏi 4 E Võ Tánh Phú Nhuận giờ làm việc.

THANH TRÚC

Thâu băng 606 Phan đình Phùng. Saigon. Nhận thâu tân, cổ và tuồng cải lương. Nhạc ngoại quốc đủ loại Dùng toàn máy mới. Âm thanh trung thực. Mono—Stereo—Cassette.

SX 2500

Ampli Pioneer kiểu mới 340w có auto-tuning. ampli Nivico 5003 (140W). Teac 6010. Akai 200D. loa CS99. CS77A. SP2000. 3000, 5000. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg

Nhạc mới

Đủ các loại nhạc mới về trong tháng để bạn chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g

—POP 71 với TOM JONE.
—DIONNE IN PARIS 1971.
—HITCH RYDER HITS 71.
—GOLD MEDAL RECORDINN
—DANCE PARTY — TANGO
—CHA CHA..v.v... và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX xứng đáng để lưu giữ trong tủ nhạc gia đình Mời lại HOANG R/C 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện.

Bán 1 máy thâu băng National 4 track nguyên thùng. Hỏi 604-A/97 Ngô Tùng Châu Gia định (có hẻm kế bên Trại gia binh Ngô Tùng Châu 100m, cuối hẻm)

Sang băng nhanh kỷ lục

(Trả băng sau 3g) 400đ-1800F.Với nhiều dàn máy Teac tối tân. Với nhóm cố vấn âm thanh thượng thặng. Với đầy đủ các băng nhạc hay. Mời quí vị đến trung tâm sang băng Hoàn Mỹ 215/G8 Chi Lăng Phú Nhuận để nghe và so sánh.

SA 900

Ampli Pioneer (180w) nguyên thùng dùng cho nhà nghề. Tuner Pioneer Sansui 5000A (55 000đ). Sony 630 (68.000). Hỏi 28/59 Trần bình Trọng Saigon.

Rẻ Loa Sansui SP1500 (51) Ampli Kenwood TK 140U (130w) 48 117 Đặng Dung T.Định

Bán X200D (57) 5000AW (65) SX-1000TW (47) CS88 (66) CS A31 (34) PL-50 (34) Sony - 355 mới (38) 15/6 Nguyễn Trãi.

Sansui 1000A và 2 loa lớn, tiện để nghe nhạc hoặc phát hành (45) Hỏi 126 Trần Khắc Chân TĐ.

Bán Cần tiền bán lỗ nặng nề : Sansui 5000AW, TK-40U Teac A-1500 S[illegible] TC-255 (deck rất hiếm có) loa Bozak, Coral BX-85 100w, Sony 20w, T.V. Sony 12" transistor, Headphone SE 30. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Akai M10 (vỏ gỗ)

GX 365, 365D. 1800SD. 200D. Sony 630. 366. Teac 2050. 4010. 6010 Pana 257/S Loa CS 99. 88A. 77A. 33A. BX 1200. 1001 Sonic 330, SP 2000. 1500 Ampli 2000-AW. 4000W. [illegible] 5000X. SX 9000, SX 1500. 500TD, 1000 TW 5150. Amp Nivico (có quay dĩa) Ampli Denon. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cassette AKAI

Autoreverse, cassette deck Stereo Nivico, cassette radio Ampex có 2 loa. loa CS99. SP2000. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Kenwood 5150. 140-X (45) 1000-TW. 1500-TD. 2500. 9000. 5000AW. 8070A 365D. 365 360D, 200D. 1800SD Sony 630,330. 366, Teac 6010.4010. Pana 257-S, Denon, Nivico. loa CS-99, 88A 77A. 33A. BX 1200 1001, 300, SP-2000, 1500. AB-330, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức. PN (sát hãng xe buýt vàng)

Magné, Deck, Ampli, Loa

Akai M10 vỏ cây. Akai GX365D. X2000S, X200D. 1800DS, Teac 6010U, 4010S.2050.A20.Sony 630 651, 330. 366. 355. Ampli Pioneer SX2500. SX9000. SX1500TD. SX 1000TW, SX990. Ampli Sansui. 5000XW. 5000AW. 2000AW. 1000XW.loa Pioneer CS99.CS88A. 77A.66E.33A. Sansui SP-5000, SP 3000. SP2000. SP1500. Coral BX-1200, 100. Quay dĩa PL50. Garrard 95BIC. Tất cả nguyên thùng giá cả thật rẻ. giao ráp tận nhà. kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)-

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai M8, 1710, Sansui 4000, 2000, Pioneer SX9000, 1500 TD, 1000TW, Kenwood KR100. TK140X. 88, 40. Loa CS33, 31, BX 000, Sonic 303. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa và Survolteur Automatic mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

AKAI 365D

X2000D, X2000S. 1800SD, Sony 355, Teac A6010S, 4010S, Ampli 2500. SX9000, Sansui 5000AW, 5000XW, 2000AW, Scott 382C, Loa CS99, CS88A, SP-3500, SP-3000, SP2000. Tất cả chưa khui, bán giá hạ nhất, giao tận nhà, 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan th. Giản) Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải.T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương. Tr. Sơn **Minh Châu** 661 Lê Lợi SG.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. **Lê Đỗ 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

XƯỞNG KỸ THUẬT

Thịnh Vượng

Số 4-A Trần quốc Toản

(Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV. Radio, Ampli, Magnétophone, Cassette... — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa. nhận giao máy tận nhà.Việc làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh chóng.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Nivico A. FM, quay dĩa và 2 loa rời, Ampli Denon A.FM và loa rời. Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23, 20. 17, 16, 12, 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

TV-AMPLI Tape Recorder- Cassette- máy móc điện tử. Sửa gấp cho lấy ngay Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ tùng thay thế Xin gọi Điện Thoại 25.910 hoặc mời đến Radi./TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng DaKao (Đối diện Bệnh Xá CS).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú-Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40781.

Zenith 20" kiểu mới nhất RCA 20 National 20 để bán bảo rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Dư dùng bán TV Denon 19 có cửa, thâu băng Sony máy ướp lạnh. hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon 10.

Akai nguyên thùng X2000S (115), 1800SD, X200D, M10 sài qua 75, [illegible] Ampli SX2500 (95) SX9000, Sansui 5000AX, KR5150 (53), loa SP3000 2000 1500 AR4, CS99, 88A 77A bán rẻ. 215A/12 Chi Lăng P.N

Thâu băng nhạc

vùng Phú Thọ Chợ Lớn. Xin đến ngay Thủy Linh 277 Trần Quốc Toản có đủ nhạc tiền chiến và thời trang (Mono, Stéréo-Cart-Stereo v.v.) quý vị sẽ được vừa ý Kính mời.

TV Sony 9" modele 900U nhật tốt, dư dùng bán rẻ. Hỏi 121/39 Ngô T. Châu Saigon

SANG BĂNG

English For Today Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lập lại để thính viên nghe theo rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương chèo cổ, ca bắc, thi nhạc giao duyên, Kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài, sang băng magnétophone Cassette, Cartrige, mono và Stéréo. Thu vàng 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUÂN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUÂN kính mời

Cần Thơ Đất Bán Rẻ

Ngay đại lộ Hùng Vương. kế cận bến xe giao thông buôn bán rất tiện lợi. Xin hỏi ông Hồng, 44 8 Ngô Đức Kế Saigon. Đ.T. 24.25 91.17

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU

ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng nhanh chóng, giá tiền đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
- Xin mời đến : **Đại lý Hãng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định**

Bán Đất Cư Xá

Có nhiều lô đất tại Khu chỉnh trang An Nhơn, Gò Vấp. Bán hoặc nguyên 1,2,3 hay 5 mẫu. Giá tùy theo khu vực.

Rất tiện cho các hợp tác xã Kiến Ốc.

Liên lạc : SAIGON CAPITAL CORP
98, Phan Thanh Giản, Saigon
Đ T. : 96.987

Cần - Tuyển

CÔNG TY tân lập cần tuyển

- Ứng viên khỏe mạnh học lực có Tiểu Học cao từ 1 m 63 trở lên
- Ứng viên có nghề chuyên môn như : Cán sự điện tử, Thợ sửa chữa vô tuyến điện, xe hơi, Thợ điện. Thợ in.
- Ứng viên phải hợp lệ về tình trạng quân dịch.

Liên lạc Số 343 đường Công Lý Saigon — trong ngày giờ làm việc

Đổi Địa Chỉ

KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971

Hãng CALTEX

(ASIA) LIMITED

sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 — 91.943
(cạnh Hotel Majestic)

Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.

Cám ơn

Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu : sáng từ 8giờ đến 12giờ chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

HAI GIỜ TRỐNG

NGUYỄN TRẦN MIÊN

(tiếp theo và hết)

— ?!

Im lặng hoàn toàn không nhà nào nhúc nhích

— Tôi hỏi lần chót ai vừa làm ầm ầm rồi hét lên tôi đứng đằng kia mấy người tưởng tôi không nghe à ! Tôi chưa điếc đau (?).

Nhỏ Vân An thì thầm bên tai tôi

— Khổ quá em có nói cô điếc bao giờ

Tôi cố nín cười Bấm tay nó bảo im Trên kia Bà ML vẫn thao thao

— Nếu không ai nhận tội sẽ trừ 10 điểm hạnh kiểm toàn lớp.

— Trời ! Cô trừ vậy bất công quá em đâu có la.

— Lỗ em cô ơi

— Tôi không muốn trừ cả lớp, nếu không ai nhận thì cả lớp liên đới trách nhiệm cho vui, Đây nhá là bài đầu hoạt động :

— Ai hét, làm ơn đứng lên, Cô tha mà lo gì

Bà giám thị hét to :

— Tôi tha bao giờ ! Nó có xin lỗi tôi chưa mà tha với không. Lớp này quá quất lắm, không thể nhân nhượng nữa ! Nào, không ai nhận lỗi tôi lên V,phòng nhá !

— Cô,.. cô em em lỡ, Tại chị Ngọc xô em, em mới la ạ.

— Ngọc đâu !

Ngọc ngồi ngay bàn nhất đứng lên

— Em đấy hở, trừ cả hai mỗi người 5 điểm hạnh kiểm về tội phá trật tự, làm ồn ào trong lớp. Nhiều tiếng xì xào nổi lên.

— Cô tha cho con Ngọc đi cô

— Không được. Tôi không phạt mấy người làm tới

— Tụi em không dám nữa đâu. Tụi em hứa mơ

Bà giám thị có vẻ nguội dần. Khép sổ điểm rồi bắt đầu giảng moral

— Các em phải biết điểm hạnh kiểm rất là quan trọng. xin du học, hay đi làm mà cái học bạ lem nhem họ đuổi ngay, Tôi thương mấy em, không muốn dùng hình phạt nào, nhưng các em phải tỏ ra biết điều chứ, con tôi ở nhà, bảo không nghe tôi quất ngay. tôi đánh con tôi một lần, gãy một cây phất trần.

— Eo ui cô ác quá. Em là con cô chắc chết mất.

— Lạy chúa tôi, may quá con chả phải con cô Bọn tôi thì thầm

— À ! đó là con bé nhất đó, con chị nó cây phất trần cặp cái thắt lưng da nữa- Mỗi lần đánh xong tôi xỉu ngay

— Chúa ơi ! chết con

— Cô này vậy mà dữ khiếp hả Nga

— Ta có ngờ đâu, ơi ta có ngờ đâu bà ì, dữ đến thế

Rồi như sợ bọn tôi không tin bà ấy bảo

— Mấy em cứ hỏi con tôi xem có phải như thế không.

— Cô đánh mỗi ngày một lần chừng 3 hôm phải đi thăm hàng tô bìa nhạn thọ mất.

NhỏVân An huých Thúy Nga

— Gớm ! con này, nói nghe mà ghê

— Thật chứ, Bà ấy đánh con như thế không vào nhà xác cũng vào nhà thương» hả ! Bà mà là má tao, tao «phú lỉnh» từ phía ấy

— Thôi cho em can. Bà ấy đâu dám làm mà mi. bản lãnh như thế nào có ra gì đối với mi.

— Đúng ! Con này lâu lâu nói nghe được. Trên kia bà giám mải «thuyết pháp» về vấn đề kỷ luật. trật tự,... Bọn tôi dưới này vẫn cứ rì rào

Thuyết một lát, xem chừng lớp đã yên. Bà giám bèn «cáo biệt»

— Tôi lên VP làm việc ai nói chuyện LTT cứ ghi tên mang lên. Cứ một lần 2 điểm chuyên cần.

— Hồng về sao cô, Thầy Đường nghỉ mà.

— Đáng lý ra tôi cho các em về vì hôm nay Thầy Đường bận đi họp Nhưng các em phải ở lại một hai giờ này và trong lớp không được nói chuyện Tại sao thì các em dư biết, nói lời từ biệt thì tà áo tím cũng khuất dạng sau bụi trúc,

— Thế là hết, mộng đã bay rồi em ơi Lệ chu tử bàn chót vừa chồm lên để trên Vân An thì

— Lệ thu I lần há.

— Trời trời, ta «xí» mà nói kỉ lắm liền hỏng được.

Nhờ có biện pháp : LTT làm «cảnh sát» rông coi dân chúng trong lớp nên không khí bỗng khác thường. Sáu chục người trước là 60 máy phóng thanh giờ trở nên câm hết. Và nói chuyện với nhau bằng «ngôn ngữ quốc tế» (ra dấu ấy mà) Tình hình trở nên nghiêm trọng hơn khi có thêm một tên vi phạm luật hiện diện trên bảng xanh. Từng tờ giấy đầy chữ được trao đi. dưới nhiệm vụ một là thư giả, quăng từ bên này sang dãy bên kia. LTT không dám nói bởi «luật» đâu có cấm.

— Reng, reng, reng.

— Hết một giờ. Uổng ghê, giờ này đáng lẽ mình đang dợp thạch ở HK.

— Ngồi đó than hoài Nó biên tên bi chứ.

Tôi vừa che quyển sách trước mặt vừa nói với nhỏ An. 10 phút. rồi 20 phút. Thì giờ lần lượt trôi qua. Vài chị lôi ở đâu ra mấy quyển truyện chun đầu lại xem, thích không thể tưởng. Còn 30 phút nữa là hết 2 giờ trống thì vị giám thị «dễ thương» của bọn tôi lại xuống lớp. Sau khi hỏi thăm tình hình trong lớp với LTT. Bà giám bèn tươi cười quay xuống.

— Tôi rất mừng khi thấy các em đã tỏ ra có vâng lời cứ ngồi im lặng thế này phải tốt không.

— Cô khen làm mũi bọn em 10 bằng quả cà chua mất cô ơi

Sau khi Bà M.L sang lớp kế bên bọn tôi lại trở lại tình trạng cũ cho đến khi chuông Reng thì đâu lại vào đấy nhỏ này gọi nhỏ kia rồi xô bàn xô ghế để đi về Tôi thu dọn xong sách vở bèn lôi nhỏ An ra khỏi lớp. Thế là xong ôi Hai giờ Trống ta chào mi !

MẤT XE

MAI LIÊN

CÀ U chuyện mất xe cũng như trăm ngàn chuyện khác, nó xảy ra thường ngày quá. Nhưng những kẻ bị mất xe, thường thường muốn làm cho cơn tức được lắng xuống dạ dầy hay bao tử, nếu kẻ đó là «văn sĩ» thì hãy viết văn đăng báo mà kể lể «chuyện tình» còn nếu kẻ đó là «Phú lít» thì hãy lo chạy chọt các xếp để được nhìn lại chiếc xe yêu quí của mình (dù hy vọng rất ư là mong manh) và nếu

Để cho câu chuyện được thêm phần dzui dzẻ, tôi xin kể hầu quí vị 1 câu chuyện mất xe, mà chính tôi là nạn nhân đau khổ.

Vào 1 buổi sáng chủ nhật đẹp trời, tôi dậy sớm lau rửa lại cái «con vợ» tôi cho nó đẹp đẽ, để cùng «nàng» bay lên nhà bạn tôi mà xem phong cảnh hữu tình. Sau khi tắm rửa xong cho nàng, tôi ngắm nghía ra chiều đắc ý lắm, «nàng» cũng «đẹp» như ai và cũng ngoan như phết, từ hồi mang «nàng» về nhà (đúng 8 tháng) tôi bị chứ, tôi chưa cái «hân hạnh» cho nàng đi bác sĩ bao giờ cả (vì nàng đâu có «ốm» mà đem đi bác sĩ). Đang nghĩ về «nàng» tôi chợt nghe «nàng» thủ thỉ bên tai rằng :

— Thôi, lẹ lên rồi đi anh.

Tôi gật gù rồi nào nhà khoác vội cái áo sơ mi cũ rích (nhưng hãy còn trắng trẻo lắm) rồi «dọt» lẹ...

Lên đến nhà thằng bạn gọi cửa mãi nó mới Vác cái bản mặt đang còn ngái ngủ ra mở cửa, Tôi liền nói hắn,

— Giờ này mấy giờ rồi mà «cụ còn «ngáo» thế hử ? Có lẽ lẹ lên rửa mặt mà đi xilama với ta hông ?

Hắn ta nghe xong, bèn toe toét cười, nhe cả hàm răng cải mả ra :

— Vậy «cụ» bao hết đấy phải không ?

Tôi nghĩ thầm thằng này khôn quá xá, tôi cũng nghèo rách mồng tơi ra ấy chứ, có phải giấu gì đâu nhưng tôi vẫn nói mí hắn rằng :

— Tôi bao, tôi biết bây giờ «cụ chưa lãnh lương nên tôi mới mời cụ đấy chứ

Nó nói rằng :

— Cụ không biết, tôi dốc tất cả tiền lương với tiền nợ (vay của người ta đấy) mà mua cái xe Hon Da đấy, mới mua mấy ngày nay. cụ biết không ngày nào tôi cũng nhai bánh mì hết đâu có ăn cơm. tôi đây vội vào 1 góc sân khóa cổ khoá cứng vào cho kỹ lưỡng rồi nói với hắn rằng.

— Thôi dẫn ta vào coi «con vợ» của mi coi nào.

— Ừ. nó vừa đi vừa nói, «con vợ» tao nó cũng hãy còn tối lắm. mua đúng chín chục ngàn (90.000) đấy.

Vào đến phòng khách kiêm luôn phòng ngủ và phòng ăn, tôi thấy cái xe của nó biến ngang choán hết cả lối ra vào

Ngồi xuống ghế, tôi bảo hắn :

— Thôi. cụ đi thay quần áo rồi mình đi xi nê.

— *Phim* nào thế ?

— «Như hạt mưa sa» có «Thêm Thói Hèng» đóng hai vai «lụng».

— Ừ được rồi, chờ 1 tý tôi thay quần áo đã nhé...

Xong xuôi tôi và hắn đi ra ngoài sân để dắt «con vợ» đi cùng luôn. Nhưng ô hô «con vợ» tôi đâu rồi hoảng hốt tôi chạy ra ngoài đường kiếm tứ tung hết chạy ngang rồi chạy dọc, mà «con vợ yêu quí» của tôi vẫn bặt tăm. Một hồi sau tìm không thấy tôi đành trở về báo thằng bạn chở tôi ra «phú lít» mà cớ bót.

Sau khi kể lể «chuyện tình» bi đát của tôi xong tôi buồn quá gục đầu bắt chước báo Con Ong mà hát rằng :

«Mất xe rồi xa xe rồi,
Tôi buồn rầu lòng xót đau.
Chiều hôm nay trời hoang vắng.
Ta đi về về với ai...

Thế là kết thúc chuyện tình lâm ly bi đát của tôi tôi xin tạm biệt quí dzị và cầu chúc quí quí bà con đã bị mất xe, sẽ...tìm lại «người xưa bên lề đường cuộc đời...

Truyện cổ tích

Công chúa Hồng Hoa

Cổ tích Pháp
THÚY VÂN kể

(TIẾP THEO)

Lúc đi giày và mặc áo dài vào thì nàng ngạc nhiên xiết bao khi thấy áo mình thành áo gấm kim tuyến thêu toàn hạt hồng ngọc đẹp tuyệt trần !

Viên quan hầu gõ cửa vào thấy công chúa Hồng Hoa, sắc đẹp và trang sức lộng lẫy quá hoa cả mắt lần phải lùi bước lại.

Hồng hoa theo viên quan hầu đi qua 1 dãy phòng trần thiết hết sức sang trọng, ở đây các vua chúa, các Hoàng thân và các bà mệnh phụ ngồi đông chật ních cả phòng. Viên quan hầu ngừng lại khi tới trước mặt vua và hoàng hậu, vua bèn hỏi Hồng Hoa rằng :

— Thưa lệnh bà, xin lệnh bà nói cho Trẫm rõ quý danh là gì ? Trẫm chắc lệnh bà là 1 Hoàng hậu cao quý hay 1 bà tiên [illegible] tâm lắm !

Hồng Hoa liền quỳ 1 gối xuống đất mà tâu rằng :

— Tâu phụ hoàng, con không phải là 1 nàng tiên mà cũng không phải là 1 hoàng hậu cao quý nào cả con chính là Hồng Hoa, con gái của cha đây.

Hoàng hậu kêu lên ;

— Hồng Hoa à ! Vậy chứ ! này cô, ai đã cho cô những đồ trang sức lộng lẫy này ?

— Tâu mẫu hậu, mẹ đỡ đầu của con cho con đó !

Nàng Hồng Hoa đang thương kia thấy cha mẹ đối xử với mình lãnh đạm như thế buồn rầu quá mới quay sang phía 2 chị và muốn ôm lấy 2 chị hôn nhưng 2 chị đều cung khuôn khỉnh lùi đi chỗ khác.

Thấy ai nấy đều chỉ nhìn vào Hồng Hoa thôi vua và hoàng hậu tức giận lắm Khi vào bàn tiệc có vua Chương Mỹ trẻ đẹp là vua nước người mà công chúa Cam Nương đang mong ước được cùng sánh duyên liền đến ngồi bên cạnh Hồng Hoa và chỉ săn sóc đến nàng trong suốt bữa tiệc Khi ăn tiệc xong muốn mọi người đều để ý tới mình 2 công chúa Cam Nương và Xích Nương tình nguyện ca hát vì 2 công chúa hát rất hay.

Hồng Hoa vốn tính nết hiền hậu và muốn các chị yêu mình nên khi thấy 2 chị hát nàng vỗ tay tán thưởng hết sức giọng hát và tài năng của 2 chị. Cam Nương đáng lẽ phải cảm động về tấm thịnh tình ấy mới phải, lại định chơi khăm Hồng Hoa nên đề nghị đến lượt Hồng Hoa hát.

Hồng hoa nghiêng đầu chào Hoàng hậu rồi đỡ lấy cây đàn thụ cầm. Hai chị thấy bộ điệu duyên dáng của nàng lấy làm kinh ngạc. Khi nàng ca giọng trong trẻo, du dương khiến hết thảy cử tọa đều hoan nghinh nhiệt liệt, đến nỗi 2 chị thấy thế bực tức suýt nữa chết giấc,

Hoàng Hậu thấy mọi người khen ngợi Hồng Hoa, cũng nổi xung truyền bãi cuộc sớm.

Vua Hoàng Hậu và 2 công chúa Cam Nương, Xích Nương tức tối quá trời.

— Chả lẽ bây giờ đi cãi nhau, đánh nhau sao ? Thôi, phải tìm cách trừ khử con ranh con Hồng Hoa mới được.

Vua vừa bỏi xong. thì bà tiên Oai hùng hiện ra, dáng điệu có vẻ hăm dọa và tức giận nói oang oang lên rằng :

— Nếu các ngươi động đến Hồng Hoa, nếu các ngươi không lưu nó lại đây dự hết thảy các cuộc vui thì các ngươi sẽ [illegible] coi.

Nói xong tiên bà biến mất.

Vua Hoàng hậu các công chúa tản hồn, mỗi người một nơi trong lòng rất hậm hực.

Một cung tần to béo mang bánh và sữa dâng Hồng Đoa.

Nàng bắt đầu trang điểm, khi nàng tắm rửa sạch sẽ, chải đầu tươm tất nàng đội mũ vào, cái «cánh gà» khác kiểu hôm trước cũng gài cặp tóc, nàng mặc áo, đi giày đeo vòng vào cổ, xuyến vào tay, xong rồi nàng ra ngồi trước gương Khi soi gương nàng thấy choáng cả mắt, nàng mặc bộ quần áo kỳ mà đẹp đẽ và sang trọng tuyệt trần,

Viên quan hầu dẫn nàng đi như hôm qua, tới các phòng khách ở đây nàng lại làm cho mọi người chú ý hơn nữa. Vua Chương Mỹ chờ nàng, liền ra đón nàng vào.

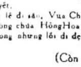
Một viên quan hầu dẫn đến trước mặt Hồng Hoa 1 con ngựa Ô đẹp lắm có 2 người giữ ngựa phải khó khăn lắm mới giữ nổi.

— Thưa công chúa. xin Công chúa cưỡi thử con ngựa này xin công chúa chớ cười ,

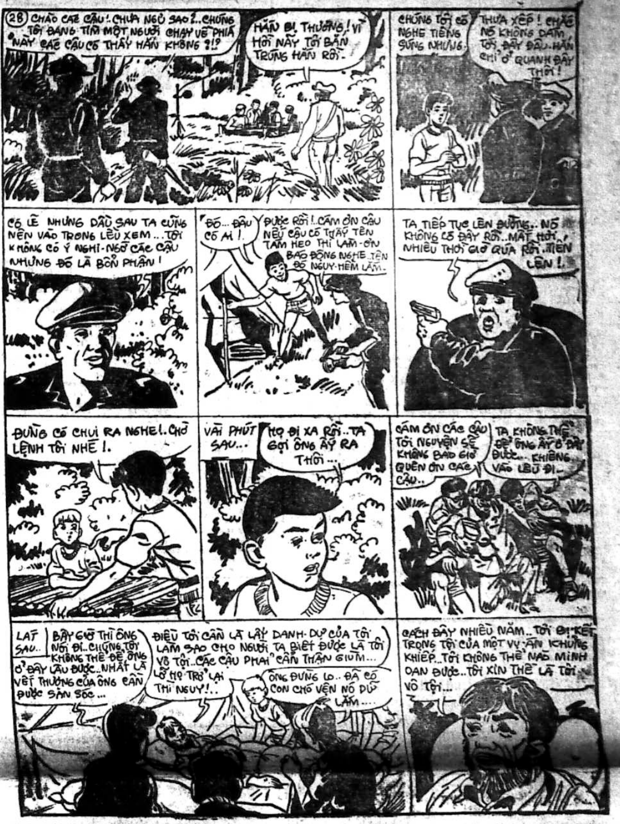
Một lát sau Vua Chương Mỹ trở lại thân hành dắt 1 con ngựa trắng như tuyết.

Đáng lẽ đi săn, Vua Chương Mỹ cùng Công chúa HồngHoa ở lại dạo chơi trong những lối đi đẹp để trong rừng.

(Còn 1 kỳ)



Bí mật dưới giòng sông


28
CHÀO CÁC CẬU !. CHƯA NGỦ SAO ?.. CHÚNG TÔI ĐANG TÌM MỘT NGƯỜI CHẠY VỀ PHÍA NÀY CÁC CẬU CÓ THẤY HẮN KHÔNG ?!?
HẮN BỊ THƯƠNG ! VÌ HỒI NÃY TÔI BẮN TRÚNG HẮN RỒI.
CHÚNG TÔI CÓ NGHE TIẾNG SÚNG NHƯNG.
THƯA XẾP ! CHẮC NÓ KHÔNG DÁM TỚI ĐÂY ĐÂU. HẮN CHỈ Ở QUANH ĐÂY THÔI !
CÓ LẼ NHƯNG DẦU SAO TA CŨNG NÊN VÀO TRONG LỀU XEM ... TÔI KHÔNG CÓ Ý NGHI - NGỜ CÁC CẬU NHƯNG ĐÓ LÀ BỔN PHẬN !
ĐÓ... ĐÂU CÓ AI !
ĐƯỢC RỒI !. CÁM ƠN CẬU NẾU CẬU CÓ THẤY TÊN TÂM HEO THÌ LÀM - ƠN BÁO ĐỘNG NGHE. TÊN ĐÓ NGUY - HIỂM LẮM.
TA TIẾP TỤC LÊN ĐƯỜNG.. NÓ KHÔNG CÓ ĐÂY RỒI.. MẤT HƠI, NHIỀU THỜI GIỜ QUÁ RỒI. TIẾN LÊN !
ĐỪNG CÓ CHUI RA NGHE !. CHỜ LỆNH TÔI NHÉ !.
VÀI PHÚT SAU...
HỌ ĐI XA RỒI.. TA GỌI ÔNG ẤY RA THÔI ...
CÁM ƠN CÁC CẬU TÔI NGUYỆN SẼ KHÔNG BAO GIỜ QUÊN ƠN CÁC CẬU..
TA KHÔNG THỂ ĐỂ ÔNG ẤY Ở ĐÂY ĐƯỢC.. KHIÊNG VÀO LỀU ĐI..
LÁT SAU..
BÂY GIỜ THÌ ÔNG NÓI ĐI.. CHÚNG TÔI KHÔNG THỂ ĐỂ ÔNG Ở ĐÂY LÂU ĐƯỢC.. NHẤT LÀ VẾT THƯƠNG CỦA ÔNG CẦN ĐƯỢC SĂN SÓC ...
ĐIỀU TÔI CẦN LÀ LẤY DANH - DỰ CỦA TÔI LÀM SAO CHO NGƯỜI TA BIẾT ĐƯỢC LÀ TÔI VÔ TỘI.. CÁC CẬU PHẢI CẨN THẬN GIÙM... LỠ HỌ TRỞ LẠI THÌ NGUY !..
ÔNG ĐỪNG LO.. ĐÃ CÓ CON CHÓ VỆN NÓ DỮ LẮM....
CÁCH ĐÂY NHIỀU NĂM.. TÔI BỊ KẾT TRONG TỘI CỦA MỘT VỤ ÁN KHỦNG KHIẾP.. TÔI KHÔNG THỂ NÀO MINH OAN ĐƯỢC.. TÔI XIN THỀ LÀ TÔI VÔ TỘI...

Con rùa vàng

(số 66) của *Tô - Ngọc*

Những con voi đi sau chuyên chở những tay súng cự phách, và hai bên sườn voi thì không thiếu một thứ đạn gì. Chúng liên lạc với nhau bằng vô tuyến điện Nhưng chiếc máy nhỏ bằng hộp bánh bích qui được cầm trên tay và nói chuyện với nhau nheo nhéo,

Bốn đứa trẻ được chia ra làm bốn do bốn người Thượng trông nom. Mỗi đứa được cưỡi trên lưng một con voi, nghĩa là được ngồi vào trong một chiếc giỏ đeo bên sườn voi.

Nhờ chút cháo trắng, cả bốn đứa đã tỉnh minh rất nhiều. Nhưng chúng vẫn lo lắng vô cùng. Không hiểu thân phận của chúng sẽ ra sao khi đi chung với bọn buôn lậu này. Một câu hỏi khác lại đến với chúng, là khu rừng này có thuộc nước Việt-nam không ? Hay là một khu rừng ở Cao Miên, Lào, hay không chừng Diến điện ? Thật khó mà biết được. À, nhưng mà lúc nãy có phi cơ trực thăng oanh kích sào huyệt nào đó, thì chắc khu rừng này nếu không ở sát biên giới thì cũng chẳng cách biên giới Việt nam bao xa. Phi cơ trực thăng là thứ có tầm hoạt động gần, chắc không thể đi sâu vào nội địa nước khác để oanh kích được. Không chừng đây là một khu của giặc. Chắc là như vậy... Bọn buôn lậu này nếu vậy thế nào ít nhiều cũng có liên quan tới bọn giặc khát máu mà Tấn đã từng biết qua các hình ảnh chiếu trên ti-vi cũng như in trên báo chí.

Nghĩ ra điều đó, Tấn lo lắng vô cùng. Nếu bọn giặc biết nó là con ông Tiến Phát thì có thể giặc sẽ giữ nó để đòi tiền chuộc. hoặc sẽ dùng nó để làm con tin để bắt ép cha mẹ nó phải làm những công việc bất lương. Ông Tiến Phát là một nhân vật tên tuổi trong thương trường, nhưng cũng là một người có thành tích chống giặc rất hăng, Tụi chúng mà vớ được Tấn thì thật là một dịp may lớn. Nhiều gia đình đã bị cảnh khốn khổ đó...

Tấn tuy nhỏ, nhưng đời sống thị thành làm nó tinh khôn hơn nhiều đứa trẻ khác cùng lứa tuổi. Hơn thế nữa, trong nhà ông Tiến Phát được giáo dục một cách khá mới mẻ, nên con ông tuy nhỏ tuổi nhưng đã sớm hiểu biết được những vấn đề mà chỉ những đứa thanh niên mới biết. Các mặt khoa học, chính trị, kinh tế, xã hội v.v... đều được nói chuyện trong cái bữa ăn gia đình. Thỉnh thoảng ông Tiến Phát còn dạy các con bằng những buổi đi chơi thăm các khu kỹ nghệ, nhà máy, giảng giải cho các con hiểu. Nhờ cách đó mà Tấn được nhiều thứ, vật cũng chính vì biết được nhiều thứ nên trong hoàn cảnh bị bắt giữ trong bọn buôn lậu này nó mới lo.. Nó sợ nhất là ba tê bạn kia lại khai ra nó là con ông Tiến Phát thì thiệt buồn cho nó,

Nhưng, lo thì lo, Tấn cũng không biết làm gì hơn được. Ba đứa bạn kia đều bị giữ ở ba con voi khác nhau. Nói là giữ thì cũng không đúng, nhưng dù sao thì chúng cũng như bị cầm tù... Bị giam lỏng thì đúng hơn. Chúng phải theo bọn buôn lậu này tới đâu, tới bao giờ ? Chúng cũng lo lắng, chúng là những đứa con có hiếu với bố mẹ, nên chúng sợ bố mẹ buồn bã lo lắng cho số phận của chúng.

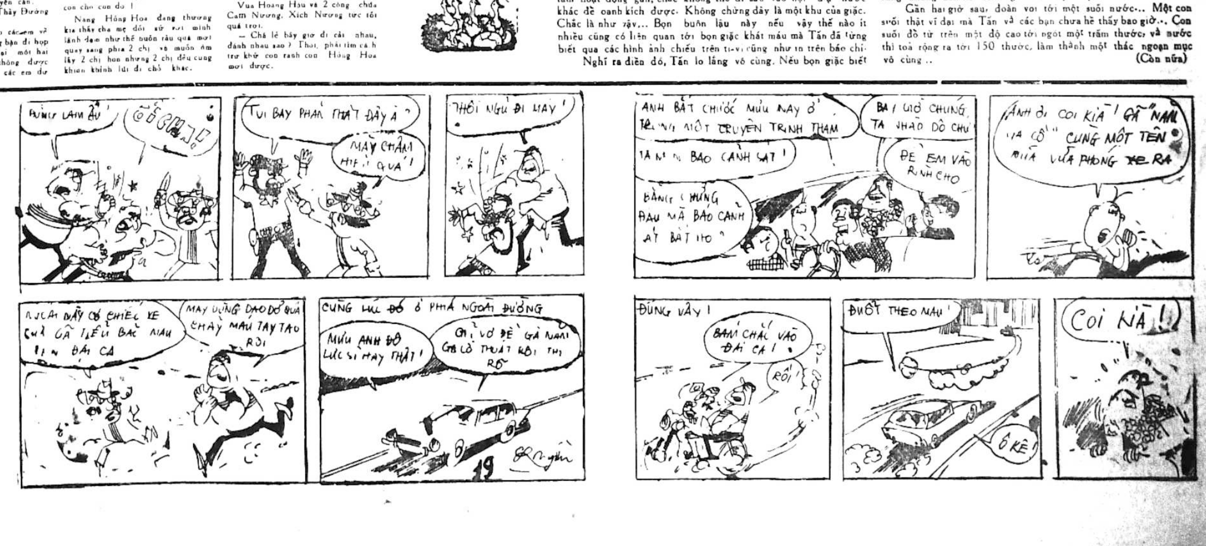
Đoàn voi gần hai chục con, vừa to vừa nhỏ đi rất nhanh trong rừng. Những chiếc túi đựng người tuy có sóc, nhưng cũng không đến nỗi làm người ta mệt nhọc.

Gần hai giờ sau, đoàn voi tới một suối nước... Một con suối thật vĩ đại mà Tấn và các bạn chưa hề thấy bao giờ... Con suối đổ từ trên một độ cao tới ngót một trăm thước, và nước thì toả rộng ra tới 150 thước, làm thành một thác ngoạn mục vô cùng ..

(Còn nữa)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐỪNG LÀM ẨU !
CỐ GẮNG !
TỤI BAY PHẢI THẤT ĐÂY À ?
MÀY CHẬM HIỂU QUÁ !
THÔI NGỦ ĐI MÀY !
LÚC ẤY CÓ CHIẾC XE CHỞ GÃ TIỂU BẠC MAU TỚI ĐẠI CA
MAY ĐỪNG ĐAO ĐỠ QUÁ CHẢY MÁU TAY TAO RỒI
CÙNG LÚC ĐÓ Ở PHÍA NGOÀI ĐƯỜNG
MƯU ANH ĐÓ LỰC SĨ HAY THẬT !
GÌ, VỢ ĐỀ GÃ NAM GÀ LỜ THUẬT RỒI THỊ RÕ
19
ANH BẮT CHƯỚC MƯU NÀY Ở TRONG MỘT TRUYỆN TRINH THÁM
BÂY GIỜ CHÚNG TA NHÀO ĐÔ CHƯ
ĐỂ EM VÀO RÌNH CHO
BẰNG CHỨNG ĐÂU MÀ BÁO CẢNH SÁT BẮT HỌ ?
ANH ĐI COI KÌA ! GÃ "NAM VÀ CÔ" CÙNG MỘT TÊN NỮA VỪA PHÓNG XE RA
ĐÚNG VẬY !
BÁM CHẮC VÀO ĐẠI CA !
RỒI !
ĐUỔI THEO MAU !
Ô KÊ !
COI NÀ !

Nửa Cái Sinh Hãi

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Chiêu thức Thủy xà Giảo Cẩu Thối.

Tuy lão biết kẻ địch là trước mắt là Hoàng diện phong cái đã nổi tiếng chọc ghẹo, nhưng không tin sẽ bị thua đối phương.

Lão chờ đã cản bổng điểm gần tới mặt, lập tức nghiêng đầu giương hữu chưởng lên định chộp lấy mũi bổng ngờ đâu thế đó của Hoàng diện phong Cái chỉ là động tác đùa rởn trẻ con.

Ông ta không đợi Tôn kha Ba chộp tới nơi, đã chẳng khác gì một con rắn nước bỗng biến đi đâu mất dạng. Bóng ảnh thấp thoáng nhắm gót chân của đối phương thọc tới.

Sự biến hoá trên xẩy ra ngoài sự dự liệu của Tôn Kha Ba. Lão giật mình, vội nhảy lùi về phía sau tránh né.

Hoàng Diện Phong Cái cười hi hí, nói :

— Thế nào ? Chiêu này của lão Khiếu hoá mỗ gọi là «Rắn nước mổ cẳn chó». Lý thú thật ! Hí hí...Nào, tiến lên đi !

Tôn Kha Ba một xám xịt như chàm đổ, mười ngón tay đồng thời hiện ra chừng tia sáng màu lam, phùng mồm trợn mép nhảy nhót lia lịa xung quanh Hoàng Diện Phong Cái.

Đả Cẩu bổng của Hoàng Diện Phong Cái giơ ngang trước ngực. Tôn Kha Ba nhảy sang trái, bổng mũi chỉ sang trái, nhảy phải, mũi bổng lại chỉ về bên phải.

Giao đấu giây lát, Tôn Kha Ba không sao áp đảo được địch thủ, mồ hôi trên đầu toát ra như tắm.

Hoàng Diện Phong Cái thích thú cười hi hí nói :

— Đây gọi là «Chó bối hoảng nhảy tường», Nào, bạn nhảy đi.

Nguyên chỉ công Âm hàn của Tôn Kha Ba lợi hại ở như nhập nội tiến tới sát đối phương. Đả cẩu bổng pháp của Hoàng Diện Phong Cái đã nổi tiếng khắp thiên hạ, mũi bổng điểm ra cực kỳ thần tốc, nên Tôn Kha Ba không dám vượt khỏi mức với hạn một bước, chỉ nhảy nhót ở bên ngoài vòng cương toả của mũi bổng.

Vương Hữu liếc mắt nhìn thấy Thi Huyền trưởng lão cũng đã tỉnh lại, trong lòng lấy làm lạ, nghĩ thầm :

«Lão già điên nội lực thâm hậu thì không có gì đáng nói, nhưng còn tên họ Thi này sau cũng tỉnh lại nhanh đến thế ? Chẳng lẽ chúng chưa hề hít phải Mê hương ?»

Lão vội quát bảo :

—Mau bắt giữ Thi Huyền, đừng để lão đào tẩu. Người này còn lợi hại hơn cả thập vạn hùng binh.

Từ Cân, Túc Xá, lục đại trưởng lão Cái bắt phòng vội xong tới vây nhặt lấy Thi Huyền.

Bành Nhì cười ha hả, nói :

— Cắt cổ gà sao phải dùng tới dao mổ trâu. Chỉ bắt giữ một lão Thi Huyền. Cần gì phải nhiều cao thủ đến thế ? Vương trưởng lão, công lao này xin nhường cho tại hạ.

Vương Hữu đáp :

— Thế thì còn gì bằng. Vậy xin phiền Bành lão huynh động thủ cho để lão hủ được mở rộng tầm mắt.

Kỳ thật Vương Hữu rất muốn lấy lòng Bành Nhị, để y trở về Bắc Cổ sơn nói giúp lên Thông thiên Hiểu sư gia vài câu, cho nên y mới nhanh nhẩu chấp thuận ngay.

(Còn nữa)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYEN-LƯƠNG

Hồi 101

Liệt diệm quán ; nơi chứa gái của Càn long

Có một hôm, Hoàng đế dắt tay công chúa đi chơi phố Hòa Khôn cũng có mặt bên cạnh. Nàng liếc nhìn thấy trong tiệm có treo một chiếc áo choàng lớn màu hồng đẹp lắm. Nàng thích lắm, nên nói nhỏ với cha. Nhưng Hoàng đế cười bảo nàng nên hỏi ông gia của nàng Hòa Khôn nghe nói, vội bỏ chạy vào tiệm, bỏ ra luôn 26 lạng bạc để mua áo rồi tại tự tay mình cầm khoác lên vai cho cô con dâu tương lai.

Hôm đó, Công chúa ăn mặc kiểu con trai. Mặc chiếc áo choàng dài vào, nàng càng tỏ ra xinh đẹp lạ thường. Mặt nàng đầy đặn như trăng rằm mùa thu tuyệt sáng, môi nàng hồng hồng chẳng kém gì những cặp môi tô son thắm. Càn long hoàng đế cười nói :

— Phò mã của mày đẹp chẳng khác gì con gái Còn mày lại giống hệt như con trai !

Công chúa nghe nói, mắc cở quá, đến nỗi nàng phải cúi gằm mặt xuống, không giám ngẩng lên và im lặng chẳng nói lời nào. Hoàng đế lại cười nói :

— Hà ! Hà ! Hôm nay, tại sao con chim oanh lại thôi hót rồi ?

Công chúa nghe đoạn, giẩu môi, nguýt một cái, vội quay mình bỏ chạy đi nơi khác mất hút...

Hồi 102

Lấy vợ mà không được ở với vợ

Hội chợ đóng cửa. Càn long hoàng đế vội mang Tứ khố mục lục ra xem xét. Tổng toản đại thần lúc đó là Kỷ Hiểu Phong. Hoàng đế muốn nhờ Phong làm lời tựa thay mình nhưng lại sợ có người biết. Bởi vậy, Ngài giữ Phong ở lại trong ngự thư phòng.

Hai người thường bàn luận biên chế phải thế nào. Không ngờ Kỷ Hiểu phong tuổi tuy đã đến 6 chục nhưng trời sinh ra vốn dương thề, một ngày không có gái thì tay chân rã rời, toàn thân như người bịnh nặng không làm được chuyện gì nữa. Phong ở lại trong cung đã tới ngày thứ 4, đêm nào cũng nằm một mình vò võ chiếc thân. Phong cảm thấy xương cốt toàn thân đau mỏi như dần, gân thịt cứ giật lên thon thót từng hồi.

Hôm đó đúng vào ngày thứ tư. Cặp con ngươi của mắt Phong như muốn bắn ra ngoài, mặt Phong nổi gà đỏ lên dầy cả. Lạ nhất là suốt ngày hôm đó, Phong cứ cong lưng khom người lại, chẳng dám đứng thẳng lên lấy một phút ! Càn long hoàng đế thấy vậy lấy làm lạ, bèn hỏi Phong đau bệnh gì thì Phong hoảng quá, bò mọp xuống đất, dập đầu lia lịa rồi tự thú rằng mình một ngày mà không có đàn bà thì chẳng làm ăn được chuyện gì. Càn long hoàng đế nghe nói, cha hả cười lớn, cười đến gần rách cả miệng, rồi giơ tay đỡ Phong dậy, và bảo cứ yên nghỉ tại thư phòng cho hết ngày đã

Tối hôm đó, theo thường lệ thì có mấy tên thái giám làm giường trải nệm cho Phong. Nhưng đến nay không phải chúng mà lại hai cô cung nữ tuyệt sắc giai nhân. Mỹ nhân vừa thấy Phong, quì xuống làm lễ ra mắt. Phong đột nhiên thấy chuyện lạ, tay chân như co rúm lại, chẳng biết đặt vào đâu. Hai cô cung nữ làm lễ xong, cười tủm tỉm, bắt tay vào việc làm giường trải nệm ngay. Phong vội cản và nói, Không dám làm phiền hai nàng nhưng người đẹp làm bộ như không nghe thấy, cứ thoăn thoắt làm xong nghiệm vụ mình. Làm giường trải nệm xong, hai cô cung nữ phân công : một cô thì dắt Phong lên giường, còn một cô thì đưa tay cởi khâu thắt lưng của Phong. Bấy giờ Phong sợ quá, vội thối lui để chốn Phong vừa trốn vừa xuýt xoa nói :

— Ấy chết ! chớ, chớ mà ! Hoàng thượng mà biết thì chết cả. Tội đó là tội vào cung chọc ghẹo cung nữ. Tánh mạng các cô đã không giữ được thì cái mạng già này giữ làm sao nổi chứ ?

(Còn tiếp)

TRUYỀN-HÌNH

Chúa Nhựt 6 6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g50 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
16g00 Phim chuyện
Người trong bóng tối và Dấu vết người xưa
17g50 Phim Tài liệu
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Nắng sớm mưa chiều» do ban Văn Kiều trình diễn
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Cải lương tiếp
22g.. Tin chọn lọc
22g18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religious hour
1300 News
1305 Turned and crisis
1330 Llyod bridges
1400 News
1405 Sports
1530 Bill Cosby
1600 Burkes law
1700 News
1705 Jim Nabor
1800 Ed Sullivan
1900 New
1930 As it happered
2000 Bonanza
2105 Bold ones
2230 In Town Tonight
2300 Movie : Wild River

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những nguyên do khiến trẻ học kém

Bài của LÊ HOÀNG

(Tiếp theo và hết)

— Hoàn cảnh Gia đình.

Đứa trẻ sinh ra cầu được yêu thương và thấy bố mẹ hòa hợp để biết rằng chúng sống trong sự antoàn có bảo đảm, Nhiều gia đình bố mẹ vì quá bận rộn hay quá vì tình với sự học của con cái cũng là nguyên nhân gây ra sự thất bại trong việc học của trẻ

Vấn đề tâm lý vô cùng quan trọng với trẻ. Nó được biểu lộ dưới hai hình thức lo sợ và có phản ứng chống đối Trẻ con là những con người con non nớt, yếu ớt nên chúng có cảm tưởng luôn bị một xã hội quá mạnh và nhiều uy quyền đe dọa trước tất cả sự việc, nên chúng đều có phản ứng giống nhau Sự sợ hãi. Nhất là với Thầy giáo.

Chỉ có bố mẹ là những người mà chúng cảm thấy được che chở, được sống yên ổn, Vì vậy bố mẹ phải dành cho chúng cái cảm tưởngthương yêu toàn vẹn mà trẻ có quên. Khi được yêu thương, đứa trẻ thông cảm và bình thường. Vì vậy ta hãy thương yêu săn sóc cho trẻ ở bất cứ tuổi nào và tình nết ra sao.

Một đứa trẻ bị gia đình sao lãng thường kém về toán vì chúng không có khả năng giải quyết những khó khăn do chúng thiếu sự suy luận hợp lý, và khi sống thiếu sự đùm bọc.

Dù đứa trẻ có bị kém cỏi, đừng bao giờ ta đối xử với chúng một cách khắc nghiệt; Cũng không nên tỏ ra yêu thương một anh chị em nào hơn chúng. Hãy tìm hiểu những cái chúng thích và giúp cho năng khiếu này thêm nẩy nở. Tìm những cái kém để chỉ bảo và khuyến khích sẽ đạt được kết quả.

Tránh những biện pháp quá cứng rắn đầy trẻ đều chỗ chống đối bất lợi chúng sẽ liều lĩnh. do đó sẽ đưa đến những hành động xấu.

Có nhiều trẻ bị thiếu tình thương Chúng chống đối bằng cách tỏ thái độ lạnh nhạt, đơn côi, bất cầu và không cố gắng gì nữa.

— Nhà trường và thầy giáo.

Việc học của trẻ có được tấn tới hay không phần nhiều là do người vậy dỗ. Nếu các thầy và cô giáo biết khuyến khích và công bằng, đứa trẻ sẽ dễ dàng sửa đổi. Nhiều người đã tỏ ra ghét một trò đặc biệt khiến trẻ đó càng thêm khó dạy.

Sự trừng phạt ở nhà trường là cần thiết nhưng nếu trẻ bị phạt quá nhiều bản năng tự vệ bị va chạm. Chúng sẽ trở nên chống đối và lì lợm chán nản đi đến chỗ bỏ học rất mau.

Cũng có nhiều trẻ học kém một phần lớn là do sự luôn luôn thay đổi cô giáo trong lớp Điều này xảy ra rất thường làm cha mẹ không có cách nào để đối phó Có em một năm phải thay tới 2.3 cô giáo như vậy năm học của chúng gần như không có ích lợi gì hay chỉ mang lại 1/2 Kết quả Trong trường hợp này cha mẹ là người có thể giúp trẻ một lối thoát rằng cách theo dõi để khuyến khích chúng làm việc

Cũng có những em đang học rất dở với một cô giáo này, nhưng năm sau chúng lại học rất khá với một cô giáo khác hiểu và biết khuyến khích chúng.

Thật không may cho những học sinh rơi vào những cô giáo không yêu nghề, không yêu trẻ và thiếu căn bản sư phạm. Việc học hành của chúng hoàn toàn bị ảnh hưởng. Nếu cha mẹ không kịp cứu vãn kịp thời, các em sẽ đi mãi vào một thất bại có ảnh hưởng vô cùng lớn lao đến tương lai của chúng.

HẾT

Máu xâm, trúng nắng và lưu huyết

(Tiếp theo và hết)

4. Gặp trường hợp máu ra nhiều quá, mời bác sĩ Y sĩ có thể phải tiêm thuốc để giúp cho máu đông lại hoặc khâu và huyết quản hoặc mổ để ngưng lưu huyết bên trong. Trong vài trường hợp, cần sang máu tiêm tương dịch (Plasma) để cứu mạng nạn nhơn.

★

Có hai thứ huyết quản : Động mạch và Tĩnh mạch. Khi nào động mạch bị đứt, máu phun ra đỏ chói Máu phun ra có vòi từng chập ăn nhịp với mạch nhảy.

Máu ở tĩnh mạch quan trọng chảy ra trái lại màu đỏ sậm và có khi đen Nó chảy đều đều. Khi gặp lưu huyết cần phải biết máu từ tĩnh mạch hay từ động mạch chảy ra vì nếu máu do động mạch phát ra (từ tim chảy ra) thì ấn chặn mạch máu khoảng giữa tim và chỗ đứt. Nhưng, trái lại, nếu máu chảy ra từ tĩnh mạch thì đè mạnh ngay chỗ đứt hoặc chặn giữa khoảng đứt đến tim. Người nào muốn tập luyện châu đáo về phương cứu cấp, phải tìm sách và nghiên cứu các chỗ mạch máu đi qua trong cơ thể để biết điểm nào cần phải chặn cho máu ngưng chạy.

Tất cả mọi người cần phải biết sáu điểm để chặn máu rất quan trọng ở những nơi mà động mạch chạy qua gần bên một khúc xương có thể chặn ép mạch máu vào xương làm cho máu ngưng chảy. Những điểm đó là: thứ nhứt ở cổ, cạnh khí quản, nơi đó ép mạch máu vào xương sống ; thứ nhì, mé trước lỗ tai, ép động mạch vào xương sọ (màng tang); thứ ba, độ hai phân tưới mé trước của góc sau của hàm, nơi dây ép vào xương quai hàm ; thứ tư là chân gi xương đòn gánh, để từ trước ra sau ép vào be xương sườn thứ nhứt; thứ năm cạnh trong của cánh tay ép khoảng giữa cùi chỏ và vai ; thứ sáu, đè mé trong bắp vế cách háng lối 10 phân.

Những người chưa kinh nghiệm nên tập làm lấy với nhau để tìm điểm nào phải chặn máu bằng cách nắm nhẹ động mạch cho đến khi nào ngón tay cảm thấy động mạch nhảy Tập như vậy mới chắc chắn rằng có thể can thiệp mau lẹ và có hiệu quả hơn là khi tai nạn xảy đến máu ra nhiều mới mò tìm mạch là điều rất nguy hiểm.

Khi một mạch máu quan trọng bị đứt dầu là tĩnh mạch hay động mạch máu ra nhiều qua có thể chết lẹ May thay vì quá sợ hãi khi thấy máu chảy nạn nhơn chết giấc Trong trạng thái này động tác của tim trở nên yếu và sự chậm lưu của máu chậm lại làm cho máu đông lại rất lẹ và làm ngưng lưu huyết.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 6 6 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Hai 7-6-71

BS. Trần-Văn-Ninh 161, Võ Tánh SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON
— Đặng nha Khánh 616 Nguyễn huỳnh Đức (PN) GIAĐINH
— Vũ đình Khang 170 — Nguyễn-Hoàng CHOLON

Thứ Hai 7-6-1971 Trưa từ 12g đến 14g30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 8-6-1971

BS. Phạm HuySinh 231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương 534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cừu 315 Lý Thái Tổ Saigon

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 77

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI
ÔNG VUA KẺ CƯỚP

Chúng tôi đồng ý cho đó là một sáng kiến hay Chúng tôi đã trốn kỹ cho tới nửa đêm. Vào lối mười 10 giờ đêm chúng tôi mời lại bắt đầu lên đường cố chạy thật xa làng này. Vào lúc 4 giờ sáng, khi thức dậy để lên phiên gác, chú Jim chợt hỏi tôi :

Này cậu Huck ! Liệu mình còn gặp nhiều những ông vua nữa không ?

Tôi đáp :

—Không ! Tôi không tin là mình có còn thể gặp nữa,

—Chú ta nói :

—Nếu vậy thì được, Một hay hai ông vua thì không có gì làm phiền cho tôi lắm nhưng như vậy là đủ lắm rồi. Ông này say mèn ra và ông Hầu Tước thì cũng chẳng hơn gì,

Tôi chợt khám phá ra rằng chú Jim đã tính gái cho ông vua kia nói tiếng Pháp, nhưng ông ta trả lời rằng vì bỏ xứ sở đã quá lâu cho nên ông ta đã quên hết tiếng mẹ đẻ rồi.

CHƯƠNG HAI MƯƠI MỐT
ĐỘC THOẠI CỦA HAMLET

Đây là lần đầu tiên chúng tôi đã không dừng lại khi trời rạng đông. Ông Hoàng Đế và ông Hầu Tước đi ra khỏi ca-bin vẹ người dơ dáy chịu không nổi. Họ đã tắm dưới sông cho lại người.

Sau bữa ăn sáng, ông Hoàng Đế săn ống quần lên, thả hai chân xuống nước, miệng ngậm ống vố và bắt đầu học vai Juliette, Khi ông ta đã thuộm lòng rồi, ông Hầu Tước bắt ng ta nhắc lại và dạy cho ông ta để tay lên ngực thở dài. ôSau một vài lần thử thách, ông Hầu Tước tuyên bố rất hài lòng.

Nhưng ông ta lại nói :

—Tuy nhiên, không nên gọi «Roneo» theo kiểu bò rống như vậy. Cần phải thì thầm bằng một giọng than van buồn nản : «Ro-o-o-méo-o-o...»

Đừng nên quên rằng Juliette là 1 cô bé gái rất dịu hiền. Nàng không thể nào kêu như một con lừa được.

Sau đó, hai người mỗi người cầm một cây kiếm dài bằng gỗ và tập đánh kiếm với nhau. Ông Hầu Tước thì đóng vai Richara III. Họ bắt đầu đấu với nhau, nhảy chồm lên và chửi bới nhau, hay đến nỗi là cuối cùng ông Hoàng Đế đã bị rơi xuống nước. Họ bèn nhân cơ hội đó nghỉ ngơi luôn.

Vào lúc đầu hôm ông Hầu Tước tuyên bố :

—Này Capet ! Ông có nghĩ rằng chúng ta cần phải dựng một trương trình của chúng ta nay không ? Mình cũng cần phải có thêm một màn nữa đề phòng ngừa khi khán giả đòi hỏi thêm chứ, Riêng tôi thì tôi có thể chơi sáo được, và ông thì .., À, tôi nghĩ ra rồi : Ông sẽ đọc đoạn độc thoại của Hamlet!

—Đoạn gì ?

—Đoạn độc thoại của Hamlet mà không biết sao ? Đó là một đoạn nổi tiếng nhất trong tác phẩm của Shakespeare mà Thật là tuyệt tác, tuyệt tác..· Luôn luôn thành công rực rỡ Tôi không có đoạn đó ở đây, nhưng để tôi cố nhớ lại coi.

Vùi sâu trong trí ức, ông Hầu Tước đi đi lại lại trên bè hôi mày cao lại dữ dội. Đôi khi ông ta lại còn để tay lên trán và lảo đảo rên rỉ. Hoặc ông ta thở dài đến làm cho tan nát tất cả lòng Ông ta lại còn đi đến cái độ rơi vài ba giọt lệ nữa. tôi khoái trí vô cùng.

Cuối cùng, ông ta đã nhớ lại được đoạn thơ nói trên. Ông ta bèn lấy điệu bộ thật long trọng, quỳ một chân xuống, tay dang lên trời và cố ngẩng lên, và ông ta bắt đầu chớp mắt nghiến răng làm bộ xúc động. Ông ta đóng cừ khôi hơn tất những viễn viên nào như tôi từng được thấy. Sau đây là đoạn đầu của kịch bản, Tôi đã học được dễ dàng trong khi ông ta dạy cho ông Hoàng Đế :

«Sống hay không sống, có chính là cây kim xỏ dây giấy
Đang đè nặng một cách tàn bạo lên quảng đời đắng của chúng ta
Bởi vì ai sẽ mang những gánh nặng cho đến khi nào rừng Birnam đi tới Dunsinane

(Còn nữa)

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (38)

CHƯƠNG BỐN

— Để làm gì vậy ?

— Để Tây có tấn công lộn không có nhà mà ở không có thóc gạo mà ăn, chúng nó sẽ chết đói.

Phượng bỗng lo lắng :

— Vậy thì nguy quá nhỉ...

— Tại sao lại nguy.

Nhà Phượng mới cấy lúa, lúa bây giờ đã trổ đòng đòng...

— Cũng phải phá như thường.

— Cô bé càng trở nên lo lắng :

— Như thế thì thiệt hại quá mà thực dân Pháp đâu có ăn đòng đòng.

— Anh cán bộ Phủ nói rằng nếu tiêu thổ kháng chiến thì cỏ cũng phải đốt đi,

Đôi mắt trong vắt cả cô bé mở lớn :

— Cỏ mà cũng phải đốt, lính tây ăn cỏ à ?

Thụy ngẫm nghĩ ;

— Có thể lắm, khi chúng nó không tìm thấy lúa gạo, chúng nó đói quá cũng dám ăn cỏ lắm.

— Ăn cỏ xong chúng sẽ biến thành con bò.

Thụy ngây thơ :

— Ừ người mà ăn cỏ thì có thể biến thành con bò được lắm, khi đó con bé dâu còn biết cầm súng, mình sẽ bắt con bò về cày ruộng cho mình.

Hai đứa trẻ đã đi qua phố Nỉ, phía dưới nữa là chợ Mả rồi tới núi Đôi, núi đôi bây giờ đã bị Tây chiếm, ngọn cờ Tam Tài phấp phới bay trên đỉnh núi đồi. Tây đã đóng đồn ở đó. Hằng đêm chúng từ núi Đôi câu bích kích pháo đi khắp nơi, nhưng may mắn chưa một quả đạn nào rơi vào phố Nỉ, dân phố Nỉ vẫn bình an làm ăn.

Phượng bỗng lên tiếng :

— Hôm nọ có người nói chuyện Tây từ núi đồi đi xuống chợ Mả, khi chợ đang họp tất cả mọi người không ai biết hết. khi chúng vây chợ mọi người mới biết chạy tán loạn, chúng bắt được bao nhiêu là đàn bà con gái mang lên đồn núi đồi

— Thế hả

— Mấy hôm sau những người đàn bà đó được thả về, họ khóc lóc ghê quá

— Tại sao người ta lại khóc ?

— Không biết nữa, được tây tha mà người ta khóc.

Thụy lắc đầu :

Thụy cũng chịu, tại sao được Tây tha mà người ta khóc nhỉ.

— Phượng chỉ nghe người ta nói rằng người ta bị Tây hiếp.

— Tây hiếp là gì ?

— Không biết, chắc là ghê gớm lắm, Phượng có hỏi mẹ, mẹ Phượng mắng Phượng,

— Không giải thích cho Phượng à.

Phượng lắc đầu :

— Không, không ai giải thích hết, mẹ Phượng nói rằng chuyện này không thể giải thích được vì Phượng còn nhỏ quá chẳng hiểu gì hết...

— Vậy bao giờ mới giải thích.

Cô bé đấm vào lưng Thụy một cái :

— Ai biết, cứ hỏi mãi thôi, đừng có hỏi, mẹ Phượng nói thế, đừng bao giờ hỏi chuyện ấy hết.

Hai đứa đã tới con đường mòn dẫn vào cổng ấp, mái ngói đỏ hiện ra sau lũy tre xanh, nhà Phượng ở đó, Phượng chỉ cái cổng ấp:

— Hôm nọ ông Bá Hộ đứng ở kia, ông bá Hộ xách cái lồng gà, mặc áo the đen, quần trắng, đội khăn xếp ông Bá Hộ bạc phếch.

— Đã bảo đừng nhắc đến ông Bá Hộ lại sợ, lại gớm mê.

— Phượng quên

Hai đứa trẻ đi tới cổng ấp, một người làm từ trong nhà ra mở cửa khi nghe tiếng chó sủa. Tới cổng, Thụy dừng lại :

(CÒN NỮA)

EN 8 S... ..ES DE
COURS
DE VACANCES
FRANÇAIS - ANGLAIS - MATH - PHYSIQUE
6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term
Vous Pouvez !
GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE
Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ
Ces cours permettent :
- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifiés
Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès
Tous renseignements
Nº 14 Cao-Bá-Nhạ, Saigon
(Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Thuốc bổ
BETONIC
* tẩm bổ sau khi đau.
* trị biếng ăn, sụt cân.
51 M.BYT/QCDP

mẹ ghẻ con chồng

(47) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

— Xin mời bà...

Bà chủ gật đầu :

— Cám ơn chú. Tôi mến chú lắm. Tại sao chú không chịu vô trong lẫm mà ở cho khỏe thân.

— Dạ ai lại không muốn ở nhà ngói, Nhưng tôi sợ thiên hạ dị nghị.

— Dị nghị chuyện gì ?

— Thì... họ cho rằng tôi nịnh bợ của nhà, thấy tá điền mà vênh vào, lên mặt nhà giàu.

— Hơi đâu mà nghe chuyện đàm tiếu của thiên hạ. Thì mai chiều, ông cứ vô trong lẫm lúa. Ở ngoài rẫy, bất tiện lắm. Tôi sợ thằng Hiền nó rình rập để ám hại ông !

Quả thật là bà chủ quá tinh ranh và khó hiểu ? Bà ta nói để chận đầu hay là nói với thái độ của chủ nhà luôn luôn thương xót, bảo bọc kẻ ăn người ở ? Ông Tư Lung đáp :

— Tôi cũng nghĩ như vậy và tôi cũng lo lắng. Nó còn trai, mạnh khỏe hơn tôi, muốn giết tôi lúc nào mà không được. Tôi muốn... rời khỏi làng này.

— Úy trời ! Đi đâu cho cực thêm ? Vô trong lẫm lúa mà ở. Coi vậy chớ thằng Hiền phải biết sợ pháp luật cho !

— Tôi thì sợ thiên hạ cười chê. Làm công mà mang tiếng là nịnh bợ chủ nhà thì xấu hổ lắm. Nói thiệt với bà, tôi muốn xuống xuồng, xâm mo giày như để mà câu tôm như thiên hạ. Nghề đó sống cơ bộ cực nhưng có tiền vô bằng ngày... Vô lẫm lúa, tôi không sung sướng như ở đây

— Ông sợ chuyện gì ?

— Thì vô đó, rủi tôi xá tác, quảng táo thuốc.. hoặc đau ốm nằm dài ở trong lẫm thì coi vô duyên quá. Ngoài ra, xin lỗi bà, còn cậu Trực, Tánh cậu Trực cho lắm Chẳng lẽ cậu rầy la mà tôi lại ngồi yên, không trả lời..

Nãy giờ, bà chủ bà chủ đã biểu phần nào tánh ý của ông Tư Lung. Lúc mới tới chòi, bà ngỡ rằng ông ta đã đi xóm để bàn tán, đàm tiếu chuyện trong nhà cho thiên hạ biết. Hoặc là ông ta đi xóm vắm mà gặp thằng Hiền Thấy ông Tư ngủ say bà thấy rằng ông là người kín tiếng, đáng tin cậy.

Rốt cuộc, bà dùng biện pháp dung hòa :

— Thì ban ngày ông ở ngoài chòi. Ban đêm, ông vô lẫm lúa mà ngủ. Đừng ngại gì hết

Về tới nhà, Hiền ra bến đò để làm công việc cho chủ. Đến mười một giờ tối khuya, chàng ngồi cù rũ trên bến vì lúc bây giờ hành khách đã thưa thớt. Người chủ bến đò hỏi :

— Em bịnh phải không ?

Vì muốn về nhà sớm để nghỉ, Hiền trả lời :

— Dạ, hôm nay nhức đầu, sổ mũi.

— Của tiền đó không ? Lấy tiền đây mà mua thuốc ngoại cảm Cứ về sớm, Bữa nay trời mưa, chắc chẳng còn mấy người qua sông.

Hiền nhận lấy năm cắc bạc của người chủ thầu rồi đứng dậy ra về, sau khi cắt cây dầm thật kỹ ở góc cầu nhà dành cho hành khách chờ đợi. Hòn Sóc và hòn Me hiện ra trên nền trời, như gần lắm, Đây là hai ngọn đồi ở sát biển, chắc là xưa kia nổi lên giữa biển, lần hồi đất phù sa nối liền vào bờ. Hiền đi lững thững về nhà, buồn bã vô cùng. Cuộc viếng thăm nhà ông chủ vừa qua khiến chàng thêm khổ tâm. Dưới mắt chàng thì cuộc đời quá đen tối và ngột ngạt, chỉ có hai đường mà thôi. Một là đi lên hòn Sóc hoặc ra ngoài biển, tìm một hải đảo xa vắng nào lo mà tu, như mấy người đạo sĩ xa thế tục. Hai là hăng mài dao thật bén, rình rập bà chủ, rồi chém một dao cho bà ta chết luôn. Như vậy chàng mới hả giận.

Về căn nhà nhỏ, chàng ăn sơ sài mấy chén cơm nguội rồi nằm xuống, kéo cái mền rách lên đắp ngang ngực, Đang thiu thiu ngủ, Hiền nghe tiếng gọi :

— Hiền về rồi phải không ?

Hiền nghe giọng nói của dì Năm Thạch nên ngồi dậy thật nhanh :

— Dạ, con về rồi, Sao dì biết con ở đây ?

— Dì tới bến đò, nghe nói hôm nay con bịnh, dì tới thăm. . Bịnh như thế nào ?

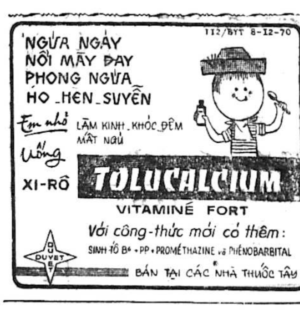
Hiền hơi hổ thẹn nhớ tới chuyến đi chục nhà vừa rồi :

— Dạ, không bịnh gì nhiều đâu.

— Con về hồi nào ?

— Dạ, mới về đây...

(CÒN NỮA


112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỨA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ LĂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUVET
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tìm việc

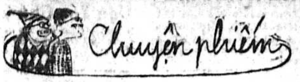
— SV sắp tốt nghiệp Đại Học nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống thư từ hay liên lạc cô Kim Phụng 150/15 Võ Tánh Sg.

— Sinh viên cao học vật lý, kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy tại tư gia các môn Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12, thư về ông Vinh 159/12 Phường Hòa Hưng Saigòn

— S.V Cao đẳng Chuyên nghiệp có khả năng Toán Lý Hóa, Nhận dạy khoa hè từ lớp 6 đến lớp 11 Điều kiện dễ, Liên lạc Hồng 339/2 D. Trương minh Giảng Saigòn.

— Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học. Thư về 491/47 Phan đình Phùng Saigon.

— Nữ sinh viên Khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống, điều kiện dễ.. Xin biên thư về cho Nghi 59 Ngu yễn đình Chiểu Saigòn



Mằn răng thi đỗ tú tài ?

(tiếp theo và hết)

Sau khi đã thông tư tường quí vị học sinh về cái khoảng tình yêu rồi, bây giờ chúng ta bàn đến những ngày tuy đã biết xa lánh tình yêu giữa mùa thi, ấy thế mà vẫn thi hỏng, mới thật là lạ. Không phải lười biếng, lại cũng không phải bị Acid amourique nó hành hạ, vậy thì tại sao lại hỏng ?

Bèn có một sự xem qua cách học tập của một cậu học ban B nọ để biết cậu ta học như thế nào. Quanh năm chàng vốn lười làm toán. Bao nhiêu bài giáo khoa chàng đều học thuộc lòng đôi khi không cần hiểu mô tê ra làm sao cả. Vì mắc phải căn bệnh lười làm toán nên những phần áp dụng quan trọng của giáo khoa trong toán, nhất là những công thức, chẳng không thể nào nhớ được ; kết quả là khi vào phòng thi không những đã không làm được bài toán mà đến khi trả lời các câu hỏi giáo khoa chàng cũng anh dũng quên phứt luôn. Cuối cùng chàng đành phải làm ca sĩ bất đắc dĩ để xuống giọng. Rẻ thứ buồn nản mà cả bài thi không ngậm ớt thế mà cay. Bây giờ hãy ghé mắt nhìn một nữ sinh ban A có nhiều hy vọng để xem thử nàng học như thế nào. Chỉ cần nhìn cuốn sách Vạn Vật dày cộm, khách bàng quan cũng biết ngay nàng quyết tủ môn Vạn Vật. Nàng cầm cuốn Vạn Vật học liên miên, học liên tu bất tận, nàng Bề hội đồng cuốn Vạn Vật tưng bừng hoa lá nhưng sao mà vì chẳng thấy nàng ghi chép gì cả, một cái dàn bài cũng không, vẽ hình cũng không. Nếu chịu khó nhìn kỹ thì sẽ biết được cái dã tâm ghê gớm của nàng : nàng quyết chí học thuộc lòng hết cuốn Vạn Vật. Nàng học từ trang đầu đến trang cuối, phần nào nàng cũng học, chỗ quan trọng nàng học đã đành, chỗ không quan trọng nàng cũng học tuốt ; thậm chí cái máy đo số lượng hồng huyết cầu trong máu ngang bao nhiêu phân, dài bao nhiêu phân nàng cũng học, bạch huyết cầu dài bao nhiêu phần ngàn ly mét nàng cũng đều học luôn. Xin đừng tưởng như thế nàng sẽ đậu cao. Bởi vì bỏ quá nhiều thì giờ cho môn học Vạn vật nên nàng đã lơ là các môn khác ; toán đối với nàng là ne pas ; Lý hóa đối với nàng chẳng có nghĩa lý gì hết, Sinh ngữ là thứ không quan trọng. Kết quả khi vào phòng thi nàng đã nhớ nhầm phần nầy qua phần khác, không biết vẽ hình, người ta hỏi một điều, nàng đã thuộc quá nên đã tán hươu tán vượn hơi nhiều hóa cho nên làm bài thi nhiều mà làm trúng chẳng bao nhiêu. Đến ngày có kết quả nàng đã phải ngậm ngùi rút hằng tá mù soa ra mà lau hai hàng lệ ứa trên hàng mi ngà ngọc.

Ban Toán, ban Vạn vật coi như đã thông qua, bây giờ đến lượt đưa một chàng ban C lên bàn mổ. Ôi, ban C là ban trời cho bay bướm tứ khuya, vì vậy tối ngày chàng cứ làm thơ với phú, tuy thơ chàng có thể ghép vào loại câu thơ thi xã, con thuyền Nghệ An như «một mình thui thủi đi ra, đụng phải cái nhà thui thủi đi vô, một mình thui thủi đi vô đụng phải cái bồ thui thủi đi ra» nhưng chàng vẫn xem đó như là những áng thi văn tuyệt tác, nên tối ngày chỉ biết thơ với phú. Đến lúc vào phòng thi chàng mới biết rằng thơ phú không làm nên tích sự gì, và đến khi coi bảng xong chàng mới gật gù đầu như một triết gia khe khẽ ngâm rằng «Bừng con mắt dậy thấy mình tay không»

Sau khi đã kiểm điểm tình hình phe ta bằng cách tìm hiểu lề lối học tập của những tay thi rớt chuyên nghiệp, phe ta bèn học tập bổ sung ưu khuyết điểm hầu còn thừa thắng xông lên ngồi chễm chệ trên bảng vàng. Không có gì dễ bằng thi đậu. Nhưng muốn có được cái dễ ấy thì điều kiện tiên quyết là phải học hành chăm chỉ trong suốt năm học, môn nào yếu thì ráng dành nhiều thì giờ để học thêm môn ấy, nhất là những môn có hệ số cao. Một điều khác cũng vô cùng quan trọng đó là trong khi học không nên tưởng mình là con vẹt bởi vì những con vẹt khi đi thi thì thường hay thi hỏng. Vào phòng thi nhớ trình bày bài cho nó rõ ràng hình vẽ đẹp và sạch sẽ không trả lời lạc đề nhất là triệt học thì dĩ nhiên chuyện thi đậu chỉ là chuyện lấy đồ trong túi.

Ngày xưa trong lớp tôi có 60 học sinh thì tôi vẫn thường oanh liệt đứng hạng 59, 60, đôi khi cao hứng lại còn đứng đến hạng 61, 62 nữa. Vì vậy nếu phe ta có học dốt thì cũng chỉ dốt đến như tôi là cùng. Như thế phe ta ai cũng có quyền hy vọng thi đậu cả. Tuy danh xưng của phe ta là phe học dốt nhưng thói quen của phe ta là chuyên môn thi đậu, vậy kẻ nào không thi đậu thì kẻ đó không còn ở vào phe ta nữa. Chúc các bạn học dốt đều thi đậu.

THẾ . THANH

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Đại hội Hippy (Lưu Thủy) — Tổng cuộc (Thụy Trang) — chuyện nhiếm không đầu đề (Mi) —— Du khảo của Sinh Viên S.P.C.M (Tâm) vấn đề nhân sự của sở Tiểu học Saigon (Vũ Đức La) — Vận cảnh chùa (Đan Tâm) Bước đầu học đại (Ngọc Bích) — Săn nhà (Đỗ Chung) — Chọn ban (Hoàng Kim Chi) — Thông cảm chút (Nguyễn Tri Phương) — Bảy ngày trong Trung Tâm 3 Tuyển mộ nhập ngũ (Huy Vũ) — Đại học lề lạ (Hoàng Lan Giao) —

BÀI : Ôi chung cư (tăng ngầm) — Hố cách ngăn (Kim Bình) — Thư ngồi quán (trường) — kèm trẻ em (Phương Lan) — Đại hội nhạc trẻ (Kabècé) — nha trang hè (Đặng huy lợi) — Nghỉ hè (ngọc Đông) — chất tiền (Ánh đang) — lấy bằng lái xe bốn bánh (Ngọc Phương) — Những thằng tôi (minh) — chữ và tiền (PC) — viết bài đăng báo (III) (Dân Răng Khoa) — Một ngày chủ nhật (Trần thị Huệ) nỗi lòng một thầy giáo dạy tư (H. Thanh) tóc dài tóc ngắn (Huỳnh hữu kiêu)

BÀI : Hè Hạ (Quý) Tại sao tôi không chọn y khoa (Lia chung) Thực Tập Tiến hay Thoái (Ái ngôn) Bà hàng xóm (Than ôi) làm bếp (Phạm văn Trung) Nhào vô (gửi bài đăng báo) (Hoàng Nam) Thành quả của chương trình tự túc phát triển tại xã Long Phú tỉnh Long An (IVA-KT GTCA) Giá một trăm ngàn (Cung sy nữ) Mỹ Quốc dưới mắt người trung hoa (Trịnh văn Minh) xe bơi là xe (Hồng Nhung) ôi cái bàn chân con gái (BC) Tâm sự kẻ viết bài (Vô Danh) Mùa thi (Ngọc Lập) vô Lớm hôm nay (Đặng Hạnh) Học trò làm báo (Kim nhan) Học thi (Kim DK) Tiểu Thuyết (Quý) Tuổi trăng tròn (Quý) Năm học 70-71 của tuổi 1953 (Trần Quang)

BÀI : Sự phát triển nông nghiệp gần đây của Đài Loan (Chơ ứ) — Con gái thời nay (Lý Cầm Bình) — Đọc báo (PC) — Tìm bạn tâm thư (Hoàng Nam) — Mùa mưa (Thu Cúc) — Tiếu lâm và đời sống (Minh Sải) — Mỹ Quốc dưới mắt người Trung Hoa (Trịnh văn Minh) — Đại hội hippy (Trần Linh) — khi các bà các cô đi uốn tóc (Thủy Đan) — Bài không tên số 10 (Huỳnh Lưu) —

BÀI : Một thói lạ của con nít Annam và đi coi xi nê bình dân (Nguyễn Châu) — Thăm dân bà đẻ (Kứt Kít) — Viết lưu bút (Anh Vũ) — Vấn đề lưu dụng công chức (Nhất lang) — Hồi Ký về một chuyến đi (Trần thị Dung) — TP SPCM (Hướng Nhan) — chuyện dài nhan dân tự vệ (Tiêu Dao) — Thực trạng của phong trào Hippy ở VN (Hải Băng) — Giòng sông hạnh phúc (Vũ Uyên Băng) — Đây Hippy và ông tiếp liệu (Đờn Tranh) — Những buổi học cuối (Trầm Hương) Những ngày yếu kém (Kiếm) — Từ nhà tới một vòng quanh đường phố (Song Thu)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Ông Đào Hữu Hùng, v/v xin can thiệp cho một công chức đã 3 tháng không được lãnh lương một số giáo chức tiểu học, v/v xin cho giáo viên sơ cấp được cải ngạch giáo học bổ túc — một số phế binh, v/v xin cho công chức thuộc thành phần phế binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh được nhập ngạch miễn thi.

— Ông Nguyễn Thanh Long, v/v sinh viên hiện là viên chức Xã ấp xin được hoãn dịch miễn bổ túc chứng chỉ quân sự học đường —

Bà Nguyễn thị Nho, V/V vì bị áp bức nên chưa kiện, mất nhà — Ông Nguyễn Quang, V/V xin cất nhà cho thương phế binh như Chính phủ đã hứa.

— Một số công chức hạng C, v/v xin cho công chức ngoại ngạch Hạng C có 3 năm công vụ được miễn điều kiện văn bằng để dự khi thư ký hành chánh v/v

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác. *Cám ơn*

Truyện phim hay

MÙA HÈ LẮM KỶ NIỆM

CÁC VAI CHÍNH :

MANNY	LEIGH TYLOR YOUNG
FRED	BERTIL ZANBE
MARGARET	JANE ASHER
FRANCE	HYWELL BENNETT
GEORGE	CLIVE REVILL

ĐẠO DIỄN
ROBERT ELLIS MILLER

VĂN SƠN kể Theo phim «Buttercup Chain»

Cả bảo sanh viện đều hết sức ngạc nhiên trước sự việc hi hữu hai sản phụ là hai chị em sinh đôi, giống nhau như hai giọt nước. Hai chị em lại cùng sinh hai hài nhi cùng lúc. Bà này cho con mặc áo có ruban hồng, bà kia cho mặc áo ruban xanh.

Kate, bà chị (vì ra đời trước nửa giờ) hỏi cô em Ursula là Ursula tính đặt tên cho con là gì ? Ursula nói về đặt tên con là Margaret để nhớ đến bà nội. Kate đặt tên con là France vì bà thụ thai ở pháp và đối với Kate đó là thời gian rất đáng ghi nhớ.

Kate và Ursula không bao giờ có ý kiến trái ngược nhau, cả 2 cùng lấy được hai ông chồng thảo vát và mỗi người có một căn nhà gần nhau 2 bé Margaret và France cũng giống như mẹ cặp sinh đôi hai mẹ chúng giống nhau như đúc khiến lắm lúc chúng cũng không rõ người nào là mẹ thực của từng đứa. Hai đứa bé lớn lên trong cái thói quen coi nhau như anh em sinh đôi. Tuy nhiên càng lớn chúng càng nhận thấy sự khác biệt giữa hai đứa ; vì 1 là con trai, 1 là gái. Cũng như chúng không phải sinh đôi mà chỉ là hai anh em họ.

Đến năm lên mười, việc học hành đã chia rẽ France và Margaret.

Là con gái, Margaret phải vào trường nữ học, còn France du học về ngành quản trị tài chính. Họ chỉ còn gặp lại nhau trong các dịp nghỉ hè. Vào đầu hè năm đó, cả hai đã lớn. France ra ga xe lửa đón Margaret rồi dẫn nàng về một Studio, nơi chàng đang học vẽ. Mới nhìn thấy Margaret đã reo lên :

— Ồ căn phòng tuyệt diệu.

France đưa em qua xưởng vẽ, mở một cánh cửa ;

— Đây là phòng của em.

Margaret lại reo lên :

— Thật tuyệt, mà có bao giờ anh đưa bạn gái về đây không ?

— Anh chẳng có cô bạn gái nào hết.

Tuy nhiên sau đó, chàng thú nhận :

— À có chỉ có một lần mà thôi

— Tên cô ta là gì ¿

— Hình như Angela thì phải nhưng từ đó anh không gặp lại cô ta nữa.

Rồi trong căn nhà nhỏ 2 người tiếp tục cuộc sống sinh đôi như lúc còn nhỏ. Rồi Margaret cũng thấy buồn chán và than phiền chẳng có gì để giết thời giờ, France bảo Margaret ;

— Anh sẽ giới thiệu em trước thiên hạ. Và em sẽ có nhiều người yêu. Em sẽ nổi đình đám và chắc chắn sẽ được ngưỡng mộ.

Rồi chàng bảo Margaret sửa soạn đồ Picnic Và đến thứ bảy hai người tản bộ dọc sông Tamise thơ mộng và rất nhiều cặp trai gái tình tự.

France chợt nhìn thấy một chàng trai khoẻ mạnh chỉ chăm chú chèo thuyền chẳng chú ý đến người và cảnh vật xung quanh. Chàng nhỏm dậy chạy ra thì Margaret buột miệng gọi.

France đừng, đừng...

nhưng France đã nói lớn với chàng trai ;

—Xin lỗi anh bạn. Anh bạn có thể vui lòng cho chúng tôi chúng tôi quá giang qua bờ bên kia không ?

Chàng trai trẻ rẽ mũi thuyền vào bờ. Khi cập mắt chàng gặp mắt Mragaret thì hai người nhìn nhau không chớp mắt một lúc lâu, chàng trai thì giới thiệu tên là Fred cả ba cùng cầm thuyền lên bờ ai nấy vui vẻ. Đến khi số đồ ăn mang theo cạn thì Fred và Margaret cảm thấy như họ đã yêu nhau tự kiếp nào khi Margaret ra sông rửa tay. Fred hỏi về France về liên hệ giữa France và Margaret. Khi được hiểu rõ ngọn ngành, Fred vui vẻ nói

—Như vậy tôi có thể được tự do nói chuyện với nàng.

Fred tự kể cho France nghe chàng là người Thụy Điển, con trai 1 kiến trúc sư nổi tiếng và hiện đang học môn cao học kiến trúc ở Luân Đôn.

Sau đó cả ba cùng trên đường về, Margaret và Fred đã thân mật lắm. Chính vì vậy mà Fred cảm thấy ôm hận về sự cô độc của France chàng nói với Margaret là cần phải kiếm cho France một cô bạn gái. Margaret đồng ý.

Khi ba người vừa phóng xe đến khu trại tạm giam các xe cộ vi phạm luật lệ lưu thông thì bỗng từ trong vọt ra một chiếc xì cút tơ do 1 cô gái lái, sự vọt ra ẩu tả của cô gái đã khiến hai xe đụng nhau mạnh và cô gái rú lên, ngã lăn xuống đất.

Fred reo lên :

— Đây là cô gái đẹp France có bạn đường rồi.

4 người kéo nhau đến một khách sạn Ý vừa ngồi, Manny, cô gái đã uống và ăn như thuồng luồng khiến cả ba đều ngạc nhiên. Ăn no say, Manny mới nói :

— Đã 3 ngày qua, tôi chưa có gì vào bụng

Rồi Manny kể chuyện lung tung nào là chuyện ở La Mã Maroc, Hy Lạp, nào là này bán đồng hồ tay, máy quay phim để mua xe xì cút tơ và rồi bị Cảnh Sát khuân xe về bởi vì đậu ở bảng cấm Rồi nàng lại ký ngân phiếu không tiền bảo chứng ở Cảnh sát để nộp phạt

Cả bọn kéo nhau về xưởng vẽ của France. Manny có vẻ khoái trí này lắm. France và Fred rất thân nhau. Fred hỏi

— Manny có vừa mắt anh không ?

— Tốt lắm. anh có dám đứng ra làm mối cho tôi không ?

— Thuận cả hai tay. Tôi cũng xin thú là tôi đã yêu Margaret.

Dù rất thích phòng của mình, Manny cũng [illegible] ngủ ở đó mà nàng [illegible] ngủ với France. Nhưng Manny còn có vẻ thắc mắc về trường hợp Margaret và France vì thấy cả 2 có vẻ rất yêu nhau nhưng [illegible] còn • hoàn toàn trong sạch •

Này đem chuyện nói với France và France đưa ý kiến là cả bọn kéo nhau đi Tây Ban Nha sưởi nắng và bơi lội. Hôm sau cả bốn tới ở 1 biệt thự có sân có vườn, có hồ tắm ở Tây Ban Nha mà France đã thuê được 1 thời gian.

Biệt thự có hai phòng ngủ nhưng lại có rất nhiều muỗi. Fred lại mang theo cái mùng vừa vặn với cái nệm hơi của chàng. Thế là Margaret phải nằm nhờ mùng của Fred và Fred đã kể chuyện Thụy Điển cho nàng nghe. Cả hai bắt đầu có vẻ tương đắc lắm.

Cả bốn đang ngụp lặn trong tình yêu. Nhưng yêu ai ? Mọi việc nhìn qua thì thấy thật giản dị nhưng thực ra nó lại phức tạp vô cùng. Thật ra giữa France và Margaret bao giờ cũng có một tình yêu được đúc kết bằng những kỷ niệm của thời ấu thơ, mà những thời kỳ xa cách nhau chỉ làm cho hai người càng thêm nhớ thương nhau hơn. Vì thế mà Margaret bao giờ cũng cố giữ trong sạch dù là bề ngoài thân mật với Fred.

Còn France bề ngoài có vẻ hảo ngọt với Margaret nhưng có lẽ thái độ đó chỉ là để che dấu cảm tình đối với Margaret.

Manny cũng hiểu phần nào mối tình giữa France và Margaret. Còn Fred chàng vẫn còn giữ cái quan điểm của Thụy Điển phân biệt tình dục và tình yêu có thể xúc động trước sự hấp dẫn của người đàn bà này trong khi vẫn chân thành yêu người đàn bà khác.

Manny càng nhận thấy rõ điều đó hơn khi France viện có nhức đầu để nhờ Fred đưa nàng đi sắm sửa. Nàng bảo Fred !

— Có lẽ chúng ta cặp đôi thì đúng đôi hơn

Mặt Fred đỏ bừng :

— Thật hân hạnh. Manny cũng hấp dẫn lắm.

Chàng lại nói thêm :

— Nhưng sự thực thì tôi đang yêu Margaret mà tôi cũng còn là bạn France người đang yêu Manny.

Manny bảo ngay :

— Em thấy rằng giữa France và Margaret có một điều gì mà anh không nên...

Manny bỏ lửng câu nói ở đó nhưng Fred hiểu là nàng định nói gì rồi,

Fred nói

— Nếu không phải là Margaret tôi nghĩ rằng tôi không thể yêu ai ngoài Manny. Tôi mong chúng ta sẽ ở đây mãi nếu về Luân Đôn mọi sự có thể thay đổi hết.

Manny cũng hiểu câu nói lửng lơ đó của Fred.

Cuộc sống đều đặn cứ thế tiếp diễn.

Càng ngày Fred càng thân mật và đi chơi với Manny nhiều hơn dù bề ngoài chàng vẫn làm kép của Margaret.

Một buổi, Margaret hỏi France :

— Có chuyện gì giữa Fred và Manny vậy anh ?

— Anh nghĩ này Manny đang cố cứu Fred thoát khỏi chúng ta.

Margaret không ngạc nhiên nàng chỉ im lặng để suy nghĩ.

Thu năm sau Frede và Manny trở về Thụy Điển với một bé nhi đặt tên là France mùa hè năm sau đó như được đưa đẩy bởi bản năng. France và Margaret cũng tìm tới bờ biển nơi biệt thự của France. Và cuộc sống Tây Ban Nha lại tái diễn ở Thụy Điển Trong vòng một tuần France Manny và Fred cùng Margaret lại đi theo vết xe cũ và 1 ngày sau đó Fred rủ Margaret đi thăm Stockhhlui trong khi France đưa Manny và bé France cùng con chó ra bờ biển chơi. Mãi đến nửa đêm Fred và Margaret mới trở về France thông thốt hỏi :

—Người đi đâu mà tôi điện thoại khắp nơi không gặp ?

—Có chuyện gì thế ? Vợ tôi xấu ?

—Đứa bé,

Fred chạy vào phòng ngủ. Bác sĩ vừa tìm thuốc an thần cho Manny ở ngoài France réo Margaret :

—Đứa nhỏ chơi với con chó và con chó chạy xuống nước.

Margaret nói hổn đổi.

Margaret và France : tình yêu như đám mây ngũ sắc lơ lửng trên khung trời mùa hạ.

—Anh không trông chừng nó. Em biết hai người đang làm gì rồi.

—Đứa nhỏ là con anh ?

—Dù cho nó là con anh anh cũng vẫn không phải là cha nó.

Sáng sau, Fred mới tìm thấy Margaret đi lang thang nơi ven biển chỗ xảy ra tai nạn, Fred nói :

— Thằng bé còn nhỏ quá. Hai người đáng lẽ phải trông chừng nó,

— Fred-

— Thằng bé còn nhỏ quá

Fred chỉ nói vậy chứ không kết tội ai.

Đám tang đứa bé đã đưa 4 người tới một sự thực, nhưng chỉ có Margaret dám nói lên sự thật ấy sự thật mà 4 kẻ đang ngụp lặn trong tình yêu có thể làm được cho nhau.

Nhưng chính Manny đã tìm ra một lối thoát mặc dù nàng đang có thai 1 tháng và chẳng hiểu ai mới là tác giả cái bào thai này.

2 Ngày sau, Fred đọc thấy bức thư do Manny để lại. Chàng trao cho France.

— Có lẽ Margaret mới đi sáng sớm hôm nay.

Margaret cũng tìm được việc làm ở Geneve, nàng giã từ France như những năm xưa, và cũng giống những ngày chia tay đó, hẹn gặp lại nhau trong mùa hè sang năm.

Nhưng lần này thì bao giờ mới là mùa hè sang năm ?

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời 1 số quý bạn công chức ở Saigon, Gia Định Biên Hòa và Nha Trang.

HỎI : Xin quý Báo vui lòng cho biết chi tiết về việc huấn luyện quân sự đợt 1971 của các đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị ?

TRẢ LỜI : Theo quyết định của Bộ Quốc Phòng Đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị thuộc các thành phần sau đây cần trình diện ngày 17-5-71 để thụ huấn quân sự đợt 1971:

THỨ 1 : Đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị được triển hạn thụ huấn quân sự trong năm 1970 hoặc chưa thụ huấn quân sự trong năm 1970 vì lý do thiếu sức khoẻ.

THỨ 2 ; Đoàn viên mới gia nhập Biệt Đoàn Trừ Bị nên chưa thụ huấn quân sự.

Nơi trình diện cho các Đoàn Viên Biệt Đoàn Trừ Bị thụ huấn quân sự đợt 1/71 là Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung. Riêng các Đoàn viên thuộc Quân Khu 2. trước đây đã trình diện tại Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn nhưng được triển hạn vì lý do kém sức khỏe, cũng cần trình diện tại Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn vào ngày 17-5-71 để được tái khám sức khỏe.

Các cơ quan xử dụng có đoàn viên thụ huấn quân sự đợt 1-71 cần gửi về Bộ Tổng Tham Mưu Tổng-Cục Quân Huấn (KBC 4002) và Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng (KBC 3567) mỗi nơi 2 bản danh sách các Đoàn viên được gửi đi thụ huấn;

Khi trình diện, các Đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị cần đem theo 3 ảnh 4x6 để dán vô phiếu lý lịch, đồng thời xuất trình Sự vụ Lệnh do cơ quan cấp nếu là công chức, hoặc bản sao danh sách hay giới thiệu của xí nghiệp nếu là tư chức.

thắc mắc nguyện vọng

Cần xét lại Luật bầu cử dân biểu về khoản «sĩ quan giữ chức chỉ huy trưởng»

Kính gởi : Ông Nghị Sĩ Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Nghị Viện.

— Ông Dân Biểu Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Hạ Nghị Viện.

Tôi ký tên Nguyễn Đức Chân, Sinh viên năm thứ năm Đại Học dược Khoa Saigon, căn cước số 393,48, cấp tại Quận Nhất ngày 30-5-70 xin được góp ý kiến với Quý Ông Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ một điểm trong Dự án Luật Bầu cử Dân Biểu Hạ Nghị Viện Pháp nhiệm II

Theo Tiết 4 Điều 13, Chương 3, liên quan đến quyền ứng cử của Sĩ quan trong QLVNCH, các Sĩ quan giữ chức vụ Chỉ Huy Trưởng một khu vực Quân sự không được quyền ứng cử trong địa hạt nhiệm sở của mình.

Về điểm này tôi nhận thấy các Quý vị Dân Biểu Hạ Nghị Viện chưa phân định rõ được chức vụ chỉ Huy Trưởng trong QLVNCH. trái với các Tiết 1,2'3 của Điều 13 dân thường các viên chức Hành Chánh nào không được ứng cử tại địa hạt nhiệm sở lại được quy định rõ rệt.

Sự thực trong QLVNCH danh từ Chỉ Huy Trưởng được xử dụng khá rộng rãi :

— Có thể là Chỉ huy Trưởng một Trung Tâm Huấn luyện Quốc Gia quản trị quân số hàng chục Tiểu Đoàn nhưng không có tham Mưu Tư [illegible] dưới quyền.

— Có thể là Chỉ Huy Trưởng Tổng Hành Dinh Sư Đoàn.

— Có thể là Chỉ Huy Trưởng một Trung Tâm Huấn luyện Sư Đoàn,

— Có thể là Chỉ Huy Trưởng hậu cứ Tiểu Đoàn.

— Có thể là Chỉ Huy Trưởng truyền tin cấp Tiểu Đoàn.

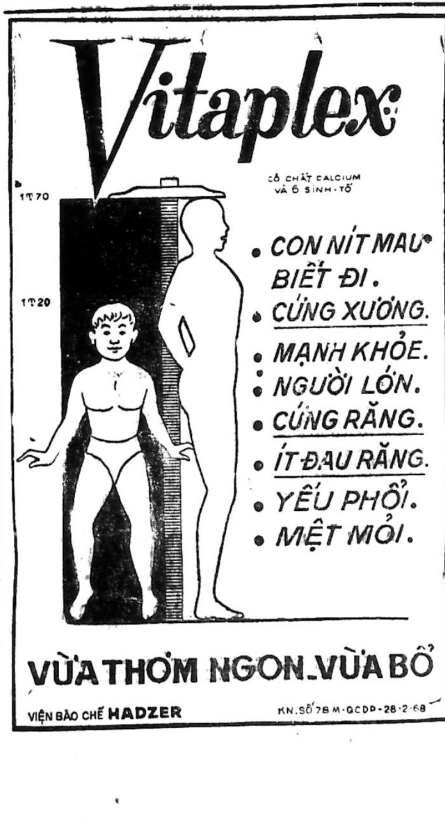
— Có thể là Chỉ Huy Trưởng Pháo binh Sư Đoàn và v.v...

Như vậy, nếu chỉ ghi chức vụ Chỉ Huy Trưởng trong Điều khoản ngăn cấm Ứng cử trong địa hạt nhiệm sở thì e rằng quá rộng rãi và chưa ấn định rõ rệt chức vụ Chỉ Huy Trưởng nào của một trong những đơn vị kể trên không được quyền ứng cử.

Do đó với tư cách một công-dân, tôi xin được nêu ý-kiến như trên cùng Quý ông Chủ-Tịch Ủy-Ban Nội-Vụ với hy vọng Quý-Vị Nghị-Sĩ và Quý Vị Dân-Biểu sẽ thêm dự kiến để thảo luận trước phiên họp của Quý Vị, ngõ hầu luật Bầu-Cử Dân-Biểu Hạ-Nghị-Viện pháp nhiệm II được chi tiết và chính xác hơn.

Trân trọng kính chào Quý ông Chủ-Tịch Ủy-Ban Nội-Vụ-

Kính thư



Vitaplex

CÓ CHẤT CALCIUM
VÀ 6 SINH-TỐ

• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

Slip
CHAMPION
TỐT*ĐẸP*BỀN nhứt thế giới

dệt toàn nguyên-liệu chọn lọc nhứt thế giới.
được sản xuất bằng những máy móc tối tân và kỹ-thuật hoàn hảo nhứt.
dùng toàn giây thun "Latex" bảo đảm bền bỉ nhứt.
có bán khắp nơi.

MẶC Slip CHAMPION
sẽ rất hài lòng!

HỌC

GS. cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện Anh Văn hè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của... Sg

Giáo Viên nhận kèm trẻ em tại tư gia các lớp bậc tiểu học luyện thi đệ thất và các lớp bậc trung học từ lớp 9 (Đệ tứ) trở xuống, chương trình Việt. Hỏi 230/7 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần cổng xe lửa số 6)

précepteur Math—Phys : de 4e Aux Terminales phúc : 185 Lê Đại Hành Chợ lớn

COURS DE VACANCES

Français -!- Math.
Des classes 6e,5e,4e et 3e
Dirigé par prof du lycée
Adresse : 26/16 Trương công Định Saigon

Cours de Vacances

Français — Math cl : 11e à 6e par Dame eurasienne exp Limité 5 él p cl S' Ad : 184 Phan đình Phùng Saigon

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, **Đ.T.** 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). **Đ.T. 93018**

Sinh Viên Nhận dạy Math Français từ 3e trở xuống. Hỏi 205 Lê Thánh Tôn Saigon.

TÉLÉVISION

HỌC Ở ĐÂU ?

DẠY SỬA T.V Nổi tiếng vùng GIAĐINH — ĐAKAO — PHÚ NHUẬN

Bảo đảm sửa được T.V Mỹ, Nhật vì Thực tập nhiều trên máy tại Xưởng và do GS điện tử nhiều kinh nghiệm trong nghề chỉ dẫn.

RẠNG ĐÔNG
VÔ TUYẾN ĐIỆN
237, Lê Quang Định (Gia Định)
(Ngã tư Bình Hòa)
Nhận H. V. nội trú

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bọt giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ dánmực, phấn học trò.Crèmes, laits de beauté, thoa mặt, nuôi da .Shampooings gội đầu. Brillantine Pesto. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V.,. Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN khai giảng khóa Hè : Guitare, Trống, Ca, Organ. 379 Trần quốc Toản, Saigon.

Nữ giáo chức công lập, nhiều năm kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ lớp một đến lớp năm. Hỏi 3 Huyền Quan Tân Định.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.328

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 banh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F 500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái cái xe Hoa Kỳ và Nhật Bản Học viên thi 3 banh lái Lambretta, Cabrolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93 081

Toán Lý Hóa Tinh Hoa

Ngày 10/6/71 Khai giảng : Lớp Tráng Niên T.H.Đ.C.C (tổng hợp 6, 7, 8 kỳ 9) dành cho quân nhân công tư chức bỏ học từ lâu và các em mất căn bản — Lớp hè 10 lên 11 AB — Lớp luyện thi tú tài IAB 72. Giáo sư kinh nghiệm, học phí đặc biệt — Ghi tên tại 143 số mới 171) Ngô Tùng Châu Gia Định gần ngã tư Lê quang Định -!- N.T.C. Tối đa 20 học viên mỗi lớp.

Quí Vị hãy cho con em học HÈ tại Trường

ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG

80/8 Bà Huyện Thanh Quan

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. miễn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến nhà dạy từng người, từng nhóm, luyện thi môn Pháp Văn và Anh Văn mọi trình độ. Tiếp xúc hoặc thư về Ô. Nguyễn thanh Tùng. 32. Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận Tel 21.017.

PIANO Klein Paris thiết tốt bán rẻ, cần 1 cô người Nam kèm Guitare bé gái hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Miễn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris
Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ Robe 2000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 161 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 7. và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Giáo chức Bộ Giáo Dục tốt nghiệp Sư phạm Học lực Đại học — Pháp văn — Nhận kèm trẻ tại tư gia.
Địa chỉ 448 Sư vạn Hạnh Sg.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ, nịt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V, National Decon, Sanyo, Sharp Admiral Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 1-6 đến 7-6-71

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐA KAO

Lớp RADIO-TV

Khai giảng 1-6-71 và 15-6-71

— Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng — Chiều — Tối 8-10g 2-4g 7-9g

— Lớp TRANSISTOR Tối do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

[illegible] 28 [illegible] Mạc [illegible] đường Sư vạn Hạnh.
Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ Trọn khóa 4000đ.
Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ.
Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT.

Tốt nghiệp : MODELISTE—TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg mở lớp riêng cho đủ học sinh. Lớp sáng—chiều—tối

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh, Bạn tự tay làm lấy, cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. **Đại Nam 808** Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây BOBINAGE trọn khóa 6000đ. Miễn khóa cấp bằng.

GIAO SƯ DO

Trai gái thời nay, gặp nhau thông cảm nhau yêu thương nhau rồi. Có kẻ thì chung thủy với nhau tới trọn đời, Nhưng lại chồng chán nhau. Tìm cách xa nhau để kiếm tạo một cuộc sống mới với người mới, Về [illegible] như vậy nhưng về VŨ thì không thể. Nam hay nữ, mọi khi đã biết VŨ. Có thể chán ghe nhau chứng VŨ thì VŨ mãi, Tìm học G. Sư DO 14 Phan văn Hàm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh

Miễn Phí

KHÓA 3 SÁNG - CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E. G) hướng dẫn Học lý thuyết, thực hành [illegible] buổi học đều có chiều [illegible] — Ghi tên gặp [illegible] TÂN PHƯƠNG 381 [illegible] Đinh Gia Định

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên thực hành ngay trên vải, phòng học [illegible] học phí :
— Áo RAGLAN [illegible]
— ROBE — JEAN [illegible] mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỆM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ [illegible] 7-6-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

COURS DE FRANÇAIS

(7e, 8e, 9e, — Đệ Tam, Đệ Tứ, Đệ Lục, Đệ Ngũ) assuré par ancienne élève de « Regina Mundi, Les Oiseaux s'adresser à : Mme Giao 136/C Lê văn Duyệt Saigon (Cư xá Hỏa xa).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bong, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

Hàmthụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Băng học English For To day từ Book 1 đến B ok 6 cho mọi loại máy ghi âm (tape recorder và Cassette) do Tiến sĩ Hoa Kỳ William thực hiện, mời quý vị đến nghe thử. Đặc Điểm: Âm thanh điều luyện hoàn toàn khác hẳn với các băng đang lưu hành. Liên lạc Trung Tâm Thông Dịch và Anh Văn Jerry, 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Gần bót Quận Nhì. Quý vị ở Chợ Lớn xin liên lạc 513/19 Phan thanh giản, Saigon. Có bán băng học.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon
Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
Thứ hai 7-6-71 9 giờ : Cơm tàu : Gà quay Cơm nếp — Bong bóng cá nấu cua 15giờ Bánh đậu xanh nhân thanh 12 loại trái cây tỉa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
Thứ ba 8-6-71 9giờ : Cơm Pháp, Soupe Gratinéeau Fromage — RISOTTO 15giờ : Cơm tàu : Vịt hấp rọc tiên — Tôm đuôi phụng
Thứ tư 9-6-71 9giờ Cơm âu : Bồ câu nhồi yến Sò hu ế [illegible] 15giờ Paté Chaud — Pat Pâte

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tủ lạnh máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.0[illegible] (ăn ở 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp Mỹ và Nhật Bản Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

[illegible] Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng Ăn ở 5000đ

Nữ giáo sư ĐHSP ban lý hóa. Nhận dạy tại nhà. Cô Bình 36 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10
Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
Découpe
dành cho những bạn thợ may muốn tự nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số3885/KTHVIPTT/N)
Đã mở thêm lớp tối

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương Minh Giảng Saigon
[illegible] 14 giáo sư Điện Tử [illegible] THỰC THI HÀNH [illegible]
Lớp RADIO [illegible]
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC
Dành cho [illegible] HS. Ban [illegible] tỉnh
mở ngày 1-6 giờ học sáng gấp 2 thời gian rút ngắn 1/2. Nếu bạn [illegible] thời trong lai hòa bình, hậu chiến. Nếu bạn muốn trở thành 1 chuyên viên Điện Tử muốn hành nghề tự bảo trì sửa chữa, hãy Xin ghi tên tại ĐIỆN TUYẾN.

SV. Cử nhân khoa học nhiều năm kinh nghiệm nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 12. Liên lạc với Mai 222 Sư Vạn Hạnh (Đại diện Vurinam)

Uốn Tóc Chú ý !!

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa Uốn và chải đẹp ! Dùng thuốc của Pháp Mỹ có máy bảo khi làn tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao thắng Saigon, Giá đại chúng.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hàm Nghi)

Sinh viên cao học khoa học có cử nhân vật lý, nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa tân toán học từ lớp 12 trở xuống hay hợp tác từ thực thư về, Phúc 142/45 Lục Tỉnh Chợ lớn.

SVYK cựu JJR và Marie Curie nhận kèm Anglais, Francais, Math tại tư gia từ 3e trở xuống.
Thư về : Cô Kim Liên. Hộp thư 49 — Saigon.

SV Sư phạm, có MPC và MGP Muốn kèm học sinh trung học T.L.H hoặc Anh văn.
Liên lạc Chiều 380 Nguyễn Duy Dương phòng 5/8 Đại học xá Minh Mạng.

Bảo Đảm Đổ

Tú Tài I khóa 7-7-71 Ghi tên gặp tại 327/262 Sư Vạn Hạnh Chợ lớn.

Nhận kèm SV Kỹ Sư Hóa học năm thứ ba nhận kèm từ độ 1 trở xuống Liên lạc ông Hoàng thọ Vĩnh Cư và SV kỹ thuật Phú thọ Hộp thư chữ E Chợ lớn.

S.V. năm thứ 3 Đ H. Sư phạm (Toán), có ABC 2 Pháp (Toán) đã dạy từ Taberd, E.P. nhận hợp tác với tư thục hoặc đi dạy tư gia từ 6e đến 1ere CD về Francais và Maths (mod, clas). Biên thư cho : Mi Đông 248/4A/14 Triệu Đà, Saigon 10.

Học Radio Cấp Tốc

Từ 1-6 đến 7-6 trường ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng các lớp :
— RADIO AMPLI sáng học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi
— Lớp sửa TV chiều học phí 4000đ khóa 2 tháng
— RADIO APMLI tối khóa 2 tháng mỗi tháng đóng 2000đ Mãn khóa cấp bằng có nội trú.

Anh Văn Trẻ Em

Do nữ giáo sư chuyên nghiệp Mỹ hướng dẫn. Nhận trẻ em từ 7 tuổi. Nhận học viên mỗi ngày.
73/ Trần Quốc Toản, Saigon.

Tư Thục VĂN HÓA

Vườn Trẻ — Mẫu Giáo — Tiểu Học,
VIỆT ANH PHÁP
131 Đ Chi Lăng Phú Nhuận — Gia Định

10 - 6 Mẫu Giáo 1 VIỆT 2 PHÁP 3 ANH

Tiểu Học — Lớp 1, 2, 3, có kèm sinh ngữ Anh,Pháp 12e, 11e, 10e -!- Có xe đưa rước. Nhận trẻ em bán trú từ 3 tuổi
Ghi danh trước tại Văn Phòng.

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon
MATH-PHYSIQUE : de 5e aux Terminales ABCD Proy licenciés.
Petits groupes limités de 10. Ouverture : 7 Juin 1971.

Trung Học Nông Lâm Súc Dân Tiến

102 Huỳnh mẫu Đạt Thị Nghè

- Hoàn toàn cải tổ với Ban Giám đốc mới tận tâm lo cho học sinh về việc học và hoàn dịch.
- Trường đã chỉnh trang đủ tiện nghi.
- Kể từ 1-6-71 thâu nhận đơn nhập học vào đệ tam cho học sinh sanh năm 1954.

— Khai giảng đệ tam : 7-6-71
đệ nhị : 1-7-17
đệ nhứt : 1-8-71

Thông cáo KHAI GIẢNG

Tư thục Nguyễn Bá Tòng

4. Hoàng Hoa Thám, GIA ĐỊNH. ĐT. 41.747
1-7 : Trung Học : Các Lớp 6 đến 11 A-B (Nam, Nữ Sáng, Chiều)
5-7 : Tiểu Học : Các lớp 1 đến 5 (Nam, Nữ, Chiều)
1-9 : Trung học : Các lớp 12 A-B (Nam, Nữ, Sáng)

NỮ TƯ THỤC TRUNG, TIỂU HỌC và MẪU GIÁO

MÊ LINH

Hiệu Trưởng : Sư cô Tịnh Nguyện, tốt nghiệp Đ.H.S.P. Cử nhân văn khoa
số 165/17 Trần quốc Toản SG
KHAI GIẢNG 1-7-71

Bậc Trung Học do 1 số Giáo sư danh tiếng Trưng Vương, Gia Long, Hưng Đạo và các nữ Tu sĩ.

CHƯƠNG TRÌNH TIỂU HỌC ANH, PHÁP VIỆT Phương pháp tâm lý thính thị tiến bộ được áp dụng với ngành Mẫu Giáo mục đích làm nẩy nở tinh thần thể chất và trí quan sát của tuổi thơ.

Vườn chơi vui tươi và hấp dẫn,

CHI TÊN NHẬP HỌC TỪ 1-6-1971 TẠI VĂN PHÒNG NHÀ TRƯỜNG. Số học sinh có hạn. Nếu học sinh ghi tên quá số ấn định sẽ có 1 cuộc thi tuyển cho các bạn lớp Trung Học

Có học bổng dành riêng cho học sinh hợp tiêu chuẩn của nhà trường. TRƯỜNG ỐC, KHANG TRANG, YÊN TĨNH, MÁT MẺ.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 07 và 08-6-1971

- Do G.S H. TUẤN HUY (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, diễn anh... v...v,) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 40[illegible] Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
- Mở thêm 6 lớp Pre- Proficiency, Proficiency (đại học Michigan, Hoa Kỳ) Kết quả bảo đảm.

Lớp Anh Văn Caritas Saigon

Đào luyện từ căn bản thực hành đến chuyên nghiệp giáo sư trung học. Dạy theo phương pháp • CĂN BẢN THỰC HÀNH CẤP TỐC • của giáo sư ANH TUẤN, M.A. (linguistics), giảng sư Anh văn ĐẠI CHỦNG VIỆN SG.— Hỏi thể lệ học bổng từ nay đến ngày 10-6-71 tại cơ quan bác ái Công giáo 289 Hai Bà Trưng và 36/4 Cao Thắng SG. học thứ 2-4-6 hoặc 3-5-7 SÁNG, CHIỀU, TỐI.

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy từ vỡ lòng và luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc. Tại địa chỉ 170 Công Lý Sg

MATH-PHYSIQUE

NGHIÊM QUẾ

— Résultat au BACC. 71 : 97%
(6. Mention Bien 10 A.Bien)
— Résultat au B.E.P.C.71 : 93%
15 JUIN 71 : Ouverture des COURS DE VACANCES
De 6è aux Terminales.

SAIGON
CHỢ LỚN
TRẦN.HƯNG.ĐẠO
CÔNG QUỲNH
CAO BÁ NHẠ
ĐẶNG DUNG
14

S' INSCRIRE AU :
No 14 CAO-BÁ-NHẠ SAIGON

Math - Physiques 2e, 1e, Term. CD

Prof. Phạm Thái — 343 Thành Thái Cholon
Résultats au Bacc 70 et 71 : 95% avec 2 mentions Très Bien et plus de 30 mentions Bien

15-6-71

Ouverture d'un cours de préparation pour le concours d'admission à la
Faculté de Pharmacie
Inscription : 157 Công Lý Saigon
à/c 4-6-71

Trung Học **Phát Diệm**

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận Saigon
Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển
Ngày Khai Giảng : 05-7-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Mẫu giáo, Tiểu Trung học Đệ I, II Cấp

Tư thục Đạt Đức

73 đại lộ Chi Lăng Gia Định
Đ.T 40.545.
Hiệu Trưởng giáo sư Phan Thuyết cử nhân văn chương Pháp 1943.
KHAI GIẢNG : niên khóa 71-72
A) Tiểu Học : 7-6-1971
B) Trung học Đệ I, II cấp : 2-7-71
C) Đệ Nhất (lớp 12) sẽ khai giảng sau khi có kết quả tú tài I
Ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ vào học trễ phải có giấy chuyển trường.
CẦN : giám thị, thợ mộc, biết nghề bồ và nam nữ lao công hợp lệ quân dịch.

TƯ THỤC

Trí Đức

HT Võ ngô Xán
55 Cao Thắng

1 7

SÁNG và CHIỀU
Từ Lớp 6 đến 11 ABC
Trích danh sách GS :
Nguyễn hữu Ích, Lê Nguyên, Bạch đình Vỵ, Ngô lư Vọng, Đặng vũ Thuật, Lương việt Cương, Hoàng Chương, Lại huy Quản, Nguyễn minh Khương, Bùi xuân Danh, Nguyễn văn Đậu.

Ghi tên ngay để giữ chỗ

Tìm việc

— Giáo sư tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy bảo đảm đậu Tú Tài I và II nhận thù lao sau khi có kết quả. Đến hỏi : GS. Thành, 340B/2, Lê văn Duyệt, Gia định (vào hẻm trại cưa Trần Pháp, qua hết trại cưa là tới)

Trường NHÂN VỊ VÀ LƯU HỌC XÁ THÁNH MẪU

Số 72-72B đường Nguyễn-Huệ, Gia-Định.

Nơi gởi học sinh NGOẠI TRÚ và NỘI TRÚ được bảo đảm về mọi phương diện, do các LINH MỤC và TRÊN 100 NỮ-TU NAZARETH chuyên môn, đa số đã tốt nghiệp sư phạm giáo dục tại ngoại quốc trực tiếp điều khiển.

Nhận học sinh NGOẠI TRÚ và NỘI TRÚ từ MẪU GIÁO đến các lớp TRUNG-TIỂU-HỌC.

ĐẶC ĐIỂM : — Dạy theo phương pháp mới, không nhồi sọ, mau kết quả. Phòng học lý tưởng. Tối đa 65 học sinh.
— Kỷ luật nghiêm minh, nhưng đầy tình mẫu tử, áp dụng theo kiểu Đài Loan, Nhật-Bổn.
— Chuyên chú mạnh việc rèn luyện đức tính trẻ em : ngoan ngoãn, ham học, chống du đãng lười biếng.

CHÚ Ý : Thâu đơn [illegible] 15 tháng sáu dương lịch. Ngày khai giảng chính thức là 1 tháng 7. Học sinh cũ mới đều phải nạp đơn giữ chỗ [illegible] có làm thêm hai tây nhà sau nhưng số chỗ vẫn có hạn. Chỉ ưu tiên cho những ai nạp đơn và đóng tiền trước.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà lầu mặt tiền, ngay ngã tư, đang mở hãng lợi tức cao địa điểm mở gì cũng được 5mx12m cũng tư điện nước riêng có giấy phép xây cất giá 2T9 dư nhà bán hoặc đổi lấy xe hơi loại nào cũng được 778 Lê quang Định GĐ, sau lưng Cảnh Sát Nguyễn văn Gập.

Công chức đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà, nền gạch bông tường xây 5mx10m. điện, nước Hỏi ông Lê 95/4 Phan tây Phú Nhuận.

Bán một căn nhà lợp tôn 3thx12th có điện, nước. Hỏi 211/42 đường Trung Dũng, gần bồng nước tượng Hai Con Ếch, Gò Vấp. Gia định.

5T nhà lầu 2 từng (4m² x 15m), 3 ph. ngủ, bán thật rẻ luôn cả đất có bằng khoán và luôn cả đồ đạc mới tinh, khu lịch sự, yên tịnh, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, ngay Trung tâm Gia Định. Xem nhà tại số 51/6 (số cũ) hoặc số 49/5 (số mới) Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán 2 căn liền nhau đường Nguyễn v. Thoại cách lộ 50m, ba từng đúc 18 phòng x 6m, tiện nghi tối đa. — 1 căn gần ngã tư Nancy Trần hưng Đạo Saigon, cách lộ 15m, ba từng đúc, kiến trúc tối tân, dài 20mx5m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 629bis Trần hưng Đạo Sg chỉ dẫn, Đ.T. 51.933.

Bán nhà 4mx17m, có lầu đúc phía sau 4mx4m và sân phơi quần áo trên lầu, có thêm một gác cây rộng, chắc, đẹp, tiện cho gia đình đông, đủ tiện nghi, thật sạch, không dấu mặt với nhà khác, hướng Nam, mát quanh năm. Xin hỏi 1/10 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phố bán Bán 1 phố đúc béton 4mx20m, luôn đất, đầy đủ phương tiện số 15 Đặng Trần Côn gần Ciné Long Phụng, bán 8T2. Hỏi 138/2 Gia Long Saigon chỉ dẫn, miễn trung gian. Cần gấp 2 cô bán hàng: vui vẻ, khỏe mạnh, bao ăn ở, lương hậu, có cha mẹ hoặc thân nhân bảo đảm. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp nhà lầu 1 từng 5mx15 có sân rộng đậu xe, 2 ph. ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp có 2 toilette, đủ tiện nghi điện nước, giá nhất định 2.950.000đ (hai triệu chín trăm năm chục ngàn), luôn meublé. Hỏi 32/2B Hùng Vương Cholon, sau lưng hãng thuốc lá Mic (từ 18g-20g).

Bán nhà số 15/3 giữa chợ Trung Mỹ Tây (Trung Chánh) đủ tiện nghi. Tiện buôn bán giá tiền trên 1 Triệu. Hỏi 326C Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận ĐT : 41980.

Bán rẻ 1 căn nhà Vách tường gạch bông Compteur điện nước sau có gác đủ tiện nghi trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Phố thương mại nhà lầu đúc 2 căn liền 7mx18m, mua xong giao liền 479 Đại lộ Lý Thái Tổ Saigon.

Phố Thương mại 2 mặt tiền 4mx21m Điện, Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Phố buôn bán 4 tầng đúc, mặt tiền, căn bìa. 5m50x14m, điện thoại, máy lạnh. điện 3 giây, giao phố trống, bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn hãng Thu Băng Gia Long tại số : 134 Trương minh Giảng Saigon. có điện thoại và dụng cụ máy móc, giá độ 6 triệu. xem và thương lượng tại địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền tiện mở tiệm ăn, pharmacie tiệm may. Hỏi 682/103 Phan Thanh Giản Saigon. 2T3.

Phố bán 528 Hồng thập Tự Saigon mặt tiền

Bán nhà tol 220.000đ. sang nền 130.000đ. sân đất liền nhau 11m, 21m, gần sông đèn nước chăn nuôi lớn tuổi số 499/65 đường Nguyễn văn Thành lộ Bác Ái 7 Long vân Tự tiệm café 5/5 Chí. Đường Bạch Đằng Gia Định.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo, gát suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu nhà mát Vũng Tàu bán hoặc [illegible] nhà phố sang. Hỏi uống trại tiền Bãi Dâu. Saigon 50 Công Lý ĐT 23.372.

Bán nhà đúc 5,8x25m. Hỏi 705 đường Hậu Giang Cholon 4T5.

Phố thương mãi 4,5x18m 3 tầng lầu đúc, mặt tiền luôn đất, xây theo kiểu mới, đẹp sang trọng, ở khoảng giữa Phi trường Tân Sơn Nhất và chợ Trương minh Giảng. xuất ngoại bán rẻ. Bán 9T5 mời ông bà trả 9T đến thương lượng tại 97 Trương minh Ký. Hỏi 93 Phạm hồng Thái (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Nhà máy nước đá bán Có một nhà máy nước đá ở Cầu tre Phú Thọ Hòa, hiện đang hoạt động vì thiếu người trông nom Cần bán. Hỏi quán Yến Nam 70 Phùng Hưng Cholon.

Bán 1 căn ốc 5 từng lầu, mặt tiền đường Phan thanh Giản SG, khu thương mãi, có thang máy, 45m x 15m. Mua xong giao nhà liền. 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi nước Đồng Nai, điện 2 và 3 dây. sẵn giấy phép làm đồ sắt bán gấp giá rẻ. Xem nhà 696 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi 462 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, đang mở quán nhậu có giấy phép rất đông khách. Hỏi 5 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà còn mới 400.000 gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 126 Phú Phước Đông Gia Định.

Bán nhà lầu có compteur điện nước (4mx22) số 492 hẻm 6. Trương minh Ký GĐ. Giá 1.500.000.

Nhà bán lầu đúc. 32/95 Cao Thắng Saigon.

Nhà có đủ tiện nghi 84/79/4 Trần b Trọng chợ Quán.

Nhà bán đủ tiện nghi rộng rãi có chỗ để xe chắc giá 9,500.000 183B Tôn thất Thuyết Vĩnh hội.

Nhà bán công tơ nước, điện, 4mx20m, căn bìa, lầu cây. Hỏi 386/17C Tr. minh Giảng Ngõ Lê bảo Tịnh.

Nhà bán Công tơ điện, nước 5m,00x14m căn bìa, có máy lạnh. Hỏi : 281/28 Trương minh Ký Cư xá KiếnThiết.

Nhà Thủ Thiêm 620 ngàn 1 căn nhà 7mx12. Hỏi khóm Chợ L.G. 3 Số nhà 9/5. Mua xong giao liền.

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m điện nước ĐN có cây ăn trái chuồng heo hướng mát tiện chăn nuôi, giá 780.000đ. và 1 căn 370.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Chợ Lớn.

Nhà bán rẻ kiểu biệt thự 8thx15th mới xây, đủ tiện nghi, đất có BK, ưu tiên cho bà con đến trong tuần, sau nhà thuốc Tây Hồng Đức ngay cây xăng Shell. Xem nhà 13g hoặc 19 giờ, địa chỉ xin bỏ vào thùng thơ. Hỏi ông Minh 12/1 Trần Quang Diệu (Saigon).

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng cửa sắt kiếng đủ tiện nghi (12mx4m), giá nhất định 1T rưỡi. Tại số 702/109/12N Phan thanh Giản Saigon (hỏi chị Bảy xe thuốc tại bàn giấy xe lô Minh Trung chạy Đà Lạt chỉ dẫn).

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon 1 căn lầu 4 từng có 1 gác lửng đủ điện nước.

Bận công vụ, muốn nhường lại 1 xưởng tiểu công nghệ, ít cạnh tranh, nhiều khách hàng. Cơ xưởng rộng, vùng Lăng Ông Gia định, có thể làm kho hàng, trường học, nhà bảo sanh v.v... giá 5T50. Xin hỏi Bà Thiếu Tá Nhơn 400/12 Trương Minh Giảng. dt 40.445 ds.

Nhà bán gấp 1 hoặc 2 căn phố lầu đúc tại số 125-127 Nguyễn Hoàng Cholon. Đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây. Rất tiện lợi cho việc thiết lập thương mãi hay kỹ nghệ.

Lầu đúc đủ tiện nghi 704/112 hẻm Phan đình Phùng gần chợ. Bán gấp.

VILLA 35T ở Quận 2 (1.500m2) thật sang trọng, tiện nghi tối đa, có hồ tắm, vườn điện thoại Hỏi Ô Ngữ 12 bis Đại Lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng nóc bằng vừa mới cất xong, tiện nghi điện nước, khu an ninh, trung tâm đô thành, xe hơi vô tận nhà. Xin vô đường hẻm 21 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon tới số 20 quẹo mặt 20m. Nhà số 595/83 Phan đình Phùng. Bán gấp giá rẻ giao nhà trống.

Nhà bán 1T2 lầu suốt cột đúc Compteur điện nước lavabo, gần chợ trường học 3m2x11m hẻm 165/34J Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Bán gấp nhà gạch gác ván. 194 Lê văn Duyệt Saigon (tiệm may Hồng Cảnh).

Tân Định 2T2 bán nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,5x24 sân trước rộng, có lầu phía sau, điện nước riêng. Hỏi từ 15 giờ.

NHÀ BÁN RẺ HAY ĐỔI 5mx16m, ngã tư, kế nhà thờ Ba Chuông. 2 tầng đúc bằng, chắc, trang nhã, sáng -|- mát, đồ xài điện -|- gara (an ninh) Bán gấp hay đổi nhà buôn tốt (bù). 203/10G Cư xá TMG (245 Trương M. Ký photo Th.Kim vô ngay 150m).

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ. Hòa Bình tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng v.v... (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ets Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán nhà khu chỉnh trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (nằm tuốc) 11-Lê Lợi-11.

1T2 nhà lầu đúc (4mx9m) đủ tiện nghi, điện nước, bếp nhà cầu cầu gạch men cần tiền bán gấp, giá nhất định. Hỏi 153 đường, Hòa Hưng Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gỗ 5mx8m nằm trên đất 18mx45m tại đường Phan Chu Trinh Vũng Tàu cách Bãi Sau 300m giá 1 triệu 500. Và 1 miếng đất trống 350m vuông giá 300 ngàn cùng địa điểm trên. Hỏi : 159 Gia Long SaiGòn Đ.T : 90642 hoặc Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Pleiku bán 3 căn nhà mặt tiền, tiện buôn bán, ở đường Lê văn Duyệt và Trần Khánh Dư. Hỏi 5 Hoàng Diệu Pleiku.

Nhà bán luôn đất có BK riêng 4mx16m trung tâm thành phố, Compteur điện nước đủ tiện nghi xe vô tận nhà mọi nhà 73/1 Huỳnh-Q-Tiên Sg từ 2g đến tối.

NHÀ BÁN RẺ 200.000đ Đầy đủ tiện nghi 4x7m. Hỏi hẻm 129/69A Bến Vân Đồn (Trường Tiểu học Vĩnh Hội).

Cư xá Lữ Gia

căn bìa có máy điện thoại số 50.159 giá 2T số 40/16.

Bán hai căn nhà tọa mặt tiền mua 1 căn cũng bán. Hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây vào thùng cả ngã tư Bảy Hiền đi lại.

Phố bán cần bán gấp 2 căn phố (mặt tiền) thuận tiện cho việc thương mãi ở đường Nguyễn văn Thoại (Giađịnh)
1) Căn 36m2 1 gác lửng và 1 tầng giá 4 triệu.
2) Căn 79m2 (góc đường) 1 tầng giá 6 triệu.
Liên lạc với 27 Nguyễn văn Thoại (Gia định) từ 15 — 18 giờ mỗi ngày (trừ thứ 7 và Chúa Nhựt).

Bán nhà 3,20x12 có điện nước giá 500 ngàn đồng gần chợ và trường học. Hỏi tạp hóa Vĩnh Lợi số100/2 đường Bạch Đằng Gia Định.

Phố Vũng Tàu

bán nhiều phố trống có cả sân rộng trên 1.200m2 vị trí tốt. Hỏi ông Văn 217 đường 46 Bình Thới CL.

Bán nhà 1 từng lầu đúc 17x4,2 có điện nước gần chợ. 131 Âu dương Lân Q.8, 1 máy phát điện Honda 300W.

Biệt thự bán. 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà để xe, muốn bán chắc giá 5.500.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 261/67/1H Trương Minh Ký GĐ.

1.100.000Đ TÂN ĐỊNH Bán gấp rẻ 4mx20m đầy đủ tiện nghi hẻm xe lam vào được, hoặc sang 680.000đ mỗi tháng 2000đ. Nhà bán số 212/183 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định. Xin hỏi 10A Tự Đức nối dài Saigon.

Phố Thương Mại bán

luôn đất, 3 tầng, giao trống, khu tốt nhất. Trần Hưng Đạo Saigon số 166E. Xem tại chỗ.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, đang buôn bán. Hỏi 305 Hoàng Yến Thành Thái Cholon.

1T6 nhà 4mx17m, đủ tiện nghi có gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng)

Nhà đất lầu đúc 2 tầng và 600m2 đất trống có điện nước xe vào tận nhà khu Phạm thế Hiển, Cần tiền bán gấp, giá 2T5, Xin liên lạc ông Thông số 212 Phan thanh Giản Saigon vào buổi chiều.

Bán nhà mặt tiền số 491A đường Trần quốc Toản và góc Lò Siêu Cholon giá 9.500.000đ.

Nhà bán 3mx8m, có lầu, đầy đủ tiện nghi xin hỏi 119/52 Cộng Hòa, Saigon.

Cam Ranh nhà trước mặt đường Quốc lộ 1. Thành phố Cam Ranh đầy đủ tiện nghi, buôn bán thuận lợi và cần sang nhiều lô đất thuận lợi cho việc làm ăn. Hỏi 60 Quốc lộ 1, Hòa do Cam Phúc Cam Ranh, Chỗ hiệu Hồng Bích và Kim Trang cây số 9.

2T5 nhà bán 4mx22m. Compteur điện nước riêng, nền gạch bông, khu yên tĩnh lịch sự, đường tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi 220/158/24 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh) hoặc liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

LẦU BÁN CƯ XÁ LỮ GIA Dãy bìa, đường rộng, sân thượng khu yên tịnh 5/19 đủ tiện nghi

Bán nhà đúc gạch bông 4x20 compteur điện nước có sân xe hơi, kiến trúc mỹ thuật. Giá 1T650. Hỏi 175/22B Minh Mạng Phú Nhuận.

Tân Định Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, gần chợ Tân Định, gần trường học, có compteur điện nước giá hai triệu tám. Hỏi 23 Lý Trần Quán chỉ dẫn.

Nhà bán bán một căn nhà phía trước đúc 15mx4m đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Hỏi 243/18/2 Cách Mạng (cổng xe lửa số 7).

Nhà bán 3m60x26, đủ tiện nghi Compteur điện, nước có Gara, Hỏi nhà số 519, hẻm số 6 đường Trương Minh Ký Gia Định (xin mời ông bà trả 1T1 đến thương lượng.)

Nhà bán luôn đất 19mx4m50, 2 tấm planché 3 phòng ngủ phòng khách nhà xe điện nước riêng 2 nhà vệ sinh mới cất xong khu an ninh và sang trọng giá 3Tr6 hỏi 47/20A Thiệu Trị Phú Nhuận trường Quốc Anh vô đường Minh Mạng 200m quẹo trái.

Vũng Tầu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tơ, gần bến xe đò và bãi sau. 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ, Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tầu.

Nhà bán 2 triệu lầu đúc đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà 164A Cách Mạng (cách cây xăng Caltex 200m TSN)

425m2 biệt thự 7 phòng rất mát giá 3T2, Comp. điện, nước xe hơi vào tận nhà. Khu an ninh nhiều cây ăn trái. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt SG.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M Giảng Sg. Đ.T.41401 giờ làm việc.

Nhà bán 23mx4m rộng, mát, biệt lập, hẻm rộng xe vô tận nhà, đủ tiện nghi, có gát, cửa hậu, tiện cho gia đình đông người có thể ở 3 gia đình riêng biệt. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 T.M.G.) Giá 1 triệu 9.

Bán 800.000đ Cư xá Kiến Thiết, căn bìa ngã ba đường, bờ sông, đất 12mx20m, tiện buôn bán hoặc chăn nuôi. Hỏi Cô Cúc 571/21 Nguyễn Tri Phương SG.

BÁN TRƯỜNG TƯ THỤC Muốn bán một Trung Học Tư Thục tại Saigon, hiện đương phát đạt, có 5.000 học sinh (bán luôn cả trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Bán gấp 1 tạp số 15, lô chợ Nguyễn Tri Phương 2 mặt tiền và 1 xe Daihatsu EO 6 nút, xin Hỏi Ông Lợi Khóm 8 Phường : Nguyễn Tri Phương số 4A/18 đường Nhựt Tảo Chợlớn.

Bán đất tư điền 670m2 gần sát chợ mới cất ở Bà Quẹo, Rất tiện cất phố, xây Villa, lập xưởng hãng làm trường học Và 2 lô phố ở vườn cao su cũ đường Ng. Văn Thoại. Hỏi đại úy Hiếu tại tiệm phở Thiện Hương 330 đường Phạm hồng Thái gần hồ tắm Cộng Hòa Chí Hòa Gia Định.

350.000đ nhà mới 3m5x7, đất lô đường gạch nền ciment, trần gỗ, có vệ sinh đồng hồ điện riêng. Hướng Nam đường nhà 4m đường sau 2m đều tráng cimet khu an ninh, cách Saigon, 1km5 330/20 Trịnh Minh Thế Saigon.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2, 21.000đ/1m2 — Đất Võ Tánh PN mặt tiền 40x100m2, 6.800m2, bán 8.000đ/1m2 — Đất Cống Quỳnh Saigon 3.200m2, bán 25.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức có trại chăn nuôi có hồ tắm 2.000m2, bán 4T2 — Thủ Đức 3.200m2, bán 800đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố trống bán

— Phố lầu Lê Thánh Tôn Saigon 4m5x30m, có tết — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2, có tết — Phố lầu Nguyễn Thái Học Saigon 196m2, 6x33, có tết, 5 từng — Phố lầu Trần quí Cáp Saigon 172m2, 4m5x37m, có tết — Phố lầu Phan đình Phùng Saigon 224m2, 6x37, có tết. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa Đakao 441m2 — Villa lầu Công Lý 1.187m2 — Villa Công Lý vào Cư xá 200m2 có tết — Villa lầu Trương Minh Giảng, và hẻm lớn 410m2 — Villa Trương Tấn Bửu 1.000m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán luôn đất 182m2 mặt tiền, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, hiện mở nhà buôn đủ mọi ngành, có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều tại 448 (số cũ) Võ di Nguy P.N.

Nhà bán đất bằng khoán 3,20x21m đúc nóc bằng, tiện mở nhà thuốc Tây phòng mạch và buôn bán các ngành Cần bán gấp giá rẻ. 129 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 182/1 Trương Minh Ký.

Biệt thự bán rẻ đủ tiện nghi, giao trống điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 198 Phú Nhuận ĐT 41.838.

NHÀ THUÊ

Cho mướn phòng lầu đúc đủ tiện nghi rộng mát và riêng biệt có thể chưn. Hỏi 654 Petrus ký Saigon.

Cửa hàng 3 th 5x12 th mặt tiền đại lộ cho mướn dài hạn. Hỏi số 654 Pétrus Ký Saigon. Xin mời Bà chịu thế chưn 500 ngàn tới thương lượng

Phòng cho thuê 3x4m có đồ đạc, đủ tiện nghi. yên tịnh, dành cho sinh viên hoặc công tư chức. Mỗi tháng 4000đ. Hỏi số 10c cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi CL.

Nhà phố cần mướn, sang hay quý vị nào có địa điểm mặt tiền chợ hay gần chợ vùng Saigon Giadinh để hợp tác mở hiệu may đo dài. Nếu có thể mua với giá khoảng 1 triệu. Hỏi 622 Phan đình Phùng Saigon,

Vợ chồng người kiều cần nhà hay villa, không cần nhiều phòng, nhưng phải có vườn rộng và điện thoại, khu an ninh. Liên lạc Bà Gart n Maldan, 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê hai phòng rộng đẹp, 1 phòng 18 ngàn. Phan thanh Giản cổng cư xá đô thành 1C.

Cho thuê Văn phòng có điện thoại ĐT 99249 Hỏi 59 đường Bàn Cờ.

Phòng rộng, tiện nghi, điện nước, quạt trần. Khu an ninh. Hỏi số 161 (số cũ 141) Nguyễn văn Học Gia Định.

Cho thuê 1 căn trệt, căn lầu suốt meublé lối riêng 17.000đ, 20.000đ, 436/22 Lê văn Duệt Sg.

Ph. meublé toilet, bếp lối riêng. sân xe cho N.K. thuê. 49 Trương quốc Dung(ngang 261 Cách Mạng)

Cần thuê phố trệt cho gia đình 6 người đủ tiện nghi. Tiền thuê dưới 7000đ có thể chưn. Bán 1 xe Mobylette xám 25.000 còn mới. Hỏi 163/2 Bến Chương Dương Sg.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN phòng lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Lầu đúc rộng. Đủ tiện nghi, Lối đi riêng cho thuê. Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt SG.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng. máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartement 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tel. 91229.

Cần thuê nhà Người kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ, khu an cư quận I, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi 150 Cách Mạng PN. ĐT : 40.652, 41.092.

Nhà cho thuê mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định — Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định — ĐT. 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho ngoại kiều thuê văn phòng và cửa hàng có điện thoại. máy lạnh. Hỏi 30 Võ Tánh Saigon

Cư xá Phong Phú Cần mướn 1 căn nhà tiện nghi tại cư xá Phong Phú Thủ Đức. Cam đoan 3 tháng trả lại nhà. Thơ cho Hương 65bis Mạc Đĩnh Chi Sg.

Nhà 2 phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 26 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà mặt tiền cho mướn để ở mở cửa hàng, hoặc mở văn phòng. Hỏi 297 Công lý chỉ dẫn.

Phòng trên lầu cho thuê 3000 1 thế chưn 10 ngàn. Hỏi 15 Bis đường Lương hữu Khánh Saigon..

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ dùng Hỏi 2/2A cư xá Lữ Gia

Lầu 2 phòng Bùi thị Xuân có meublé cho ngoại kiều thuê Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu xa lộ Phan Thanh Giản 700m, bên trái cạnh trường Oh Do Kwan.

Lầu cho mướn phòng khách, phòng ngủ lịch sự luôn meublé máy lạnh, tủ nước nóng. Xin hỏi số nhà 184 ĐL Lý thái Tổ Sg.

Văn phòng có điện thoại cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

CẦN THUÊ CÓ THẾ CHÂN hay trả tiền dài hạn Nhà buôn bán, rộng 4 tới 5. 203/10G Cư Xá TMG 245 Trương minh Ký Phoeo Th.Kim vô thẳng 150m.

Cần mướn Phố lầu Hoa Kiều cần mướn giá cao phố lầu (1 hay 2 căn liền nhau), biệt thự rộng, hoặc building có 20 phòng trở xuống tại vùng Cholon. Xin hỏi Ô. Lê trong giờ làm việc tại 339 Trần h. Đạo Sg. Đ.T 90038.

Gát cho mướn cho 3 nam, nữ công tư chức, Sinh viên, mướn gát (5.000đ một tháng), 8mx3m, có điện nước, khu yên tịnh, cầu thang riêng. Cần độc thân đứng đắn, thế chân 30.000đ. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định (qua Y tá Bán, quẹo phải hẻm xi măng nhà rào xanh có gát).

Phòng cho mướn Nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho mướn 12.000đ đủ tiện nghi tại 436/60 Lê Văn Duyệt Saigon

Mở Bar, HOTEL, REST nhà nhiều phòng giữa khu Bar Nguyễn văn Thoại, cho thuê hay cùng khai thác chung. điều kiện dễ dàng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại tiệm Hớt tóc Bob Barber.

Phòng cho thuê. dành riêng vợ chồng son và phái nữ. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn nhà vùng Cholon giá cao, có điện nước hoặc mua trả góp mỗi tháng 30.000đ trả trước 500 000đ. Hỏi tiệm TV Bình Khôi 78 Khu thương mại Trang Tử ngang Tửu lầu Á Đông Chợlớn.

Cần phòng, nhà, xe hơi Cần thuê xe du lịch, vận tải, phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư hậu chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Pháo, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà, đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

Taunus 12M, ED 5, 9 nút toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Desoto du lịch EK-6, máy dòng, sơn, nệm toàn hảo bán gấp. Xem xe vừa ý ngay Hỏi 574 bis Trần Hưng Đạo Sg

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán Simca Ariane EC.. tình trạng tất tốt giá 750. ngàn đồng Hỏi 232 Ter Hiền Vương SG.

Cần mua đủ loại Daihatsu giá cao. 516 Thành Thái giờ làm việc.

R-10 EO có Radio Cassette, tự động, 1 đời chủ lấy ở hãng rất mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep cabot bầu toàn hảo bán 174/21 Nguyễn thiện Thuật.

TAUNUS 12M EH6 đi tốt bán. Hỏi 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy), hoặc 252/2 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Toyota 800 PU đóng mui tole, cửa lưới sau, 1 đời chủ, ít đi, còn thật tốt và 1 Daihatsu EO.9, mui bố, cần bán 1 trong 2 chiếc. 224B Petrus Ký (bến xe An Đông Cholon).

MAZDA 1.000 P.U. EO toàn hảo. Hỏi 208 Trần bình Trọng Cholon.

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI 4. Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dư dùng 1 xe «Peugeot 203» còn mới tinh hảo, đời EP, Liên lạc địa chỉ 80A Lê quang Liêm Đ.T. 50.180

750 ngàn Peugeot 203, vận tải nhẹ EJ. máy đồng toàn hảo. 93 Phan văn Trị sau nhà thờ chợ Quán.

Bán Mazda 1000 EO 3 du lịch, một đời chủ, màu trắng. hỏi 72 Bùi Chu Saigon

International

Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp và rẻ một vận tải nhẹ toàn hảo. hỏi ông Sang 480 Hồng Thập Tự Saigon, suốt ngày.

Bán Vauxhall đời EM mới làm đồng, bảo đảm hoàn toàn tốt. Hỏi 144 Võ Tánh P.N.

Taxi bán Renault 4CV đồng, sơn, máy tốt. 31 Trần Nhân Tôn.

Datsun «1000» de luxe kiến xanh mới đi 2000cs mang số NG..., đủ giấy tờ đóng thuế. Hỏi 190/2F Sư Vạn Hạnh An Đông.

La Dalat màu xanh lá cây, EP 9..., có mui nệm, đang rodage. bán rẻ. Hỏi 247 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Mui nệm La Dalat bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

HONDA TN 360 PU EO mui bố, sơn origine, ít đi, 1 chủ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Honda TN 360, Pick up, vận tải nhẹ, EP. mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Mazda 1000 EO du lịch Toyota Corona du lịch EI Mazda 1000 Pick-up EI. Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Toyota 1200 EH8, chín nút xe còn như mới. Bán hoặc đổi xe Ben International. Coi xe mỗi ngày F41 cư xá Phú Lâm B Cholon.

Honda du lịch EI.4 tình trạng thật tốt. Giá 960.000đ. Hỏi 1/100 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Honda du lịch N.360 EI.6. Tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi 6. Phòng 66E. Pasteur Saigon (giờ làm việc).

Cho thuê Pick-up Mark II số EP đẹp lộng lẫy giá rẻ. ĐT.95694.

Jeep cabot cao tình trạng như xe mới. Hỏi 32 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

500.000đ cần bán gấp một xe Opel EC hoàn hảo. Xin hỏi ông Kha 150 Trương minh Giảng Saigon ĐT 93.357.

Rẻ Mazda 1500 bán. tuyệt đẹp, màu trắng. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Jeep Capot bầu bán, tốt như xe mới. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Volkswagen đi EC có radio toàn hảo, 115 Hồ văn Ngà Saigon

Dauphine ED 9 nút. de luxe một chủ, cần bán, hoặc đổi xe Pick-up. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Hillman minx chủ sử dụng kỹ còn rất tốt giá 350.000đ. BarWado 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đi tới số 251B (số mới 97/29).

Jeep bầu rất tốt mang số EP. Hỏi 733 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Jeep đi xa cần bán gấp một Jeep lùn còn mới hoàn hảo. Xin hỏi số cũ 490C số mới 270 Ngô t. Châu Gia Định từ sáng đến chiều.

Sang tên xe nhận lo thủ tục và điều chỉnh giấy tờ cần thiết để sang tên, đăng bộ xe hơi và mọi loại động sản. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. VP Hưng Đạt 153 Trần quang Khải Tél 90.524.

350.000đ bán gấp xe Sport Triumph Spitfire 4. 62 Trần Bình Trọng CL.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thế chân» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Ngã tư Xa Lộ tiệm cà phê Ngọc Tâm đường Hùng Vương Thị Nghè Hàng Xanh. Bán xe Peugeot, số máy 1T8.

Taxi và Toyota

Taxi 4 CV hoàn toàn thay mới 550 ngàn ; Toyota 800 đã điều chỉnh Station wagon như mới 795 ngàn. 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ hay đổi VESPA

Renaul. RA. EB 520.000 tốt. Jeep Kaiser EP. 550.000. Plymouth 58 EP 680.000. 3 xe hoàn toàn tốt — Mời xem 169bis Trần quốcToản.

Austin 1100 EE

đẹp lộng lẫy còn Origine 90°/o toàn hảo không chê 31 Lạ văn Saigon ngả (6).

Toyota Corona EI.1 đời mới màu trắng radio antenne tự động (du lịch) 44bis Hiền Vương Saigon.

460.000đ S1 10 du lịch đồng sơn máy toàn hảo. bao sang tên. Hỏi 220A Bàhom, Phú Lâm B Cholon.

Hãng Lớn cần hợp tác làm ăn lâu dài với ai có sẵn xeVolkswagenMicrobus Hoa Lợi nhiều. Xin liên lạc gấp và hỏi điều kiện tại số 18, bến Lê quang Liêm Chợlớn Đ.T 38.334.

Peugeot 404

E.F. 9 nút màu trắng máy lạnh Mark IV radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris Minivan EB49 toàn hảo bán gấp. Hỏi garage Tuấn Phụng 57/12E Phan thanh Giản nối dài Xa Lộ Saigon.

Jeep cabot bầu toàn hảo. Hỏi 3/115 Cư xá Lữ Gia ngoài giờ làm việc.

Commer đời EB. một chủ máy mới làm, hoàn hảo bảo toàn máy đúng kỳ hạn. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Int. kiểu 1300 (máy dầu) EP 6148 đóng thùng và cáp chassis. Hỏi Tấn Phát 28 Nguyễn Thái Học Quận Thốt Nốt, An Giang.

Mazda 1000 đời EO du lịch, radio cartridge 1 đời chủ, xe mới nguyên. Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

Bán Ford Falcon Future đời EC có máy lạnh, Radio 89B Hàm Nghi Saigon.

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt. Hỏi 1/5 cách ngõ tư đường vô trường SQ Thủ Đức 200m (Cạnh Pharmacie Việt Đức)

Volkswagen Microbus đời NCE đồng, sơn, nệm mới Bán gấp tại 376 Trần Quý Cáp Saigon.

Inter EO 8.. đầu 9 nút mới toanh đầu 17.000 đít 1.800 Chassi cặp suốt chữ U thiếu người trông nom bán gấp xem xe thường trực tại nhà 2A Trần nhân Tôn gần bến xe An Đông.

Peugeot 403 du lịch đời BV số 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

2CV Fourgonnette EB 7 tình trạng hoàn toàn tốt 34/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Mercedes 220S xe hoàn hảo giá đặc biệt hỏi 172 Chi Lăng Gia Định

Dư dùng bán giá rẻ, 2 xe bán hiệu Diamond còn mới, mua về chở cây, hoặc sửa lại cho chở đất đá, cũng được. hỏi 328 Trần-h-Đạo, Sg (Nancy).

2CV NBS đi làm lại như mới, bán rẻ, 171 Petrus Ký Chợlớn.

Jeep lùn bán. 60 Lê Đại Hành Bên Hông phải B.V. Chợ Rẫy.

Jeep Willys EP, capot cao toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

R.10 2 xe R10 toàn hảo có máy lạnh bán gấp rẻ tại 2 Lê văn Duyệt (ngay ngã sáu Saigon) xem xe giờ làm việc.

Peugeot 504 mới toanh đời 70 màu trắng rất đẹp số Nam Vang cần bán giá rẻ mạt. Xem xe tại 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Bán La Dalat số EO.0.. Mới tinh hảo. Hỏi Ô. Thu Cục QTV 2 Bà Hiền Thành hoặc 221 Trần Q. Toản (trên lầu) Saigon.

Bán La Dalat còn mới, chưa Rodage. Hỏi 611/51, Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe Peugeot 404 toàn hảo Hỏi 73 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

2CV cuối EB Fourg... thay đồ mới toàn hảo đủ 212 Lục Tỉnh ChợLớn.

BÁN RENAULT 10 EH 6.. Radio Autenne tự động, xài kỹ bảo đảm tốt như mới. Xin liên lạc 105 Yên Đổ từ 8-12 giờ 14-17 hoặc sau 17 giờ tại 428 Hồng thập Tự. hỏi bà Yến Tél: 25334.

404 DU LỊCH EH 9... số 1 lên, có máy lạnh và K.S. xe hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

DKW F12 EC máy dòng thực tốt, có Radio. Hỏi 42 Triệu Đà, từ 12g tới 14g và từ 18 tới 22 giờ.

Daihatsu PU. EP. EO bán. 83B Huỳnh quangTiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Toyota 800 EI

Du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG ĐT.93219.

CORTINA DELUXE ED (9 nút) Toàn hảo màu trắng, nệm đỏ, có radio và bộ thống chống ăn cắp. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức PN.

DATSUN 1000 De Luxe EO trắng (6000cs) mới như tại hãng. Đổi du lịch Honda, Toyota 800 hay Mazda 1500 máy lạnh (bù) hay bán. 203/10G Cư xá TMG (245 Trương M. Ký, Photo Thi Kim vô thẳng 150m).

Toyota 800 du lịch, màu trắng, đời EI,47. 13 Lê Đại Hành Chợ Lớn (Trần hoàng Quân, Chợ Rẫy quẹo vào).

Bán xe du lịch thể thao hiệu VW Model Karman ghia 1600L, có máy lạnh Radio, Cassette, mới nguyên. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon, trong giờ làm việc.

Peugeot bán rẻ hoặc đổi Vespa. Peugeot Decapotable. Hỏi 58 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình. Gần rạp Palace.

Bán xe La Dalat còn tại hãng chờ lấy số. Bán giá hạ hoặc đổi bù 504. Hỏi ông Minh 12 Huỳnh Mẫn Đạt ThịNghè ĐT.96845.

Morris Minor BT thật kỹ các bộ phận đều thay đúng hiệu. Hẻm 36 Lê văn Linh nhà số 5 quận 4 Saigon.

Daihatsu Hijet EO.6... mui tôn băng nệm xe hoàn hảo. 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa, tiệm sửa xe Hương Phát.

Auto Radio T.V.
Đ.T. 25.504
Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant, Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

403 berl. EA radio xe ngoại của Ngoại giao. [illegible] rất tốt 316 Lê quang Định [illegible]

Simca Elysee

đời NBO, nhỏ, gọn, tuyệt [illegible] hao xăng, chủ đi xa kỳ, bán [illegible] 550.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa [illegible] lạc bộ Sinh Viên đại học [illegible] Saigon.

700.000 PLYMOUTH [illegible] (thích hợp cho yếu nhân) đời 1965, có máy lạnh, Radio, tự động. Hỏi 12bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. Đ.T : 23637

Bán Ford du lịch EM. [illegible] Bùi thị Xuân Ông T[illegible]

Cần bán xe Microbus Volkswagen toàn hảo đời [illegible] Hỏi 84/1 hẻm Đào duy Từ P.N.

Mercédès 190 mới thay 68.220 và làm máy lại bán rẻ. Coi xe tại 116bis Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

295.000đ Triumph [illegible] điện 12V cần xe khỏi làm, 1/9 Hùng Vương Thị Nghè trước viện dưỡng lão.

2CV EA bán toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Capot thấp sang tên [illegible] 2 Phạm d. Phùng Sg.

Bán xe Daihatsu ít đi, cho thêm tốt số 5 Đoàn như Hài Khánh Hội

DAUPHINE E.C DELUX Một đời chủ — Chưa làm [illegible] 494 Lý thái Tổ Saigon.

Karmann Ghia Cần mua ngay, Hỏi Ô. Luân [illegible] Phan thanh Giản, Sg Đ.T 23.314, giờ làm việc.

Bán 1 xe 2CV vận tải nhẹ EB số 7 đầu Xin hỏi 23, Ng. Tri Phương nối dài.

570.000đ Zodiac tình trạng toàn hảo [illegible] Hỏi 71 Hồ văn Ngà tiệm điện Phước Thành.

La Dalat EP. 9..., mới lấy ở hãng về tuyệt đẹp. 496 Lý Thái Tổ Saigon.

Datsun 1000 De luxe E.O trắng (6000cs) mới như tại Hãng. Đổi du lịch Honda, Toyota 800 hay bán. 203/10G Cư xá TMG (245 Trương Minh Ký, photo Thi Kim vô thẳng 150m).

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giá cao dài hạn, giá cao, có tiền thế chân. Văn phòngTrung gian có garage để sửa chữa và bảo trì, Hỏi ông Hùng 115, Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận GĐ.

Bán xe Peugeot 504 màu trắng mới tinh, có máy điều hòa [illegible] Hỏi tại 10 [illegible] Phú Nhuận.

Toyota 800 Ful trắng 9 nút 1 đời chủ. 105 Nguyễn văn Thoại. Ngã Tư Bảy Hiền xuống 500 thước.

Toyota Corolla 1100 EI du lịch trắng. thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Xúc Bán xe xúc đất hiệu Payloader Hỏi 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn

MAZDA 1000 P.U. EO [illegible] Radio, ant tự động, ít đi, mới tinh do : 148, 149 Lê v. Duyệt Gia định (dốc cầu bông).

Floride 2 mui toàn hảo, thiệt đẹp, Radio tự động, vỏ mới Bán gấp. 194 Lý Thái Tổ.

Cortina E.C. Bán thật tốt giá 1.100.000đ, xem tại 580 Sư vạn Hạnh.

Austin 1100 rất ít đi, tình trạng nguyên, thấy như mới Aut/R.d. auto. Bán gấp, hỏi 49 Cách Mạng (khỏi cầu 80m) miễn trung gian.

Bán Camion Inter rẻo nhật mới chưa chạy đủ (circulation Carleverk). Coi xe garage Đức Thành 124. Chi Lăng Phú Nhuận Liên lạc ông Hà Ty thuế vụ Gia định.

Datsun 1000 du lịch đời EI xe thật tốt bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Bán 1 Renault 1T4 tiện chuyên chở hàng hóa hỏi số 109/47 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Peugeot 203 số máy T172 99 Sư vạn Hạnh Saigon.

Bán Taxi đời EA 5 đầu. Hỏi 611 Lê văn Duyệt Saigon khoảng Hòa Hưng.

395.000 Volkswagen PU đang sử dụng tốt. Hỏi ông Hùng 29 Cách Mạng (Cư Xá Hưng Khang) Phú Nhuận.

Đăng bộ sang tên Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mau khẩn, Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, [illegible]

Studebarker

Familial dòng máy sơn vỏ ruột toàn hảo mua xong chạy liền tiện làm xe lô chở khách bán giá 300.000đ đặc biệt giá hạ cho anh em thương phế binh hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Subaru FFI EI 5 Một loại xe Vip nhỏ, vừa túi tiền giá 2 Triệu. đẹp hơn 204, nhanh hơn 140 Km/h. màu xám (đời nhất ở Sg) khỏi sợ đụ. Bảo đảm chạy mới nguyên, ít đi 15.000 Km. Phụ tùng dễ kiếm. Kèn 3 tiếng có radio origine. Coi xe mở liền, Hỏi Paul tel: 90.357. Lê văn Duyệt Sg 143A (ngõ hẻm cinê Nam Quang). Dư dùng. Bán gấp.

Toyota EI Corona du lịch có máy lạnh, 1 đời chủ. Hỏi 76E. Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng số 6 TM Ký quẹo mặt độ 200m).

Nhắn tin Dương Ngọc Thọ về nhà 288/7 bis Thành Thái ngày 7-6-71 có việc cần.

XIN HẬU TẠ

Thất lạc Jeep Land Rover EF3777 hôm 28-5-71 tại đường Yên Đỗ. Vậy ai biết nó ở đâu xin liên lạc với số 22 Yên Đỗ Saigon. Xin hậu tạ 300.000đ hứa giữ đúng luật giang hồ không làm phiền toái đến người chỉ dẫn.

Mất bóp đựng giấy căn cước và giấy cá nhân Lê Phước Hiếu tại ngã tư Hồng T Tự-Đoàn Thị Điểm vườn Tao Đàn. Ai lượm được xin đem lại số nhà 400/9 Trương m Giảng Saigon. xin hậu tạ hai ngàn.

Hậu tạ ai mang trả lại nơi số 169 đường Hiền Vương một số giấy tờ cá nhân bị mất trong xe Toyota màu xanh, vào lúc 8 giờ tối thứ Ba 1-6-1971, trước số nhà 85 đường Lê văn Duyệt Saigon, có thể gọi cô Nữ, điện thoại 90858.

Nhắn tin xin mời ông Nguyễn văn Ba đến gặp để lo về vụ sang tên xe kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó.

Ký tên
NGUYỄN VĂN ĐÔ

Bạn nào đi lộn xe Honda số SE.6945C để quên trước 37 Trần Hưng Đạo ngày 30-5-71, xin chuộc lại 40.000đ Hỏi ô. Thái 139/Bi Yên Đỗ Sg. hứa danh dự không làm khó dễ.

Tôi NGÔ THỊ VÂN mất thẻ căn cước số 03496590 cấp tại quận 8. Ai nhặt được xin mang lại 119/63 Phạm Thế Hiển. Xin hậu tạ.

MẤT BÓP XIN CHUỘC

Tôi là LƯU NHO có mất một bóp gồm nhiều giấy tờ quan trọng tại hẻm Lê Quang Định Gia Định. Ai lượm được xin đem lại số nhà 911 Lê Quang Định GĐ hoặc tòa soạn báo Đuốc Nhà Nam (hỏi ông Tô Xuyên, nhờ chuyển lại). Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ

Hậu tạ 5.000đ

Cho ai mang lại một bóp trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết (không có tiền) mang tên NGUYỄN VĂN CẦU số nhà 520/532/78. đường Lê văn Duyệt cầu bông Gia Định. xin cam đoan không làm khó dễ.

Trường Trường An

770 Phan Đình Phùng Saigon

Thông tư cho các Cựu Học Viên biết: Hiện có một số chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận mà đương sự không đến nhận lãnh mặc dù đã được thông báo bằng thơ bảo đảm. Trong vòng 3 tháng nếu không đến nhận trường sẽ không chịu trách nhiệm về sự thất lạc.

Hiệu Trưởng
ĐẶNG TẤN HỶ

Chuộc Honda

LA481F máy 121434 sườn 121114. Mất 5h45. 3115 tại tiệm Tân Thạnh Lê văn Duyệt. xin anh em cho chuộc lại. cam đoan không làm khó dễ. tùy anh em quyết định. Liên lạc Võ Minh Đào, 321B Lý th Tổ Sg.

Nhắn tin LÂM V. LIÊM số quân 633277 học ở KBC 2404 con của Lâm văn Đức và Dư Lai ở Ba Xuyên Nay ở đâu tin về cho gia đình rõ. Mẹ và các em rất mong.

Em QUÝ NỮ

Hậu tạ 200.000đ

xe Jeep EH.6940. Địa chỉ liên lạc Nhà hàng Quốc Tế Điện Thoại: 91.003, Theo luật giang hồ, không làm khó dễ.

NHẮN TIN

EM LAN

Hãy trở về nhà Bà Tư anh sẽ gặp. Nghĩa.

Xin chuộc 40.000đ xe Honda số SE 6945-C để quên trước 37 Trần Hưng Đạo ngày chủ nhật hứa danh dự theo đúng luật giang hồ. Hỏi ô. Thái 139/BI Yên Đỗ Saigon.

NHẮN TIN PHỤ HUYNH HỌC SINH

T.T.G.D. LÊ QUÝ ĐÔN

Kính mời quí vị muốn con em theo học khóa hè TẤN TOÁN HỌC dự bị lớp 6 hoặc 7 (do Giáo Sư L.Q.Đ. phụ trách) đến làm thủ tục và hỏi chi tiết gấp tại 202 Trần Quí Cáp Saigon.

Mất bóp Tôi có đánh mất 1 gói giấy Nylon vào tối đêm 31-5-71, tại đường Nguyễn Huỳnh Đức. Chợ Hòa bình, gồm có: — 1 căn cước số: 3464001 cấp tại Quận 5. — 1 giấy Trưng binh. Ai lượm được xin đem đến 106 Bùi hữu Nghĩa (Cholon) Xin hậu tạ.

Nhắn tin ông nào mua chiếc xe Honda dame số SA.6742A Xin vui lòng đến sang tên gấp vì đã quá hơn 2 năm, trong vòng 7 ngày nếu không sang tên tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về về chiếc xe nói trên. Kể từ ngày đăng báo địa chỉ 1/3C Trần Nhật Duật (Tân Định) MINH

Hậu tạ tôi LÊ THỊ MAI THU C/C số 03991304 đánh rớt ngày 1-6-71 ông bà có ai lượm được đem đến y trong địa chỉ căn cước 267/19B Trương minh Ký cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC HONDA DAME

không làm khó dễ SC 8391B. sườn 010.945. máy 297.781 GĐ 9786E. sườn 046.621. máy 327.327. Ô Cương ĐT: 25.025. 25.027 463F Lê văn Duyệt Saigon.

Mất chó Boxer sọc đen và sọc vàng mới gầy. bốn chân trắng ở đầu ngón. Ai thấy ở đâu xin chỉ dùm hay là đem lại 140A Bis Đường Công Lý Saigon. Xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Sprint EH. Hỏi 491/50 Phan đình Phùng Saigon

Honda dame (C50) xanh bán Hỏi 87/54C Trần văn Thạch SG..

Bán 1 Vespa số EN..., mới sơn sửa toàn rảo. Hỏi ô. Thành 150/15 Võ Tánh Saigon.

Vespa Standard ER. EC hoàn toàn tốt, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 90 Lê đại Hành Chợlớn.

1 HONDA 125

1 HONDA 175.
1 BMW EK. NEW.

3 xe thật mới. Bán hay đổi lấy xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lambro EP không thùng mới tinh bán 83B Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm café)

Honda dame, còn mới bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Vespa Super EE-9... thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Gilera 50 Italy

Còn mới. 298 Lý Thái Tổ

CẦN TIỀN BÁN THẬT RẺ

1 Honda SS.50V (72) Hỏi 2 Hồng thập Tự.

Bán gấp 1 xe Vespa EG chưa sơn, máy rất tốt. 1 Honda C50 màu xanh còn mới. 43 đường Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda dame và SS Hỏi 101 Trần khắc Ch Tân Định.

Bán 5 Honda C50. 6 Hon SS67. 3 Suzuki M15, PC50. Tại Salon 75A Cộng H. (chợ Nân-xi).

Ở đâu nhiều xe

Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

Honda SS50, C50, Suzuki M10 bán. Hỏi 39 Hòa Hảo Cholon.

Vespa Super EF yên rời mới nguyên bán rẻ Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán hay đổi xe ba gát mới và xe gắn máy Số 5 đường Ng đình Chiểu (Tân định)

Honda dame xanh C.50 1 Yamaha dame. Lambretta EA 95.000đ. Tất cả đều mới tinh bảo bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán Honda dame SS 50, Suzuki Yamaha dame Mini Lambretta và Cady đời mới. Hỏi 275 Trần Quốc Toản. (Cửa Nh Quán Cự).

Bán gấp 1 Lambretta đời E còn mới Hỏi 20bis Hiền Vương trong hẻm.

Lambretta Spécial EE. 150 người lớn tuổi ít sử dụng. mới tinh bán 377 Phạm Thế Hiển Q8.

Bán 1 xe (Vel sol-x) kiểu mới đèo vuông. mới lại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta. trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Super EH bán. Hỏi 84 Thiệu Trị P.N. (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo mặt).

Honda 69 kiểu Sport màu đỏ mới bảo đảm origine chưa hết rodage dư dùng bán rẻ 200.000đ miễn trung gian. Hỏi 137/29 Phát Diệm Saigon.

Bán Honda dame màu xanh ít đi mới coi xe ưng liền. giá nhất định 165000đ. đường Pétrus Ký Sg 613-615 ngay bến xe Đà lạt đi vô 30m (Hỏi 384/40/11).

Bán xe Vespa kiểu Sprint đời E.I. 6 đầu một cời chủ xe ít đi còn mới nguyên. giá nhất định 395.000, miễn trả giá. Số 38A đối diện cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Gia định.

Moto Triumph 500 ngựa nớt 110 xấp. 33/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp 1 Vespa Super EF và 1 Honda SS50 67 cả hai đều rất tốt, bán giá rẻ. 220 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Sg.

Honda C50 bán, đời K thật tốt. Tại 69/1 Dương ông Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Bán Honda SS50 67 ít đi xe hoàn toàn tốt, hoặc đổ C50. hỏi 78 khu Thương Mại Trang Từ tiệm TV Bình Khôi ngang cửa Á Đông Tửu Lầu CL.

Bán gấp 1 dàn máy thâu băng nghe rất độc lạ, 1 tủ lạnh, 1 xe Honda SS66 còn mới ít đi, 4 cái tủ 2 kiếng 2 kệ bán hoặc đổi xe Honda SS cùng cũ cũng tốt. 86 Thoại ngọc Hầu ngã Tư Bùi thị Xuân (Gia Định).

Lambretta X200 EG. 71 cư xá Đô Thành Sg.

Honda dame mới chưa số. Thịnh 226 Nguyễn Công Trứ Saigon. 19g-22g.

Vespa số cũ NA 5... số mới EL bảo đảm máy. lòng hoàn hảo. Hỏi 372/15A Lê văn Duyệt Saigon.

Mini lambretta

mới làm máy và sơn lại thật tốt. 1 xa cần bán gấp 72.000đ xem xe suốt ngày tại Lộc Phi Mã. Bến Chương Dương Cầu Kho Saigon.

Honda Dame SS.50.

hoàn hảo, ít chạy. Bán giá nhất định 155 000đ, miễn trả giá Hỏi 32/70 Trương Ca bá Nhạ Saigon.

Bán BMW 2 máy

1 máy Vespa Super, Lambretta. Rất nhiều Honda lớn nhỏ. Cần mua nhiều vỏ xe xá viên. 90, Hoàng Diệu Khánh Hội.

2 Honda CB 160cc mới tinh màu xanh bạc. 1 có số VN rồi bán 340 ngàn đồng. 1 số X bán 140 ngàn đồng. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Yamaha 250cc màu đỏ xi trắng đẹp được để được, vừa đường trường Saigon Vũng Tàu. Với tốc lực kinh khủng 220 cây số giờ. Cần bán gấp. Xem xe suốt ngày. 368 Hai Bà Trưng Tân định.

Tiếp theo Đ trang 3

chuyển giao lại cho VN trị giá bằng tỷ bạc. và đang bị đánh cắp dần mòn. (TMN)

VNCH–KPC ký thỏa ước trừ buôn lậu

— Ngoại Trưởng Trần văn Lắm. 4-6-71 đã cùng với Ngoại Trưởng Kampuchea Koun Wick, ký kết tại Phnom-Penh, hai thỏa ước hợp tác kinh tế về xuyên quá và bài trừ buôn lậu, được kiểm phê hồi tháng 4 năm 1971.

Theo đó, từ nay, hàng hóa của hai nước sẽ được xuyên quá dễ dàng qua lãnh thổ nước bạn. khỏi phải chịu một sắc thuế nào, khiến việc giao thương với các nước láng giềng thêm phần thuận lợi.

Ngoài ra. để đối phó với các vụ buôn lậu càng ngày càng trầm trọng. nhứt là tại vùng biên giới, gây thiệt hại cho công quỹ. các cơ quan Quan Thuế của hai quốc gia sẽ cộng tác chặt chẽ trong việc bài trừ hàng hóa lậu thuế. (VTX)

Hiệp Lực: Chuyên sửa và điều chỉnh các loại xe Honda bảo đảm chạy 100/100 cs 1giờ do các tay đua và Sáu Ngọ đảm nhiệm 182A Tôn thọ Tường Chợ lớn.

Bán 1 Mini Cady. Mobylette xanh 85AV. xám 44AV. Mini Malaguti Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Bán 1 Honda đỏ C50 86.000đ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Lambretta SX EG toàn hảo, hỏi Ô. Hùng 119/13 Lê Lợi lầu 3 ĐT. 20895 mời quý vị trả 250 ngàn lại thương lượng.

Lambro bán gấp đời EF tại bến Láng Cha Cha Saigon Hỏ quán sửa giầy. đối diện Ty Điền Địa 12 Chi Lăng GĐ

Bán 1 Vespa Standard EE. 1 thâu băng Sony 530 Stéréo (27.000). Coi xe (12g-4g). Nhà in Thuận Đức. 286 Bạch Đằng G.Đ.

Bán Vespa NA A đang xử dụng giá 60.000đ Hỏi 185/24 Trần quốc Toản Sg (ngoài giờ làm việc)

Vespa NAA Ý xem 12 giờ và 18 giờ đến 1335 Phan văn Trị Gia Định.

Bán 1 Honda 67. 1 Honda xanh. 1 Brigestone tất cả toàn hảo. 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp Vespa Super EF4 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Honda 1 SS-50. 67 1 Mobylette. Hỏi 15 Điện Hồng tiệm vải Thành Công phía dưới chợ cá Bà Chiểu Gia Định.

Vespa Sprint EI bán. hỏi Quảng Thành 272 Đồng Khánh C.L.

Bán 2 Lambro EH, EO xe nhà 1 Daihatsu EO. Hỏi Lam Sơn, 82 Tôn Đản Saigon.

Honda lùn loại trẻ em đi. 1 Honda 67, 1 C50 dame. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa EA7.. chưa nớt nguyên thủy bán hoặc đổi bù Vespa Super Hỏi 662 Phan đình Phùng Saigon.

TIẾP THEO M TRANG 3

trị gia đối lập về tình hình đất nước hiện nay.

Tin này cũng ghi nhận rằng Tướng Minh đã gặp gỡ rất lâu với Ông Trần Hữu Duyên, thủ lãnh một đảng phái Chánh trị mang tên «Nghĩa Sĩ Đoàn». Người ta cũng ghi nhận rằng «Nghĩa Sĩ Đoàn» là một đảng phái Chánh trị từng «hoạt động ồn ào» để chống lại cuộc Bầu Cử vào năm 1967.

Theo một chánh khách đối lập. có mặt trong phiên họp trên tiết lộ thì Tướng Dương văn Minh đã lập lại ý kiến mà gần đây ông đã tuyên bố với Báo chí: «Luật Bầu Cử này vi hiến nếu có khoản 7 điều 10».

Cũng theo chánh khách này thì Tướng Minh tỏ vẻ suy tư và nói rằng «luật bầu cử đã vi hiến thì vấn đề ứng cử của tôi chắc phải xét lại».

THUỐC

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hải mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.

Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân: Nám canh dần dọc, bản thân Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong Ngứa

Nổi mề đay. ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC CAI GIA TRUYỀN

— Xin trân trọng giới thiệu với các bạn đồng cảnh, một thứ thuốc CAI vô cùng công hiệu để các bạn yên tâm [illegible] để phòng khi gần thiết như xuất ngoại. xa nhà hoặc muốn dứt khoát hẳn.

— Khi dùng, cam đoan các bạn sẽ cảm thấy như... thường... ngày.

— Nhẹ nhàng. êm dịu, không mệt sức mà còn ăn ngủ được và lên cân.

— Đã có sẵn những liều thuốc nhỏ để bạn nào muốn dùng thử trong vòng 3 ngày.

Hỏi: Tiệm Phở Đặc biệt «77». Số 280 đường Lý Thái Tổ Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIEP THEO TRANG 11)

Con trai nhỏ của Ngô Tam Quế

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa rút ngọn chủy thủ khom mình xuống cửa vào chân bàn một cái, chân bàn khá lớn bị tiện đứt ngọt không một tiếng khua, hắn cầm cái chân ghế trên tay nhịp nhịp: — Ngọn chủy thủ của ta cắt sắt như bùn, ngươi có muốn thử không?

Hàn Nhĩ Ma run cầm cập: — Tiểu... tiểu nhân không... không dám dối nửa câu, xin... xin đại... đại nhân cứ hỏi.

Tiểu Bảo nói: — Tốt lắm, Bình Tây Vương bảo ta hỏi ngươi, chuyện ngươi nói với Vương Gia có phải thật hay là lời nói dối trá?

Hàn Nhĩ Ma nói: — Xin đại nhân minh xét, Tiểu... tiểu nhân làm sao lại dám nói dối với Vương Gia? Những điều mà tiểu nhân đã nói là hoàn toàn sự thật..

Tiểu Bảo lắc đầu: — Vương Gia không tin, Vương gia bảo rằng người Mông Cổ các ngươi dối trá lắm, những điều gì ngươi đã nói không thể nào tin được.

Sắc mặt của Hàn Nhĩ Ma lộ đầy ngạo mạn và phẫn nộ, hắn nói: Chúng tôi là con cháu của Thành Cát Tư Hãn, từ trước đến nay cứ nói một là một nói hai là hai...

Tiểu Bảo gật đầu: Đúng rồi, nói ba là ba, nói bốn là bốn.

Hàn Nhĩ Ma tái mặt, hắn vốn là người nói tiếng Hán rất trơi chảy, nhưng những tiếng thuộc về thổ ngữ, thành ngữ thì hắn chưa biết được nhiều, hắn không biết Tiểu Bảo nói câu đó là như thế nào nên hắn đâm ra sợ sệt..

Tiểu Bảo trầm trọng hỏi: — Ngươi có biết ta là ai chăng?

Hàn Nhĩ Ma lắc đầu: Không biết.

Tiểu Bảo nói: — Ngươi hãy đoán thử xem?

Hàn Nhĩ Ma thấy cách kiến trúc của An Tân Viên này thật là nguy nga đồ sộ. thêm vào đó Tiểu Bảo tuổi tuy nhỏ nhưng cách ăn vận lại thuộc hàng nhất phẩm. mình vận Hoàng bào. đầu đội mão Khổng tước. bởi vì phó Đô Thống Kiêu Kỵ chứng tỏ là một đại thần của triều đình. Dinh thật ra chỉ thuộc hàm võ quan nhị phẩm. chưng Tiểu Bảo đã được phong Tử Tước, thuộc hàng nhất phẩm, lại được ân tứ Hoàng Bào, cho nên nhìn vào bên ngoài có vẻ tôn nghiêm đặc biệt.

Hàn Nhĩ Ma nghĩ thầm: Tuổi hắn nhỏ như thế mà lại được phẩm hàm cao, nhất định là do tập ấm của ông cha, ở đây ngoài Bình tây Vương ra, còn có ai được dám thuộc hạ cung kính như thế ấy? À à... đúng rồi, nhất định là như thế rồi.

Hắn bèn khom mình cung cung kính kính: — Tiểu nhân hữu nhãn vô châu thì ra đại nhân vốn là tiểu Công Tử của Bình Tây Vương, thế mới gặp tiểu nhân lại không [illegible] biết

Tiểu Bảo ngạc nhiên mắng lớn — Mẹ họ ngươi nói cái giống thế?

Nhưng rồi hắn lại nghĩ: Ngươi gan dại ta là con của tên đại Hán gian, vậy ta cũng cứ làm cho ngươi thấy tài luôn thể.

Vì có ý định như thế nên câu hỏi vừa dứt là Tiểu Bảo vội cười ha hả.

— Thông minh quả thật là thông minh. thảo nào mà Cát Nhĩ Đan vương tử lại không giao cho ngươi thi hành đại sự và như thế cũng đủ thấy vương tử của ngươi thật tình giao hảo với bọn ta.

Tiểu Bảo nói một hơi về tướng mạo và trang phục của Cát Nhĩ Đan cố làm cho Hàn Nhĩ Ma tin thật hơn nữa và nói tiếp: — Lúc cậu vương tử, chính ta và vương tử thảo luận về võ công quả thật chiêu thức của vương tử không phải tầm thường.

Hắn lại đem những chiêu thức mà Cát Nhĩ Đan đã thi thố tại Thiếu Lâm Tự đọ trước ra kể vanh vách một hồi làm cho Hàn Nhĩ Ma càng tin rằng mình đã an đúng hắn mừng lộ ra ngoài mặt ... Tiểu Vương gia đã cùng với vương tử chúng tôi có tình giao hảo, như thế chúng ta kể như là một nhà với nhau rồi...

Tiểu Bảo hỏi — Vương tử có mạnh giỏi không? Mấy lúc sau này chắc vẫn thường đi chung với Xương Tề Lạc Ma Tây Tạng chứ?

Hàn Nhĩ Ma nói nhanh: — Vâng vâng hiện tại Xương Tề Lạc Ma vốn là tân khách tại Vương phủ đây.

Tiểu Bảo gật đầu: — Như thế thì thật là tốt quá.

Nhưng hình như sực nhớ chuyện khác Tiểu Bảo bèn hỏi: — À, có một vị cô nương mặc áo màu lam, vốn là người Hán chắc cũng ở trong Vương phủ chứ?

Hàn Nhĩ Ma mở tròn đôi mắt, hắn biểu lộ vừa kinh ngạc vừa vui mừng:

— Ủa... cả cái chuyện... chuyện đó mà tiểu Vương Gia cũng biết nữa à? Quả thật là đúng... quả tiểu Vương Gia là...

(Xem tiếp trang 12)

Máy giặt 13.700đ. một máy giặt tự động động cơ ngoại quốc, mới nguyên. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài Phú Nhuận)

Hasselblad 500 CM F 2 880mm chưa dùng nhường lại giá vốn. Rollei F luôn Rolleikin 128 Hỏi 45317 Tr minh Giảng Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng

Kính Mời

Bán Peugeot 203 berline 1-72. Toyota 25-EO. Volkswagen vận tải nhẹ. 307 A Lục Tỉnh Cholon.

Fiat 1500L EE 2 màu trắng toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 EI đi Fml thùng nguyên xứ tiện du lịch và chuyên chở. dư dùng bán tg150. Hỏi ô Khuông 16 Tự Do.

Jeep Cabot cao EP... bán toàn hảo. Hỏi và xem xe thiếu Tá Đạt Cơ Quan Viện Trợ số 12 Trần quốc Toản Saigon (cạnh Viện Hóa Đạo) ĐT: 922-4228.

ĐỔI MAZDA - LA DALAT

Vì nhu cầu công vụ cần đổi xe Mazda EO Pick-up xe nhà sài còn mới tinh lấy xe La Dalat đi rồi hay mua tại hãng. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu PN. Đ.T. 40308.

Volkswagen số T. sedan 1500, vỏ, đồng, sơn, máy móc toàn hảo, đầy đủ giấy tờ, để tiến hành thủ tục đóng thuế. Bán. Hỏi số 19 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Contessa 1300 de luxe EE, nguyên thủy cần tiền bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

DU LỊCH VOLKSWAGEN

kiểu 71 chở đem từ Đức quốc về, mới nguyên bán. Hỏi 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Toyota Corona ED còn thiệt tốt, Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 404 EP.9 Mazda 1500 EO.6 bán. Xem xe 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Peugeot 203 Vận tải nhẹ Hillman du lịch NBS số mới EL hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tắm nước.

Xe cho thuê Toyota 25 EP có băng nệm, mui tôn. Tiện chở nhân viên Công Sở. các ban nhạc hoặc Vận Tải hàng hóa điều kiện dễ dàng: thuê chuyến, tháng, hay dài hạn (có sẵn tài xế). Hỏi: 249/17 số mới đường Lê quang Định GĐ (ngang cổng Văn Phòng ấp bắc đi 5 vào hẻm mé tay Rồng 15m).

Daihatsu Hijet EP. và EO., mui tôn và mui bố xe được như ý muốn hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc

2CV FOURGONNETTE mới làm máy. Đi xa bán gấp. Hỏi ô. Chín 137 Khổng Tử trong giờ làm việc.

Bán Mọi xe hiệu Anh Tọc. Hoặc cho mướn ở Địa chỉ 802 Phạm thế Hiển.

Xe bán 400.000đ

Xe Ford Thames loại Familial Toàn hảo. Hỏi Ô. Cầm 39 Phạm ngũ Lão SG. (Ngoài giờ làm việc)

Traction 11 légère tốt bán rẻ. Hỏi T4 Cư xá Hỗn hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng.

680 ngàn P. 203 đời NBI hoặc Ford EA độc đáo. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Austin Minivan

EB toàn hảo vừa thay x ng 100.000 phụ tùng origine. 457B Trần hưng Đạo ngoài giờ làm việc.

2CV du lịch giá nhất định 760 000đ làm lại 98% như xe mới, 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định (sát 1 bên tòa Sơ Thẩm.)

Dịp may Dư xe bán gấp. loại Inter đầu 1 300 6 bánh chưa Rodage, đã đóng thùng, cặp chassis, nhíp, trọng tải 4t5, xem xe tại cây xăng Esso Ng. văn Thoại (vườn cao su cũ) ĐT. 36.986. (cạnh Dép t Mỹ)

La Dalat EQ mới lấy ở hãng và không dùng 1.050.000đ. Hỏi cửa sau tòa Tỉnh Trưởng Gia Định chỗ La giếng nước đường Đỗ thành Nhân bên hông Thủy Cục GĐ.

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG

Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ. ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

TOYOTA CORONA DELUXE

Máy lạnh nguyên thủy, Radio-Antenne lên tự động. có đồng hồ giờ. sơn trắng kính màu xe thật đời EO.. Xin lại số EQ 02.. đầu. Còn thật mới, xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số 93.299.

Toyota Corona delux ED màu trắng. Moto Honda 175 tất cả thật tốt bán đổi xe Vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

HONDA 360 DU LỊCH

Sơn trắng, toàn hảo. đời EO chạy ít, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT số 93.299.

Bán Prefect Du lịch NBT thật tốt coi từ 12H đến 15H 241/11 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán 2 Taxi Renault 4 đời NBT và NBN, 1 Simca NBJ đang xin số Taxi tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê qu. Định GĐ

Bán xe Camionette Vedette. Hỏi 152A Bùi h. Nghĩa GĐ.

Peugeot 403 đời EB thật, còn mới nguyên, có Radio. 13 Trương công Định Saigon. Tél 25.896.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Vauxhall cần bán gấp xe Vauxhall Victor Super cuối N.B.I. lịch sự toàn hảo giá phải chăng. Xin hỏi 327 Nhật Tảo CL.

CẦN THUÊ XE HƠI

Ngoại kiều đến sự và hãng hỏi thuê xe du lịch, Pick-up. microbus và Jeep máy móc thật tốt. giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Bán Mercédès 250-S đời EI ít dùng, máy tốt. hỏi ông Trung 194 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng cần bán gấp 1 Opel du lịch. 2 cửa đời EM. tình trạng hoàn toàn tốt. Tại 231/2 Nguyễn Huệ P.N.

Cần bán gấp Dauphine xe nhà ít đi toàn hảo. EB 8 đầu Hỏi 239 Chi Lăng P.N.

Jeep Willys sang số tay lái xe nguyên thủy thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm).

Peugeot 404 đời F.E giá 2T6 c ı xe tại 180 Đồng Khánh Chợ lớn.

MAZDA PU EO

Bán Mazda 1000 đời EO vận tải nhẹ, vừa du lịch vừa chở hàng mới đi 15.000km. Xem cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Fiat 1500L. EH.3. 9 nút máy lạnh Radio antenne Automatic nguyên xứ.(Origine) Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Daihatsu kiểu du lịch 3CV EP. tình trạng toàn hảo. xem xe tại 291 Cách Mạng ĐT 99558-99468.

Bán gấp Citroen ít đi, máy đồng sơn toàn hảo xài điện 12V Hỏi 275 Lê Quang Định Giadịnh.

Mazda 1500 số X 1968. đầy đủ giấy tờ để đóng thuế, muốn bán. Hỏi 215/27/1D Chi Lăng P.N. (số mới 19) hẻm Chu Mạnh Trinh.

Datsun 1300 Pickup đời EH Hỏi cô Sáu (Lô D 16 Cư xá Phú lâm B)

Không có chỗ để nên bán thật rẻ 1 xe Volkswagen Microbus có kiến máy tốt đang xử dụng. Xem xe cả ngày tại 38 Bùi Chu Saigon.

TOYOTA 800 PU đời EG 9 nút xe toàn hảo, xem xe 151 Nguyễn cư Trinh Saigon ngoài giờ làm giờ.

Datsun 1000 EO 9 nút radio Cassette ant tự động. 3 loa. kèn báo động. ít đi còn như mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (ngoài giờ làm việc)

Bán Taxi Renault 4CV tốt. Bận đi làm việc, chủ chạy. Tại số 10/53 ấp Cộng Hòa 8 Hạnh Thông Gò Vấp, bên cạnh Nhà Thờ Bến Cát sau trại cưa Quân đội.

Bán xe ID 19 kiểu màu đen dài, máy lạnh, radio cassette 2T1. Hỏi ông Hồng 99860 145 Đề Thám Saigon.

Mazda PU 1000 EO Honda PU 360 2 xe còn nguyên xi. bán gấp rẻ. Hỏi 121 Trần quốc Toản Saigon.

Salon d'Auto 417 Trần quý Cáp (Saigon). Toyota ED, Corona EI (như mới), Mazda PU EI, P.203 (máy 1T72). P.403 EB. Prefect BO, Nhận gởi xe và địa chỉ, dẫn khách tận nhà.

Bán 565.000đ Taunus 17 de luxe, máy, sơn, đồng tốt. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 xe Chevrolet đời 57. Mới làm máy lại Xem xe tại số 89 Pasteur Saigon.

Bán xe Jeep đời EP số 9 nữ capos tròn. Tại số 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg. Mời đến xem ngoài giờ làm việc.

Peugeot 404 EI đời 68 có Máy Lạnh 3T6. Hỏi 327 Phan Thanh Giản.

Desoto 300 đời EO bán gấp 1T1 còn tốt. Hỏi: 355 Phan Thanh Giản SG.

Cần mua xe Daihatsu Hijet 360 cabine Origine giá cao. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Fiat Taxi 600 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2CV du lịch, máy, mui, nệm mới. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona EI.4. du lịch de luxe Radio Cassette màu trắng 161/24 Lê Văn Duyệt Giadịnh, hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Bán 404 EH số một lên Radio máy lạnh. Mazda 1000 EO màu trắng Volkswagen nệm kiểu EI. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán R.4 fourg có kiến EB Simca 9 NBH. 84A Ng. văn Học Gia Định.

Xe Opel Rekord 1900 De đời EP... 9 nút bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Contessa 1300 đời ED có radio xe toàn hảo. Xem xe từ 12g-2g, chiều từ 6g-7g tại 121 Phan thanh Giản.

2CV đời EA 9 hoặc ED bán 1 trong 2 chiếc đồng. nệm, sơn hoàn toàn. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Corona Familial thật tốt, radio Cassette. máy lạnh. 93 Hoàng Hoa Thám (83 cũ) Giadịnh.

Jeep Mỹ lùn bán 2 chiếc toàn hảo. Hỏi 535/28 Ng. tri Phương Saigon (kế mã đá).

Taunus 17M Deluxe tình trạng toàn hảo, vỏ nệm sơn mới. Hỏi 119/7F Chi Lăng Gia định.

OREL REKORK NBU

Bán 730 ngàn. Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT. 93219

Ans tin 1.100 EE

Xe toàn hảo. Bán hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT.93219.

Bán xe Opel ED.9. Hỏi 105A Thiệu Trị Phú Nhuận ĐT 41.706.

Daihatsu 360 PU cabine origine EI 9 nút. có mui tôn, cửa lưới sau. EO.. còn nguyên chưa làm mui, và 1 Daihatsu Fellow đầu dài E.P. tất cả còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cho lon).

Vận tải nhẹ EP...

Dịp may hiếm có đến với quý vị nào cần chuyên chở dưới 2 tấn. xe hoàn hảo mới làm, chưa chạy. đặc biệt máy chạy dầu mui thùng sắt. đẹp. rẻ. bền. Hỏi 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) ông Du.

R. 16 Renault 16. Model 68 EP chín nút bán. Hỏi 32 Tự Do Saigon (Trong giờ làm việc) ĐT 22.607.

585 Austin EC Sport xem xe tại 273 Tôn Đản K. Hội.

Bán xe Fiat Coupé Sport 850cc 1 chủ EI 6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Sg Tel 24.965.

Simca Elyssé 1 đời ghế nằm 349 Lê văn Duyệt Saigon. nhà May Vinh 6 trăm 8.

TAUNUS 17M SUPER

Kiểu mới, toàn hảo. Bán gấp xem xe tại 55 Trần nhật Duật Tân định.

MÁY TỦ LẠNH

Bán tủ lạnh Hitachi, Sanyo, Freezer, Sanyo 104L. Hỏi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Máy đánh trứng cầm tay Sunbeam máy đánh trứng 2 tô GE. máy xay trái cây GE và Waring nguyên thùng. Hỏi 315/10 Hai bà Trưng.

Bán máy lạnh 1 ngựa 5, mới nguyên. Hỏi 103 Hồng Thập Tự.

Bán rẻ máy giặt Sanyo, Ampli Tuner Pioner, 2 thùng loa Cassette Deck National Panasonic TV Zenith loại để bàn 19 in, Pick-up Dual 1010. Tất cả tình trạng toàn hảo. Mời đến 51/46B, Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Panasonic 50L Sanyo 150L National Jet Cycle 140L Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

TƯ RÔ HỚT TÓC TƯ RÔ

Thủ Đô, 86 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ. với thợ danh tiếng Thủ Đô. Hớt Tài Tử Ciné, uốn ép, sấy gội nhuộm bằng thuốc Ngoại quốc giá lại bình dân (chủ nhân kính mời).

Bán một Freezer 120 lít mới tinh hiệu Coldpost của Ý Giá rẻ, 127 Đinh tiên Hoàng SG.

800.000đ 1 Freezer Mỹ hiệu Général Électric 400L đứng 4 ngăn đông lạnh toàn hảo. Xin hỏi 527 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Freezer National 200 Lít 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Vô từ 14 đến 18g.

Freezer bán mới, của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý ĐT.23414.

Máy may giầy 1 máy singer bàn 1 máy ống 1 máy cũ tốt Bán rẻ: Hỏi 125 Bùi Viện Saigon

Bán máy làm đá cục tự động d'origine toàn hảo còn một cái duy nhứt: 188 Cao Thắng Sg

Máy rọi 24x26 bán 25.000đ Máy ảnh Canon F.T. ống kính 1,8 bán 28.000đ. Tại 1/16 Triệu Đà Cholon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 120L. mới sơn. 40 ngàn. Đông Thành 26 Lê văn Duyệt SG (Chợ Đũi).

Fedders 13.000 với 10.000 BTU còn mới giá rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh. Tel 51312

Bán máy in typo để in báo hàng ngày, hai lò đúc. Máy đã thịt để làm nem bọc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT 90.853.

Tủ lạnh Sanyo 150L, Panasonic 50L. Nguyên thùng, giá thật rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PN Đ T 41.014

Fedders và GE 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél 90381.

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG

16ly. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sửa sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v... Nhanh chóng và bảo đảm, có xe giao và lấy hàng tận nhà.

Máy in Pédale Tarming có lọ Pédale cỡ nhỏ hoàn toàn tốt. du [illegible] bán Dc 118 Pasteur Saigon.

Bán gấp dư dùng bán rẻ một máy Photocopy Thermfax Hiệu «The Secretary» 11 Trương minh Giảng trong giờ làm việc.

Tiến Đạt Cty Điện lạnh. chuyên sửa. thiết trí máy tủ lạnh Freezer máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt. bếp ga. Bảo đảm vừa ý vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

110/3 Trần Khát Chân Tân Định bán 1 tủ lạnh Hitachi 60 ngàn mới. Bán 1 TV 16 inch mới 45 ngàn.

Tủ lạnh National, Sharp Sanyo, Toshiba (70 140-160-180 lít) hàng mới về. bán dưới giá chính thức T.V. National, Sanyo, Bếp gaz nồi cơm điện 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Máy tính Frider 4 phép toán. chạy điện. và một máy Pointeur Mano tất cả hoàn hảo bán. 38 Lê Công Kiều Saigon.

Bán máy ảnh nhà nghề, dùng cho tiệm chụp hình, nhà báo. nhiếp ảnh gia vv. Hỏi Minh 159/47/1 Nguyễn Thông nối dài ngay khóm 22 gần miếu Ngũ Hành giá rẻ.

Cần bán rẻ Freezer hiệu Sanyo ít hao điện. Hỏi 128 Chi Lăng café Ly Lan.

14.990đ MỘT MÁY GIẶT

thùng tròn 20.000đ thùng vuông động cơ ngoại quốc mới nguyên. Bảo đảm tốt, sửa chữa không tính tiền. 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Deep Freezer Searss máy giặt tự động Frigidaire máy sấy khô quần áo General Electric tất cả đều hoàn toàn mới. 230 Chi Lăng Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sanyo 47L (30) Cassette Pana RQ 209S xài Pin — điện (14) 2 loa nhựt (14) 1 máy điếc hiệu National (14). Tất cả còn mới. Hỏi 37 20 Phát Diệm Sg.

Bếp Ga Lớn

tiện dụng cho nhà hàng hoặc gia đình đông người: 4 bếp nấu. ngăn quay thịt lớn, ngăn đựng gia vị. dùng ga hay điện. đều được, vỏ trắng «email» men. Hỏi 188 Võ di Nguy «Phú Nhuận» ĐT 40 467

Bán máy ảnh Minolta SRT 101 F58mm 1 : 1.4 38.000 Hỏi bà Thanh Như 26 Phan văn Hùm (ngã 6 Saigon ngoài giờ làm việc)

100.000đ máy kem hiệu Curtiss của Mỹ còn rất tốt. Bán rẻ dọn nhà. Hỏi 15/10 Trần hưng Đạo.

Thủ Đô Điện Lạnh

11 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40395

Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt. Máy rửa chén. Có xe và chuyên viên đến [illegible] và sửa chữa tại nhà, giá rẻ. làm kỹ. gia lạ.

Tủ lạnh Hotpoint 400 lít rất tốt bán thật rẻ. Hỏi 29 Trương minh Ký PN.

Máy Phát Điện

bán máy phát điện 110.-220v-3KW5 chạy dầu cặn «máy kê». Yanmar F5. biến điện Robycon. Hỏi 188 Võ di Nguy «Phú Nhuận». ĐT 40467

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Surely Hpa 100x100 đủ đồ làm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gần máy Hưng Phát.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU 11.000 BTU và 18.000 BTU Điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Étuve máy hấp dụng cụ Y khoa. giải phẫu điện 110V mới nguyên. 496 Lý thái Tổ Saigon.

Máy đèn 5KWA mới tinh 110 220-380 Volts máy nhỏ 1K500—máy Yanmar 74C. Hỏi 89 Phan đình Phùng chỉ dẫn

Bán Máy quay gà tự động quay một lúc 12 con gà xem máy tại 236 Phan đình Phùng Saigon.

110.000 Freezer hiệu Fides. của Ý 142L, có Factura. giá hãng 280 000đ Hỏi Tư 362 Phan đ Phùng Saigon.

Tủ lạnh 60L. còn thật mới và 1 bộ máy làm răng bán giá rẻ. 446 Phan Đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 tủ lạnh 2 năm, lạnh dưới 0° dài 1m6, ngang 0m6 Số 80 Cô Giang Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41 452 hay 41 042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà

Tủ lạnh rẻ

Sanyo Panasonic, Toshiba, Hitachi 47L, 120L, 140L, 150L và 3 cái National Jetcycle 115L, 140L, 175L model mới, xả hoàn toàn tự động bán gấp Mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Máy thêu và may thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon

Bán gấp 1 máy lạnh «Sears» 5000 BTU. Điện 110v. Còn mới nguyên, đẹp. Hỏi 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cần mua máy giặt Mỹ cơ rồi. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Cinematographe

Kalart-Victor 16 ly, parlant, tình trạng tốt, giá 50.000đ. Hỏi 321 Trần Quốc Toản Sg.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz Freezer đủ hiệu đủ cỡ Khai trương hạ rẻ hơn nơi khác VẠN LỢI 50 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông)

44.000 máy phát điện honda E3000 chạy được 7 ngọn đèn ống Hỏi 29 Cách Mạng P.N (cư xá Hàng Không)

Đồ điện 220V bán giá vốn tại Kim Đô 94 Cao Thắng Sg ĐT 22341. Đủ loại máy giặt, bếp Gaz Tủ lạnh, Máy điều hòa và Vô Tuyến

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt. lò gas, Freezer Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Tủ lạnh, máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức. Tủ lạnh máy giặt Tủ đông lạnh là sau đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo National. Lò Four Zanussi Ý mới giá đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT 95671.

426 Đại Lộ Minh Mạng CL

ĐT: 50529.

Ets HỒNG NGUYÊN Bán sỉ và lẻ Tủ Lạnh Máy Lạnh. Máy Giặt. Bếp Gas. Freezer. Máy đánh kem 12L. Nồi cơm điện. Xay trái cây. Bàn ủi điện. Quạt điện. Máy chữ. Máy tính và phụ tùng máy may v.v.

Quý vị sẽ hài lòng và tín nhiệm sau khi viếng gian hàng chúng tôi.

Ets HỒNG NGUYÊN kính mời

Diễn Đàn

(TIẾP THEO TRANG 2)

Không thể nào những lập trường này không phản ảnh trong tâm hồn của trẻ, do những mạng ảnh hưởng tương gian liên lập giữa người và người, như Học phái của ô. Lewin đã nghiên cứu và chứng minh.

Dầu không dụng ý ảnh hưởng tư tưởng, để khỏi phạm quyền tự do của trẻ, mọi tác dụng dầu là tri thức tuyệt đối đều mang một màu sắc tình cảm sang từ người dạy đến người nghe : Học phái Genève của Ông Pioget có thể chủ trương một quan niệm khác hẳn, nhưng đồ độ của Ông khó bề loại bỏ những biểu duyên tình cảm không gì thay thế nổi trong công cuộc phát triển trí năng.

Các Điều này chứng tỏ rằng nhà giáo tuy có thể yếu thấp và bất lực trên phương diện kinh tế, tài chánh, vật chất, và lẫn chánh trị nữa, trong một xã hội hoàn toàn lệ thuộc vào quyền lực, nhưng còn lắm hy vọng nắm vững địa thế mình trên phương diện tinh thần để cứu vãn tương lai tâm linh của đất nước.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Nếu thế, chiến tranh còn kéo dài, và mộng Nixon chưa thành sự thật : vã lại, nếu bỏ cuộc kéo về và mặc nhiên chịu điều kiện của đối phương thì «danh dự» ở chỗ nào ? Tiếng súng tiếp tục nổ, thì hòa bình đâu, chứ đừng nói vội đến «hòa bình bền vững».

— Hay là cuộc hội đàm BaLê đưa trở lại hiệp định Genève: quân BV rút về Bắc, VC chấm dứt hoạt động quân sự.

Hết xâm lăng, hết chiến đấu, Bắc và Nam lo tái thiết và phát triển kinh tế, thống nhất hay không thì sẽ liệu sau.

Sẽ rất đẹp, đẹp thật, đẹp quá.

Nhưng phép lạ nào sẽ khiến cho BV và Trung Cộng hay Nga Sô chấp nhận như trên ?

Phải có lợi gì to lớn hơn là sự thôn tính miền Nam, thì phe CS mới chịu. Lợi đó như thế nào ? chưa ai tưởng tượng được.

Lại phải có sự đồng ý cũng áp lực của cả 3 đàn anh Nga Tàu Mỹ : khó biết bao nhiêu.

Nhưng đâu phải là chỉ đem lợi lớn ra quyến rũ ? Ô. Nixon còn bảo là sẽ «làm nản lòng những kẻ nuôi mộng xâm lăng».

Nghĩa là phải có một uy thế gì, một mãnh lực nào khiến cho phe CS phải e ngại không giám mưu toan gây hấn nữa.

Uy thế và mãnh lực đó là của ai ? chắc không phải của Mỹ, vì Mỹ đóng quân tại đây mà CS cứ tiếp tục đánh không sợ chi hết. Huống hồ khi Mỹ rút quân.

Hay là của một liên minh quân sự nào khỏe như Minh Ước Đại Tây Dương ? SEATO tức khối Liên Phòng Đông Nam Á thì yếu quá. Và các nước Đông Nam Á thì rời rạc lắm, nhiều nước chẳng muốn liên kết về quân sự.

Vậy thì lấy chi để làm nản lòng kẻ xâm lăng ?

Tóm lại, bí quyết của TT Nixon cần được phơi bày cho rõ, nếu không, sẽ chỉ làm bận lòng hơn những ai muốn tìm hiểu thời cuộc.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỐI CAO PHÁP VIỆN
TÒA SƠ THẨM BÌNH DƯƠNG

Số 57-DS/70
Ngày 2-6-1971

Công Bố Trát Đòi

xử về việc ly hôn

Chánh Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Bình Dương báo cho bà TRẦN-THỊ-THU-HƯƠNG, ngụ tại Trại Gia Binh Ty ANQĐ/Bình Dương hay ngày 7 tháng 7 năm 1971 Tòa Sơ Thẩm Bình Dương xử về việc hộ, có truyền đòi xử tiêu thẩm trong vụ Ông TRẦN-NGỌC-HỢP, kiện TRẦN-THỊ-THU-HƯƠNG mà đoạn phán quyết như sau : Truyền cho đòi bị đơn TRẦN-THỊ-THU-HƯƠNG một lần nữa đến phiên xử ngày 7-7-71, lúc 9 giờ sáng. Nếu vắng mặt sẽ bị xử khuyết tịch.

Bình Dương, ngày 2 tháng 6 năm 71
Chánh Lục Sự (ấn ký)
NGÔ-THẾ-CHÍ

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 70, Huỳnh quang Tiên, Saigon

GIÓ, MƯA, AN-TOÀN
Ladalat
Nhà máy mui nệm
VĨNH-GIANG
74 Phạm Hồng Thái Sg.
ngã sáu Đ.T. 21466
CỬA TÔN
KIẾN DỊCH
CỐP SAU

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488

Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg và hoàn toàn không bị nước trái lại mạnh khỏe, bền chắc.
- LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nết nhăn, vẻ tiều tụy, bi ai cau có, vẻ già trước tuổi, nám sạm.
- Do các phương pháp tối ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- Không kết quả xin hoàn tiền đủ

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

---

dưỡng đường

HOÀN-MỸ

155B TRƯƠNG-MINH GIẢNG (Góc Yên-Đổ)
SAIGON — ĐT: 94375

BÁC-SĨ THƯỜNG-TRỰC KHÁM BỆNH VÀ NHẬN BỆNH SUỐT NGÀY ĐÊM.

Nội khoa — Hộ sanh — Bệnh đàn bà — Ngoài da và Hoa liễu — Bệnh trẻ em — Giải phẫu — Mắt Tai Mũi Họng — Nha khoa — Quang tuyến X — Thí nghiệm — Điện tâm ký (E C.G)

RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách — Đơn thuận thần Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenccil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

VĂN PHÒNG
DỊCH VỤ
CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm hồ cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Bóng bàn Bida có sẵn giây liền. 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 Bộ Trống thật rẻ, hoàn hảo. Hỏi 58, đường Chánh Hưng Q 8.

FORMICA CARTON VÁN ÉP Nhân dịp khai trương bán giá vốn Vạn Thịnh 490B Phan-t-Giản Sg.

Rolex Oystes vàng 18K có ngày, tuần tự động, kiểu mới, bán rẻ, hỏi Ô. Khang 11. Ng. Công Trứ. SG ĐT.21203.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đề chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ. Bán rẻ 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn).

Đờn Đờn Đờn Yamaha. Piano - S5D-S5C Acetone Organ. Top 6 Yamaha Organ. Pearl Deluze. Trống Nhựt. Các thứ nhạc cụ lạ đều chưa khui thùng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng. ĐT. 9312. Số nhà 105—107 Nguyễn Thiện Thuật SG. nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc.

Sở giao tế USACO United Services Agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

Sinh Viên du học Để các bạn khỏi bỡ ngỡ mất thì giờ, chúng tôi chỉ dẫn và lo mọi thủ tục MIỄN PHÍ cho các bạn du học (ghi danh Đại Học, xuất ngoại, chuyển ngân niên khóa), và bán vé máy bay giảm ngay 25%. Mời đến NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg. ĐT.93072 các bạn sẽ rõ.

KHÔNG ... [illegible] ... khoa học ... danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán một bộ đàn kỷ xưa Nam Định : một bàn giữa, hai ghế dài đẩu tam sơn, hai ghế nhỏ bằng gỗ quí, chạm trổ và cẩn rất đẹp. Hỏi 136A Lê văn Duyệt SG.

Bán đi xa, bán một chuồng 50 chim bông yến, bạch yến, và agate (có 5 cặp đang đẻ) luôn cả chuồng một con chó đực 17 tháng giống Doberman nguyên xứ màu nâu rất đẹp. 139/4 Cao Thắng hẻm Chợ Phú Nhuận.

«Lưỡi muỗi» ORGAN Yam YC20 đỏ, mới tinh, bán rẻ hơn mọi nơi. 50 ngàn. lưới ngăn muỗi U.S. ... 38 ... 1m8 (8.500đ) 100 cuộn băng nhỏ ... (130đ 1 cuộn). Hỏi X... Vinh 3/3/34 Hai bà Trưng Tân Định (hết ngõ quẹo trái) từ 8... và 12g-2g trưa hay 115/27.

Cây giống bán có nhiều cây giống tốt đặt ở Cái-mơn để trồng sở nhà, nhưng vì quá bận, bán lại vốn : 200 cam rép, 400 chôm chôm tróc (jawas) 400 mận bông đa hơn trái, mua ít nhiều cũng được. số 18 Lãnh binh Thăng Cholon (gần trường đua 30m).

Bán Station Service Lincoln gồm có : 1 cái Combinée 2 vòi mỡ 2 vòi dầu và 1 hơi. 1 xe đẩy có 2 bơm mỡ tay và 2 ống thụt. 1 Compresseur tự động 20kg. 1 pont élévateur 4 tấn hiệu Glole. Ít xài còn như mới. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Saigon.

Aspirateur (chổi hút ...) của Pháp còn nguyên thùng. 1 Pick-up ... tiền Formica. 2 bàn ăn. 384... Công Lý Saigon ĐT 23.414.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp ... phải. Nhận in các ... sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT.21...

DU LỊCH MỸ HOA TRAVEL AGENCY 90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229 TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG. Nhận : Làm giấy sống chung ... liền, khai sanh Hôn thú ... con nuôi, mua vé máy bay ... tờ khác.

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

LÀ CUỐN PHIM
MÀ TẤT CẢ NHỮNG NGƯỜI
YÊU LÍNH CHẾT LÍNH
ĐỀU PHẢI ĐI XEM.

REX — VĂN-HOA SAIGON
ĐẠI-NAM — VĂN-HOA ĐAKAO

CẦN NGƯỜI

Cần 1 thợ chánh uốn tóc đàn ông, 1 thợ phụ đàn bà biết làm móng tay. Hỏi 158 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mướn gấp 1 người đàn ông hoặc đàn bà nấu bếp theo các món ăn miền Nam và biết làm ít món nhậu. Làm tại miền Trung. Lương hậu, không theo việc miễn đến. Hỏi số nhà 7/13 đường Võ Tánh Ngã tư Phú Nhuận.

Cần gấp siêu đẳng mực in Bat man cần gấp nhiều đại lý (điều kiện dễ dàng) xin liên lạc số 183 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa Chợ Lớn (gần bót. cảnh sát Nguyễn Văn Tỵ).

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi trông em nhỏ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi ô Huy 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 2 cô gái chạy bàn. Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân trẻ, đẹp, vui tính, 1 cô làm từ 9g sáng đến 2 giờ trưa, 1 cô từ 2 giờ trưa tới 10 giờ tối. Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô thư ký đã từng làm cho các cơ sở Mỹ từ 3 năm sắp lên phải rành tiếng và đánh máy chữ Anh phải có giấy tờ đã làm từ trước. Xin liên lạc điện thoại số 40820 hỏi bà Hồng.

Cần tài xế chạy xe nhà, ngoài tuổi quân dịch tập sự xin miễn Hỏi Hằng Quang, Bùi Quang Chiêu SG.

Cần... bế em Cần 1 bé gái nhỏ trông em, sai vặt. tháng đầu 2.000đ từ tháng sau trở đi 3.000đ và thêm tiền quà ăn sáng quần áo v.v.. 1 trai nhỏ sai vặt. Tháng 2 000đ. Hỏi 339B Pétrus Ký SG.

Cần gấp nam hay nữ đứng tuổi sạch sẽ biết nấu ăn cơm thường lương cao Hỏi Mimosas Thương Xá Tam Đa 95 Công Lý SG.

Cần 1 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi tiếng Pháp Anh Việt. miễn tiếp tập sự. Lương hậu Hỏi 193 Trần Hưng Đạo SG.

Cần gấp 3 chị giúp việc nhà độc thân càng tốt. Hỏi 59/2 Hoàng hoa Thám Gia định.

Cần 1 chị người nam rành giữ em bé 7 tháng cho vợ chồng Việt Mỹ phải có giấy kiểm tra sổ gia đình ở lại luôn 1 tháng chơi về thăm nhà 1 lần. Hỏi Villa 744 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp 2 cô thợ may cắm, 1 cô thợ khuy nút giỏi, lương hậu. Hỏi nhà may Hiền'S 1545D Lê v Duyệt Gia Định hay 415 Trương minh Ký Gia Định nhà may Hiền'S.

Cần 2 cô thợ hớt tóc làm tại Dalat. nữ thư ký đứng bán hàng tại ... Nhơn Phan Rang. 192 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 đàn bà làm việc vặt, 1 em trai bán giải khát. Hỏi Cô Ba Vạn 121 Nguyễn Huệ Sg.

Cần hợp tác mời quí vị có xe quảng cáo lưu động trong Đô Thành SG và G Đ, đến 72, Huỳnh Q. Tiên SG, để hợp tác quảng cáo kem đánh răng.

Cần nhiều nữ mại bản có xe gắn máy di chuyển (ưu tiên biết tiếng quảng đông). Hỏi 72 Huỳnh Q. Tiên Sg.

Cần tuyển nam thơ ký thạo Anh Pháp (nói và viết) thạo việc văn phòng, hợp lệ tình trạng quân dịch. Ứng tuyển tại văn phòng Kateco, số 86 Trần Q. Cáp SG.

Cần 1 người giúp việc nhà 376/31 P.Đ. Phùng SG.

Cần gấp 5 thợ đồng 2 thợ máy, 2 thợ điện xe hơi hợp lệ quân dịch. Hỏi Garage Ngọc Thành, 107-109 Trần Quốc Toản SG.

Cần nữ thư ký cần 4 cô thư ký, 2 cô thông thạo Anh ngữ và 2 cô đánh máy thật giỏi lương 20.000đ 1 tháng. điều kiện thế chân 200.000đ ký giao kèo 6 tháng, khi muốn nghỉ việc phải báo trước 2 tháng sẽ hoàn lại ngay. Hỏi Hiệp - Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh SG.

Pho to cần cậu bé biết chút ít về công việc làm ảnh để chỉ dạy thêm. Hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký SG

Cần 2 cô trẻ, mẫu người hoạt động, đi chỏ hàng vùng SG Chợ Lớn Gia Định có kinh nghiệm thương mại lương tháng có thêm hoa hồng 321B Bến Chương Dương SG.

Cần 1 tài xế xe nhà chuyên lái xe số tự động. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigòn (hông nhà thờ Đức Bà).

Xí nghiệp kỹ nghệ cao su cần một quản kho rành Pháp ngữ có kinh nghiệm, một thơ ký hành chánh biết Anh, Pháp ngữ, rành thủ tục hành chánh và xuất nhập cảng, một thợ máy có bằng lái xe. Hỏi 134, đường Nguyễn Biểu C.L.

Cần mượn 1 cô thơ ký bán hàng, biết đánh máy chữ, có xe di chuyển. Hỏi Dan Tri. 64, Lê Lợi SG.

Cần 1 nữ giáo viên kèm 2 em bậc tiểu học. Hỏi 12 Bis Đại Lộ Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp anh em chuyên lấy quảng cáo, miễn tiếp không quen việc. 196 Võ Tánh Sg từ 10 đến 12 giờ.

Mút mùa lệ thủy quán giải khát đông khách, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. lương cao. Hỏi quán Vĩ Long 24 Đỗ quang Đẩu Sg.

Cần 2 người đàn bà làm việc: nhà phải biết đi đồ ăn ở tại nhà chủ 5000đ 1 tháng. 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 người tài xế hạng nặng. Hỏi A.M.I.S 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần 1 người nấu ăn giúp việc nhà, ở lại, lương hậu. hỏi ... Công Lý Saigon.

Cần 2 Thợ sắt, 1 Thợ máy, 2 phụ thợ máy, 2 lao công hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi A.M.I.S 210 Pétrus Ký CL.

Xưởng dệt lớn cần thợ sửa máy dệt Satin nyl o lành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 15 cô làm Massage trẻ đẹp làm trong căn cứ Hoa Kỳ. Hỏi 14 Đặng Dung Tân Định. Từ 12 giờ đến 16 giờ.

Cần 2 người 1 nấu ăn, giặt ủi 5000đ 1 tháng. 1 coi em 4000đ 1 tháng. 12/1 Châu văn Tiếp Gia định.

Cần tài xế do Engineco 232 Trịnh Minh Thế SG.

Cần 1 người bếp và một người làm vặt. 87 Cao Thắng SG.

Cần gấp 1 họa sĩ chuyên vẽ sách, báo. Liên lạc nơi. 169 Hiền Vương. SG.

Cần gấp thợ rành về máy phát điện Hỏi 45 Đoàn Thị Điểm SG từ 12giờ đến 3 giờ.

Cần 1 nữ sinh hiền ngoan ngoài việc ăn ở miễn phí phụ thêm việc nhà gặp mặt thương lượng sau. Cư xá Ng. Trung Trực 20 Trần quốc Toản, nhà A 12, (hỏi bà Bé).

Cần 2 cô thợ ráp áo phục giỏi, 1 chị giúp việc nhà, lương hậu. có ăn ở. Hỏi 40 Phan Bội Châu (Sg).

Cần 1 ông bếp pha Café. Hỏi quán Phương 60 Nguyễn Hoàng C.L. buổi tối 7-8 giờ.

Cần gấp nhiều cô massage để làm ở căn cứ mới mở. Số 81 đường Nguyễn đình Chiểu (gần ngã ba Thái lập Thành, Nguyễn đình Chiểu) Phú Nhuận Gia định Hỏi người gác cổng cho vào gặp cô Lệ.

Tuyết Hồng cần người hợp tác. may âu phục phụ nữ, may áo chia. hỏi 135/164 Thương xá Tax Nguyễn Huệ. Bán quầy toàn kiến 5 lý.

Cần 1 người nữ bán thuốc Tây ăn và ở luôn tại nhà thuốc Tây Chí Hiền gần chợ Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 20 thợ mộc đóng bàn ghế tổ lương 20 ngàn đến 60 ngàn, 8 lao công lương 4 đến 10 ngàn, ở xa bao ăn ngủ. Hỏi tiệm Xuân Long 103 Hồng t. Tự Sg.

Dược sĩ cần người hợp tác đứng đầu để mở dược phòng Hỏi ông Đạt 106 Võ Tánh Saigon DT 92996.

Cần 1 tài xế nam hay nữ có kinh nghiệm để lái xe nhà trọng tuổi. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Thanh niên công chức tốt nghiệp đại học, độc thân, khá Anh văn, biết lái xe, thảo vát khoẻ mạnh, không bị ràng buộc về quân dịch. Cần tìm bất cứ công việc nào như dạy học, Receptionist Khách Sạn, nhà hàng... hợp tác mọi dịch vụ thích ứng, có thể làm ... Hỏi ... 124 Nguyễn Hoàng (quận 5) SG (Nhờ Chuyển).

Công ty kỹ nghệ Cần 1 tài xế có tuổi, kinh nghiệm biết qua về máy, lái xe du lịch với 1 tùy phái chạy giấy tờ có xe gắn máy xin hỏi 252 Gia Long trong giờ làm việc.

Công ty Far Eastern Furnishings Co cần tuyển nhiều nam nữ nhân viên bán hàng, nói và viết thạo Anh văn. nam nhân viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, Hỏi ông Alfred Chan. 139 Đại Lộ Cách Mạng SG.

Cần 30 supervisor hợp lệ quân dịch phải giỏi Anh văn 15 nữ Supply giỏi Anh văn và đánh máy. lương 20.000đ, đến 70.000đ. làm tại Qui Nhơn. Hỏi ô Văn 194 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Nhứt, Đ.T 41.277.

Cần gấp người đàn đã lớn tuổi giúp việc nhà, lương hậu Hỏi 48/14 Hồ Biểu Chánh PN.

Nữ sinh Marie Curie, muốn kèm các em từ 5t trở xuống. Xin liên lạc với, Remacle geneviève. 225 Bến Chương Dương

Cần 1 tài xế xe nhà, đứng tuổi. Hỏi 234 Gia Long Saigon (Ciné Long Phụng)

Cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384,46 Công Lý Saigon.

Cần 1 bà bếp khéo, lương hậu Hỏi 201 đường Bình Tiên Cholon.

Cần gấp thợ nấu bếp đồ nhậu và 1 số chiêu đãi viên. ĐC Quán Thiên Thai số 13 lô B chung cư Minh Mạng.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG.

CẦN KẾ TOÁN VIÊN rành nghề, lương hậu. Hỏi Hoavico 63 Hàm Nghi (lầu 5) Saigon. Xin mang theo chứng thư khả năng nghề nghiệp. Tập sự miễn đến.

Cần gấp nhiều cô thợ chuyên môn cắt và ráp áo dài Raglan. Lương hậu. tập sự xin miễn đến. Hỏi nhà may Hoàng Anh 5/3 đường VườnChối.

CẦN THỢ IN OFFSET tự động và dập tay. Hỏi 184 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng lịch thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi tại Tân Đào Nguyên số 263 Nguyễ Biểu SG.

Melody 77 Nguyễn văn Thại Phú Thọ, có ca nhạc mỗi tối, đông Mỹ cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, có nơi ăn ở.

Bar Hotel Linh cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có nhạc sống và thưởng ... 97 Nguyễn Văn Thoại.

Cần C.Đ.V bar đông khách, tiền chia hằng tháng cao, thưởng hậu, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ, và 2 nữ thâu ngân viên trẻ đẹp, nói thạo tiếng Mỹ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần QuốcToản ngay hông trường đua (lâu chia).

Quán Trang Thanh Thanh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, bao ăn ở và một người giúp việc nhà, lương 6.000đ.00 Hỏi 147A Nguyễn Lâm tại chợ Nguyễn Tri Phương.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương, bao ăn. Hỏi Quán Huyền Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

Bar cần 1 bà quản lý chuyên nghiệp không biết việc miễn tiếp 1 cô biên bông và nhiều chiêu đãi viên Hỏi 28 Tự Do SG.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

ĐÀ NẴNG MỸ XÃ TRẠI cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Bộ biểu Mai Tân).

Tuyển gấp 8 cô trẻ đẹp và ca. Lương từ 20.000đ phục vụ 1 ban vũ. chưa vũ được cũng thâu nhận. Hỏi G.S Do 14 Phan Văn Hùm, phòng R, lầu 3 (Ngã 6 SG. góc Lê Lai).

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên tiếp khách bặt thiệp có thưởng, biết chút tiếng Anh Hỏi Bình Minh 130B Cách Mạng SG.

Bar hiện rất đông khách ngoại quốc nên cần thêm một số nữ chiêu đãi viên chỉ làm ban đêm, phải biết tiếng Anh, trẻ, đẹp, không đẹp miễn đến, lương rất hậu. Hỏi Saloon Mattie 77 Hai Bà Trưng SG từ 6H đến 11H đêm.

Hotel Bar Merry số 91 (số mới 64) Nguyễn văn Thoại GĐ (cạnh Hotel Tài) cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở có thưởng hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar cần thâu ngân viên (có thể chơi ...) biết việc xin mời đến và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 28 Lê Đại ...

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề ... bao ăn ở nếu cần. Quán Diễm, 25... Khổng Tử.

Bar cần 1 ... [illegible] ... quán ... Nhuận ... [illegible]

Bar Thanh ... Nguyễn ... nhiều chiêu đãi viên ... [illegible]

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN ... [illegible] ... cần chiêu đãi ... tiếng Mỹ ... thưởng hậu ... 2 giờ đến 8 giờ ... tận nhà, không ... Hỏi 36 ... trên phòng 23 Lê Lợi. Sg. Hỏi cô Tư.

Lys Bar Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. Hỏi 424, Trần Quý Cáp SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Nha Trang bao ăn ở 72/6 Hẻm 204 đường Cao Đạt.

LINH TINH

Cút 100đ 1 con 9 tuần, chuồng cút, máy ấp tự động. Hỏi 133/3/18 đường Bình Thới Cholon.

Bán 80 gà đẻ 3 tháng ruỡi (Rhode Island, Browne Shell). Số 201/11 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định.

Thermostat ẩm. nhiệt kế Mỹ cam đ an bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Nguyễn cư Trinh 301/32A Trương minh Giảng.

Bán 50 con gà đang đẻ lông vàng. Hỏi bà Dực trại Quán Cảnh 532/A Lý Thái Tổ Saigon.

Cút Cút Đi xa cần sang gấp một đàn cút đang đẻ sai luôn chuồng giá. rất rẻ. Hỏi Đ/U Chuẩn C O Cư xá Trung Trực Trần quốc Toản.

Gà con vàng, trắng (thịt dòng Hubbars) mau lớn. 102 Cách Mạng ĐT 25.775 trong giờ làm việc.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Bán thật rẻ Thermostat Therm meter Turn X. Hygrometer USA : 133 H1A Trần hoàng Quân Cho Lon.

MỘT PHÁT MINH MỚI LẠ Cho máy ấp dầu hỏi :

1. Thermo-Alarm Foo-Tsin
— Chuông tự động reo khi nhiệt độ lên hoặc xuống quá 1 độ.
— Đặc biệt khỏi phụ thuộc vào điện vì dùng pin. Xử dụng rất dễ dàng. 1 cục pin xài 1 năm. Giá 4.400đ.
2. Thermostat Foo-Tsin
— Cút nở 96%, gà nở 93%.
—Dùng nguyên tắc dẫn nở của khí hiếm. Bảo đảm nhiệt độ không quá 1/10 độ. Giá : 3 000đ đến coi tận mắt sự vận hành chính xác của Therm -Alarm và Thermostat Foo-Tsin tại Hoàng Việt Điện từ. 642 Phan đình Phùng Saigon. 8A Đống Đa Đà Nẵng.

AA ẢNH ACRYLIC !!!
— Một phát minh mới lạ ... trên Acrylic plastic đặc biệt, không ... giữ được màu vĩnh viễn.
— Một kỷ niệm quý giá, giá rẻ, đẹp lâu.
— ĐẶC BIỆT dùng làm ảnh mộ bia rất tốt, chịu được mưa nắng.
— Công việc nhanh chóng : Chỉ cần một tấm ảnh hoặc phim trong 3 ngày quý ... sẽ có một tấm ảnh ưng ý.
Xin mời lại :
+ 293 Gia Long ... ĐT 92.556
+ Hiệu ảnh ... 467 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch Babcock, Brown Nick, Hampshire giá rẻ nhất 229 lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Ấp gà xin mua ngay máy ấp 1000 trứng, dầu hỏi, điện tự động. tốt. rẻ. giá (35). 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao Đồng Hưng).

Bán gà con giống Pilch, Hubbard, Goto. Mua trứng ấp Pilch và Hubbard giá cao. Hỏi 22/6 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Bán 2 tủ kính 5ly chưa dùng tiện mở cửa hàng: 3m,30x 2.40x0.45 và 2.40x2.40x0.45. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Saigon.

Gà Pilch giống nhập cảng nuôi mau lớn. 205/12 Ng. Thông nối dài Saigon.

Hột Gà Lộn 11 ngày. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con có sẵn đủ lứa. 233 Trần quang Khai (gần H.B.T) Tân Định.

Gà gà con nuôi mau lớn, thực phẩm gia súc và thuốc gà ... 235 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Gà đẻ Browick vàng, to mái, sai trứng — Gà thịt Goto, Pilch, Hubad mau lớn — Bán trứng giống ngoại quốc để ấp, nở nhiều — chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều — Nhận cung cấp cho các tỉnh xa 40/2 Nguyễn Biểu CL (gần cầu Chữ Y.

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 20 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân.
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo Sư Tiếng Đời là cánh rừng, người là khách bơ vơ. Công toại danh thành, cả nhẫn thoát ngô bí đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đông tây tướng số. Ở xa gửi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ để Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên thương mãi. 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Hôn thú xuất ngoại ? muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thư Xá 145 Đề Thám ĐT. 99860.

Đi xa cần bán gấp 1 con chó Berger đực. Hỏi 231/34 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia định. Ngoài giờ làm việc.

Fox 1 tháng rưỡi 2 con màu vàng thật đẹp bán hỏi 458 Hai bà Trưng, Saigon.

Dọn nhà ? ... Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Tặng phẩm ... Hòa ... v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 91 ... — Đức Quang 560 Phan đình ... ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Lan ... 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) S...

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Hôn thú Việt-Mỹ Khai Sanh, Hợp ... hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Bị thôn? LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách ...
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Edgar Snow nhấn mạnh, nhưng Mao Trạch Đông đã giữ vững lập trường khác. Mao Trạch Đông chủ trương tiến hành chiến tranh nhân dân chống cả Mỹ và chống cả Liên Xô.

«Như vậy là khi cuộc xâm lược của Mỹ đe dọa TQ thì Mao Trạch Đông đề nghị tiến hành chiến tranh nhân dân chống Liên Xô, nếu nói nhẹ thì đó là lập trường kỳ quặc. Còn lời nói của Mao về cuộc chiến tranh nhân dân chống Mỹ thì Edgar Snow lại lãng quên một cách lạ kỳ chẳng nói gì tới.

«Báo Văn Học của Liên Xô nhắc lại rằng qua sự khiêu khích của hạm đội Mỹ ở vịnh Bắc Bộ vào tháng 8-1964 chống nước VNDCCH, chính phủ nước CHNDTH đã tuyên bố rằng cuộc xâm lược Mỹ chống nước VNDCCH cũng là xâm lược chính TQ, rằng nhân dân TQ không thể khoanh tay ngồi yên trước hành động đó. Và ngay trong tháng giêng năm 1965 Mao nói với Edgar Snow như sau: «Những người TC chỉ cầm vũ khí trong trường hợp Mỹ tấn công họ mà thôi»

«Báo Văn Học cho rằng nói một cách khác chính phủ Mỹ đã thấy rõ là Bắc Kinh không dính líu vào những sự kiện vì họ có những việc riêng của họ.

Như vậy có nghĩa là đừng có đụng đến chúng tôi và chúng tôi cũng không đụng đến các ông Washington nhận rõ rằng những người lãnh đạo TQ sẽ không làm gì khác ngoài những lời tuyên truyền trống rỗng mà thôi

«Đầu năm 1971, quân đội Mỹ xâm lược Kampuchea cuộc xâm lược đã lan sang lãnh thổ Lào cuộc chiến tranh lại tới sát biên giới TQ và Chu Ân Lai trịnh trọng tuyên bố ở Hà Nội rằng «Nhân dân TQ sẽ không ngại hy sinh lớn nhất để giúp đỡ nhân dân ĐD giành thắng lợi hoàn toàn» Cũng trong thời gian đó trong cuộc nói chuyện cởi mở với Edgar Snow, Mao trạch Đông rất khâm phục những thành tựu của Mỹ và nói đến sự cần thiết học kinh nghiệm phát triển của nước Mỹ. Thật là một lời tuyên bố kịp thời.

«Cuối cùng, báo Văn Học của Liên Xô viết những bài báo của Edgar Snow rõ ràng là được Bắc Kinh cũng như Washington xúi dục.

«Những bài báo đó làm cho mọi người hiểu rõ hơn phía mặt trong chính sách của nước CHNDTH Đó là chính sách về khách quan khuyến khích những tham vọng của đế quốc Mỹ ở Đông Nam Á»

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Đoán bậy một cái không ngờ lại trúng phóc. Tiểu Bảo khoái chí cười ha hả: — Vương tử của ngươi đâu có chuyện gì người lại dấu ta đâu? Chính cái vị cô nương tên A Kỳ đó là người yêu của Vương Tử, còn sư muội của cô ta là A Kha thì lại là người yêu của ta, như thế chẳng phải là một nhà thì còn là mấy nhà nữa chứ?.

Hai người cùng cười hề hả....

Tiểu Bảo nói tiếp: — Phụ Vương ta sai ta hỏi lại ngươi xem những điều ngươi nói với Phụ Vương ta phải thật là thành tâm thành ý, quả thật không còn có âm mưu gì khác nữa đấy chứ?

Hản nhĩ Ma nói: — Tiểu Vương gia đã có kết giao với vương tử tôi như thế thì làm sao lại có chuyện gì khác hơn nữa được. Lẽ đâu Tiểu Vương gia lại có nghi tâm.

Tiểu Bảo nói: — Phụ vương của ta nói rằng một con người mà nói dối, thì cùng một câu chuyện nhưng nếu thuật lại một lần thứ hai thì nhất định dù có xếp đặt lâu đến bậc nào, cũng phải có chỗ... lòi đuôi, cho nên thật ra thì đây không thuộc về vấn đề ta có tin vương tử hay không, nhưng vì sự việc quá quan trọng sơ sảy một ly là nguy hại vô cùng, chính vì sự quan trọng đó mà phụ vương ta muốn khảo duyệt vấn đề cho chắc, vậy xin ngươi vui lòng nói lại một lần nữa cho rõ, mà đừng nghĩ rằng phụ vương ta không tin tưởng vào người hợp tác nhé.

Hản Nhĩ Ma nói: — Tự nhiên tự nhiên... Bởi vì chuyện này trọng đại, nếu sơ sảy là mang họa diệt vong, vì thế nên Vương gia thận trọng là chí phải, xin tiểu Vương Gia về thưa lại với Vương Gia rằng sau khi bốn nhà của chúng ta kết minh với nhau thì lập tức khởi binh, bốn phần giang san của Trung Nguyên do một mình Vương Gia thống ngự, còn ba nhà kia thì không dám phân một chút nào.

(CÒN TIẾP)

Tin Mừng

Được tin hai bạn

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-CHÂU

VÀ

RICHARD PYUN

sinh viên đại học Hawaii đã đính hôn tại Honolulu nhân dịp tốt nghiệp mãn khóa. Xin thành thực chúc mừng và chia vui cùng hai bạn.

Một nhóm bạn cũ,
Cựu Sinh Viên Văn Khoa

Nhà Hàng Ca Nhạc **TỰ-DO** 80 đường TỰ DO SAIGON

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC RẤT CHỌN LỌC

Âm thanh nổi bốn chiều
Ánh sáng tân kỳ

Lệ - Thu và Khánh - Ly

TRÌNH DIỄN ĐỘC QUYỀN TẠI NHÀ HÀNG TỰ - DO
mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Cần Người Làm

- Chuyên viên nối giây cáp (Cable splicers)
- Chuyên viên Thiết trí điện thoại (Telephone installers)
- Chuyên viên đo thử điện thoại (Testboard Technicians)
- Tài xế xe du lịch (car drivers)

ĐIỀU KIỆN: 1) Phải có Quốc tịch Việt Nam
2) Hợp lệ tình trạng quân dịch
3) Có kinh nghiệm trong nghề.

Gửi đơn xin việc có ghi rõ lương bổng đến HỘP THƯ H-3 — Saigon

---

CỔ NHÂN HẠ THƯỞNG LỤC HÀ TRÌ
NHƯNG
GIỚI THANH LỊCH SAIGON THÌ ĐI COI

«CHƯƠNG TRÌNH MÙA HÈ»

Khởi diễn từ 2-6-71

Một chương trình đầy màu sắc vui tươi qua 17 màu ca [illegible] nhạc trình diễn thật đặc sắc bởi các Nghệ sĩ Việt Âu hữu hạng tại

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc

MAXIM'S

3.5.7 TỰ-DO. ĐT 20-575 — 20 576
Xin luôn luôn giữ chỗ trước.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC

Cần ngay nhân viên người Việt trong các chức vụ như sau

— Ước lượng viên	(Khu Saigon)
— Thợ mắc giây điện	»
— Thợ nhà đèn	»
— Chuyên viên nhà máy nước đá	»
— Tài xế cơ giới nặng	»
— Chuyên viên tồn trữ vật liệu	»
— Tài xế hạng nặng	»
— Chuyên viên bảo trì	»

HUẤN LUYỆN VIÊN tại Vũng Tàu

- Huấn luyện viên điện cơ khí

Ứng viên xin liên lạc tại:

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Local Employment Section
24 A Chi Lăng — Gia Định

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

thế cố tướng Đỗ Cao Trí chỉ huy quân khu III, đã coi thường những tin tức này, mà chỉ gọi một lữ đoàn và một chi đội thiết giáp, đang hành quân tại các nơi khác trên đất KPC, về tăng viện cho Snoul, mà ông cho là một cơ hội tốt để đánh địch.

Nhưng vì lý do nêu trên, lực lượng tăng viện không đến kịp thời để giải vây cho chiến đoàn 8, khiến chiến đoàn này phải mở đường máu rút lui để khỏi bị tiêu diệt.

Đại tá Bùi trạch Dzần, trung đoàn trưởng TĐ8/5BB nhìn nhận đã bị áp lực nặng nề của địch ở Snoul, nhưng địch đã thất bại vì không ngờ quân ta còn đủ khả năng đánh lại chúng. Đại Tá Dzần nói rằng phía VNCH có 37 chết và 167 bị thương nhưng địch lại có T.143 bị hạ sát chưa kể những tên bị phi cơ bỏ bom chết. Đại tá cũng phủ nhận hoàn toàn nguồn tin rằng có tới 80 xe và hàng chục khẩu trọng pháo bị phá hủy.

Theo ông, cả chiến đoàn mới có 40 xe và ông chỉ công nhận có 10 xe GMC vì hư hỏng phải bỏ lại và 6 khẩu pháo 105 ly mà thôi

---

Bán Gấp

FIAT 850 COUPÉ EO 9...(8.000 cây số) 11, Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Villa Xe Đất rẻ

Villa và đất trống Tú Xương Lê quí Đôn Trần qui Cáp XE AUSTIN BUS DẦU 10 chỗ ngồi Canot borsbord 40 và 80 ngựa do MYKIM 8 Ngô tùng Châu ĐT/23.989.

Tin chiến trường SNOUL

Em Khanh

Sau những giờ hành quân nghỉ chân, điều vui thú độc nhất của anh là nghe nhạc Vậy khi nhận được tin này, em lập tức gởi cho anh 1 cuốn băng nhạc nhưng phải là băng nhạc Shotguns vì nghe chúng nó khảo với nhau thì Shotguns là nhất. Tuyệt hơn hết là em chọn cho anh

Băng Nhạc

SHOTGUNS

ĐẶC BIỆT SÉLECTION

Vì đó là cuốn băng duy-nhất tập trung những bài ca hay và giá trị của 10 cuốn băng Shotguns. Mỗi khi anh nghe băng này là anh cảm thấy em ở bên cạnh, mãi mãi không phai nhòa.

Viết từ tiền tuyến 1 đêm mưa
Anh [illegible] Tùng.

Hội Quán Cây Tre

Số 2Bis Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO

- Nơi lý tưởng của giới trẻ.
- Sinh hoạt văn nghệ ngày thứ bảy và chúa nhật
- Đặc biệt mỗi thứ sáu sinh hoạt văn nghệ của các anh em Quán VĂN
- Mở cửa từ 8g sáng đến 20g đêm

KHÁNH LY
Kính Mời

Gà Đẻ BABCOCK B-300

Liên tiếp giữ kỷ lục thế giới từ 1966 Gà đẻ như mưa — dù thực phẩm tăng giá trứng hạ, mức lợi tức vẫn rất cao — bảo đảm toàn mái, giá hạ — có đại liệu chỉ dẫn chăn nuôi thành công.

Do Trại Gà SCALA Sản Xuất

Xin liên lạc hoặc đặt hàng tại:

Văn Phòng SCALA Phú Nhuận 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, Gia Định. Trại Gà SCALA H1 116 Đalat.

Bố Cáo Pháp Định

LÊ PHONG CÔNG TY (Lelion Lefort Co, Ltd.)
(Trách nhiệm Hữu-Hạn — Vốn 1.000.000đ.)
213 Đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) SAIGON

Biên Bản Đại Hội Bất Thường

Ngày 3-06-1971 [illegible] 9 giờ sáng tại Trụ Sở Công Ty, Đại Hội gồm [illegible] 100o/o số vốn [illegible] hội họp theo thơ triệu tập của Quản Lý [illegible] Thị Minh Hoan và đã quyết định:

1— Chấp thuận [illegible] Hội Viên Tống Thị Minh Hoan được dời nhiệm vụ Quản Lý Công Ty [illegible] ngày 16-6-1971 vì lý do sức khỏe.

2— Chỉ định Hội viên Nguyễn Thị Ngọc Anh giữ nhiệm vụ Quản Lý Công Ty kiêm [illegible] Chi Nhánh Giao Tế 38 Võ Tánh Saigon kể từ ngày nói trên. Hội Viên này đã đồng ý nhận lãnh.

3— Phụ cấp của Quản Lý sẽ được hội ý sau

Saigon ngày 03 tháng 06. 1971
Quản Lý.
Ký tên: Nguyễn Thị Ngọc Anh

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI (Lần Thứ Nhì)

Ngày, giờ và nơi đấu thầu:
Ngày 11 tháng 6 năm 1971, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp [illegible] Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu:
Công tác Sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp SA ĐÉC tại SA ĐÉC.

Trị giá ước lượng:
Trị giá ước lượng, công tác là: **Một triệu bảy trăm ba mươi chín ngàn đồng chẵn (1.739.000đ**

Tiền ký quỹ tạm:
Tiền ký quỹ tạm là: **Hai mươi tám ngàn đồng chẵn (28.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ:
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 31 tháng 5 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói: «Đây là khu vực chiến thuật chúng tôi lo ngại nhiều nhất. Nếu các đơn vị Cộng sản theo các chiến thuật mà họ đã sử dụng trong quá khứ, thì các trung đoàn nói trên sẽ mở lại các cuộc tấn công sau khi bổ sung số binh sĩ chết và bị thương và tiếp tế đầy đủ đạn dược».

Theo Pháp tấn xã, trưa thứ Sáu, cộng quân lại phóng nhiều hỏa tiễn 122 ly vào các lực lượng KPC ở Vihear Suor khiến 4 binh sĩ KPC bị thiệt mạng và 33 bị thương. Một vài giờ trước đó, một trận ác chiến đã diễn ra cách đây 6 cây số về phía Bắc, quân chính phủ loan báo đã hạ được 15 cộng quân BV.

Hàng trăm dân làng đã kéo nhau ra khỏi vùng đầm lầy nhân khi tiếng súng lắng dịu, dân làng kéo nhau đến một ngôi chùa ở Prek Tameak 18 cây số Đông thủ đô. Họ mang theo nhiều truyền đơn mà họ bảo là CS thả cho họ.

Truyền đơn kêu gọi dân chúng hãy đi lấy giết chết các nhà lãnh đạo KPC Lon Nol và Sirik Matak cũng như các nhà lãnh đạo VNCH Nguyễn văn Thiệu và Nguyễn cao Kỳ

7 TIẾP THEO TRANG 1

4 triệu 394 ngàn người. So với tháng 5-70 số người thất nghiệp đã gia tăng hơn 1 triệu người.

HÁN THÀNH: Nguồn tin quân sự tại đây cho biết 6 binh sĩ da đen Hoa Kỳ đã bị bắt giữ vì có dính líu trong các vụ nổ mới đây tại một trại lục quân Hoa Kỳ gần Hán Thành và liên quan đến các bạo động chủng tộc.

HAVANA.— Cu ba lại đòi Hoa Kỳ trả thêm 27.000 Mỹ kim vì một phi cơ Mỹ chở 69 hành khách và phi hành đoàn bị cướp đã lưu lại đây bốn ngày rồi.

6 TIẾP THEO TRANG 1

trên tàu đã bắt đầu một cuộc thảo luận khẩn cấp về vấn đề liệu tàu có thể chờ đợi trong thời gian hưu chiến đã định hay quay trở lại. Theo thông tín viên Katigbak thì các viên chức trên đã tiếp xúc ngay với giới thẩm quyền tại Saigon.

Tại Saigon, một thông cáo của bộ Ngoại giao VNCH công bố hôm thứ sáu vạch rõ thái độ ngoan cố của CSBV không chịu nhận tù binh mặc dầu họ đã long trọng tuyên bố sẵn sàng đón nhận bất cứ tù binh nào muốn trở về BV mà không đưa ra một số tù binh nào làm điều kiện.

Bản thông cáo nhấn mạnh là chính phủ VNCH xác nhận giữ nguyên đề nghị phóng thích tất cả những người nào trong số tù binh nan y và tàn phế muốn trở về Bắc.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc rõ

Cụ Bà ANNA ĐINH-THỊ-HAI

là chị, mẹ, nhạc mẫu, nội tổ, ngoại tổ của chúng tôi đã từ trần lúc 22,15 ngày 04-06-1971 (12 tháng 5 Tân Hợi) tại tư thất 24 Hồng Thập Tự Saigon hưởng thọ 82 tuổi.

Trưởng nam: Hồ Ngọc
Trưởng nữ: Trần Thị Hương cùng tang gia đồng khấp báo.
(Xin miễn phúng điếu)

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin,

Trung Tá Phan-Văn-Tốn

Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy Quân Sự ĐaLạt

tử nạn vì công vụ ngày 4-6-1971 tại ĐaLạt.

Thành thật chia buồn cùng Chị và các Cháu, cầu chúc linh hồn Anh sớm được siêu thoát

Trung Tá và Bà Nguyễn Công Ninh
Đại Úy Nguyễn Công Bắc
Nguyễn Thị Định
Nguyễn Thị Bạch Yến
Nguyễn Đắc Điều

Phân Ưu

Thành kính nghiêng mình trước Anh linh đôi chim bằng

Cố Đại Úy: PHẠM-NGÀ
Cố Trung Úy: ĐÀO-THANH-HOÀNG

Phi đoàn 114

Đã rũ cánh ra đi ngày 1-6-1971 tại Tuyên Đức, kính chúc hương hồn 2 anh bay cao trong vũ trụ bao la, và thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ
Toán LLĐK/TK Bình Thuận

Phân Ưu

Được tin

Cụ TRẦN-NGỌC-THẠCH

đốc phủ sứ hồi hưu

thân phụ của ông Trần-Ngọc-Diệp vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

LÂM-CHÂU
HỨA-ĐỨC

Phân Ưu

Được tin trễ

CỤ BÀ NỘI-TỔ

của Giáo Sư TỪ-NGỌC-TỈNH đã quy tiên tại Saigon. Toàn thể sinh viên Ban Toán thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến.

Sinh Viên Ban Toán
Đại Học Khoa Học Saigon

Phân Ưu

Được tin

BÀ NGOẠI

Trung Úy TRƯƠNG-MINH-LIÊM Pháo Đội Phó/PĐ.C
Từ trần ngày 03-06-71 tại Mỹ Tho.
Toàn thể SQ-HSQ-BS thuộc PĐC/61 PB
Thành kính chia buồn cùng Trung Úy và gia quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Chia Buồn

Được tin,

Cụ Trần-Ngọc-Thạch

vừa từ trần tại tư thất

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng anh chị TRẦN-NGỌC-DIỆP và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Vợ chồng: Đỗ-Văn-Thảo
Vợ chồng: Kiều-Phước-Quế

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Nhu
- Cha Sở họ Vườn Xoài
- Trung Tá Cựu Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ 90 T.T.S.C.D
- Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ 90 T.T.S.C.D
- Đại Úy Trưởng Khối Căn Cứ 90 T.T.S.C.D và toàn thể anh em
- Sĩ Quan và Hạ Sĩ Quan Cục Quân Nhu
- Đại Úy Nguyễn thành Phương Chỉ Huy Trưởng và anh em Phi hành đoàn Vận Tải
- Ban nữ xã hội thuộc căn cứ 90 T.T.S.C.D
- Quý Bà họ Mân Côi họ Vườn Xoài
- Quý Ông, Quý Bà trong Khu Xóm cùng Bà con Nội Ngoại thân quyến gần xa đã đến phúng điếu, giúp đỡ, tiễn đưa linh cữu Con, Cháu, Em, Chồng Cha:

Cố Trung Sĩ GIOAN KIM

ĐINH-VĂN-TÀI

Đã nằm xuống và an nghỉ tại Nghĩa Trang Quân Đội ngày 1-6-71 thọ 30 tuổi Trong lúc bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ chồng: Nguyễn-thị-Cây
Mẹ vợ Bà quả phụ Phạm-thị-Vịnh
Đồng tang gia kính bái

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

giam là cựu phó Tổng thống Ali Sabry cựu bộ trưởng thông tin [illegible] và cựu TTK hiệp hội xã hội Rập Abdel Nour.

Đại sứ D. Thái tại Hoa Kỳ, ông Rabin, hôm thứ Sáu phủ nhận tin từ TelAviv cho rằng ông đã yêu cầu Hoa Kỳ ký một hiệp ước Mỹ-D. Thái để chống lại hiệp ước mới ký kết giữa Nga và Ai Cập.

Mặt khác, Ngoại trưởng DT Abba Eban tuyên bố tại Ghana rằng không khí Trung Đông đã trở nên tồi tệ hơn từ khi có hiệp ước 15 năm giữa Nga-Ai Cập.

Tích Lan kêu gọi

COLOMBO 4-6 (Reuter).— Thủ tướng Sandaranaike hôm nay loan báo thêm một thời hạn 3 ngày (7, 8 và 9) để các phần tử phiến loạn cực tả trở về đầu thú và bà nói rằng đây là cơ hội cuối cùng để loạn quân chấm dứt hành động chống chính phủ. Trong thời hạn trước đã có 6000 người theo phiến loạn trở về với chính phủ và đã được định cư.

11 XEM TIẾP TRANG 12

liên can vào vụ bắt cóc sinh viên Đặng Hùng Anh đã được đưa ra hôm thứ Sáu. Còn phần sinh viên Anh cũng đã thú nhận tham dự cuộc tấn công nhóm sinh viên tả phái khiến có mấy người bị thương, và anh hiện phải đóng tiền thế chân để được tại ngoại hầu tra. Đại học Grenoble đã cấm chỉ mọi cuộc tụ họp, nếu sinh viên không tuân thì trường sẽ đóng cửa.

Ký giả Pháp biểu tình

BA LÊ, 4-6 (Reuter): Hôm nay, khoảng 1 ngàn ký giả đã biểu tình ngồi trước Bộ Nội Vụ để phản đối vụ ký giả Jaubert của tuần báo Nouvel Observateur bị kết tội hành hung cảnh sát trong một cuộc biểu tình của sinh viên tại Ba lê hôm thứ Bảy tuần qua.

Đám biểu tình này mang biểu ngữ viết «hãy chấm dứt hành động bạo tàn của cảnh sát» và «đả đảo chế độ cảnh sát». Sau khi Bộ trưởng nội vụ Marcellin từ chối không chịu tiếp phái đoàn của ký giả đoàn biểu tình đã giải tán với sự tức giận và hô «Marcellin hãy từ chức».

12 TIẾP THEO TRANG 1

Varsovie, hi vọng hội đàm tài binh Mỹ — Nga (SALT) sớm mang lại kết quả cụ thể, hoàn toàn ủng hộ lập trường chung Mỹ Anh Pháp tại Hội nghị Bá linh (với Nga xô), và hết sức lo ngại về hành động của Nga xô không ngớt bành trướng thế lực và hải lực trong vùng Địa Trung Hải (Nga hiện bố trí 44 chiến hạm trong đó có trực thăng mẫu hạm Leningrad và 12 tàu ngầm trong Địa Trung Hải).

HNNT đã bầu Ngoại trưởng Hòa Lan Joseph Luns làm Tổng Thơ Ký NATO thay thế Manlio Brosio (Ý) xin về hưu bắt đầu từ 1-10-71, và quyết định cử NT Aldo Moro, với tư cách chủ tịch danh dự Hội đồng NATO đích thân sang Mạc tư Khoa chuyển giao bản thông cáo chung này cho chính phủ Ngaxô.

Bán 1 Máy OFFSET tự động

Dư dùng muốn bán 1 máy Offset tự động tối tân 65x100. Có margeur NONSTOP
Hỏi: Ô Lợi, 80 Gia Long Saigon

PHÂN ƯU

Được tin TỪ-MẪU bạn NGUYỄN-CÔNG-QUỲNH

Cụ Bà NGUYỄN-CẢNH

Pháp danh DIỆU-CƯƠNG

vừa từ trần tại tư thất 267/59/10 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài) Gia Định, hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành sáng Chủ Nhật 6-6-71 hồi 8 giờ.

Thành kính chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi Phật quốc và thành thực phân ưu cùng bạn NGUYỄN-CÔNG-QUỲNH và tang quyến.

Các bạn
ĐẶNG-VĂN-SUNG — MAI-LÂN
PHẠM-NAM-TRƯỜNG — ĐÀO-XUÂN-DUNG
LÊ-ĐÌNH-DUYÊN — NGUYỄN-HỮU-TIẾN
PHAN-TRỌNG-CHINH — LÊ-SĨ-GIAI
TRỊNH-ĐÌNH-KHẢI — LÊ-XUÂN-KHOA
VŨ-VĂN-HIẾU — VŨ-VĂN-DIÊN
NGUYỄN-SĨ-YÊN

Phân Ưu

Được tin trễ:

Thân - Phụ

Ông Trưởng Ty Ngân Khố Cần Thơ, vừa thất lộc tại tư gia (Phú Lộc).

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Ông Trưởng Ty cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

HUỲNH-LONG-TUYỀN

Phân Ưu

Được hung tin Cố Thiếu Tá Phi Công

PHẠM-VĂN-NGÀ

là BÀO-ĐỆ của Th/U PHẠM AN CA đã hy sinh vì tổ quốc trong một phi vụ tại Dalat ngày 1-6-71

CHT SQ, HSQ và ĐV thuộc TTHL/CĐ/HQ 9050, thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Th/tá sớm siêu thoát.

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Cụ Bà Hồ-Văn-Yên

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-ĐỦ
Pháp danh VIÊN-TÚC

NỘI-TỔ của Bác Sĩ Dân Biểu HỒ-VĂN-MINH, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Hạ Nghị Viện, vừa thất lộc tại Vũng Tàu.

Xin thành thật phân ưu cùng Bác Sĩ Dân Biểu và tang quyến, cùng kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Toàn thể nhân viên Hành Chánh
Hạ Nghị Viện.

Phân Ưu

Được tin:

Cụ Bà Hồ-Văn-Yên

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-ĐỦ

Pháp danh VIÊN-TÚC

Tổ Mẫu Ông Dân Biểu Bác Sĩ HỒ-VĂN-MINH, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Hạ Nghị Viện, đã mệnh chung ngày 3/5/1971 tại tư gia số 40/4 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (Xóm Vườn) Thắng Tam Thị Xã Vũng Tàu hưởng thọ 88 tuổi.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành tâm cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về Miền Cực Lạc.

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng quyến thuộc, đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, chồng, anh, cha và ông chúng tôi là:

GIUSE NGUYỄN-VĂN-HƯNG

tử nạn ngày 29-5-71 tại Cai Lậy Định Tường. Hưởng dương 44 tuổi. Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Cụ Nguyễn-Thị-Thịnh
Bà quả phụ Nguyễn-Văn-Hưng
và tang quyến đồng bái tạ

Bán Đấu Giá

Nhiều xe International Scout, Sedan và xe chở hàng.

Xin đến xem xe tại 4-D Bến Vân Đồn, Saigon, trong giờ làm việc từ 7-6 đến 8 tháng 6, 1971. Nhận thầm suốt ngày thứ tư 9 tháng 6, 1971. Kết quả sẽ được công bố vào trưa ngày thứ Năm 10 tháng 6, 1971.